

SciCan

STATCLAVE G4 - Autoclave à chambre

Manuel de l'utilisateur



Coordonnées du fabricant et du service à la clientèle


Pour toutes les demandes d'entretien et de réparation :

Canada: 1-800-870-7777

techservice.ca@scican.com

Coltene International Dental Group

Fabriqué pour:

Dent4You AG 

Bahnhofstrasse 2

CH-9435 Heerbrugg

Distribué par :

SciCan Ltd.

1440 Don Mills Road,

Toronto, ON M3B 3P9

Canada

Distribué par:

Coltène/Whaledent Inc.

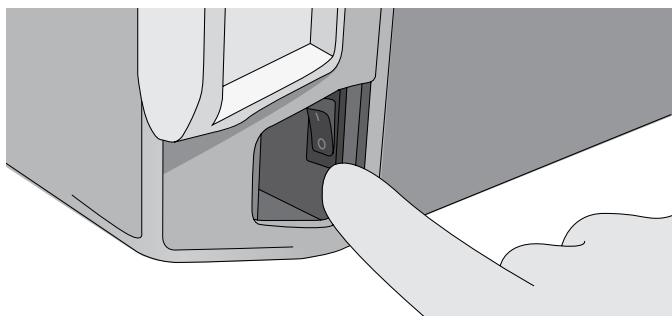
235 Ascot Parkway

Cuyahoga Falls, Ohio

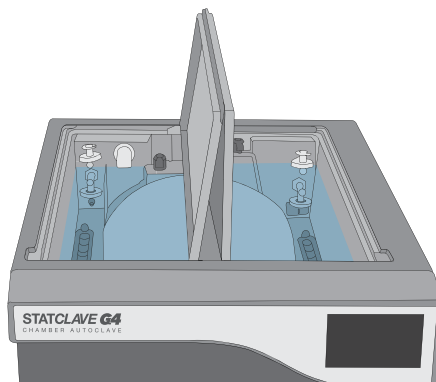
44223 US

Guide de démarrage rapide

1. Réglez l'autoclave sur « ON » (Marche).



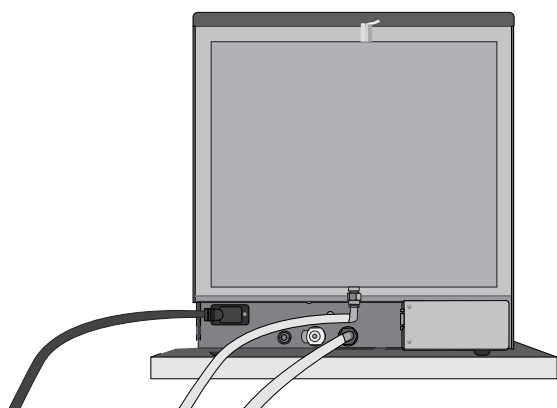
2. Assurez-vous que **LES DEUX** réservoirs sont remplis d'eau distillée de haute qualité.



IMPORTANT! N'utilisez jamais de l'eau du robinet.

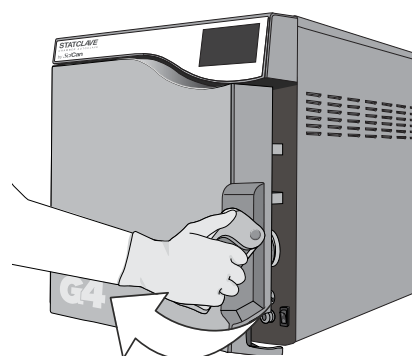
Voir complément de renseignements DANS LA SECTION 4.

3. Assurez-vous que **LES DEUX** tubes de drainage sont connectés à l'arrière.



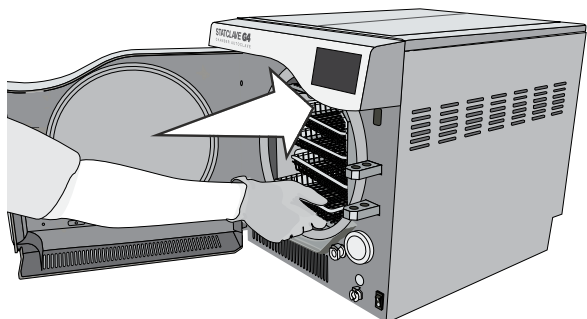
Voir complément de renseignements DANS LA SECTION 2.3

4. Tirez sur le loquet de la porte pour ouvrir la porte.



Voir complément de renseignements DANS LA SECTION 1.7

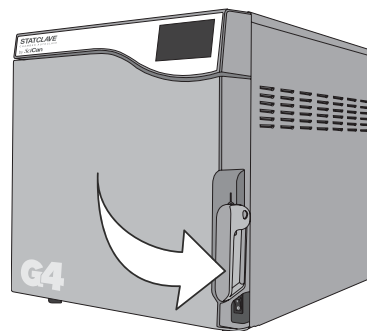
5. Insérez le matériel à traiter.



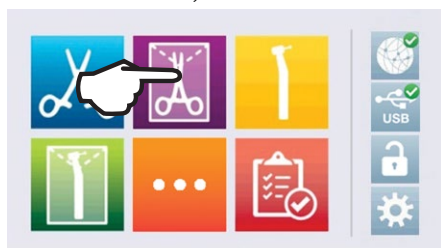
ATTENTION! Chambre chaude.

Voir complément de renseignements DANS LA SECTION 5.

6. Fermez et verrouillez la porte.

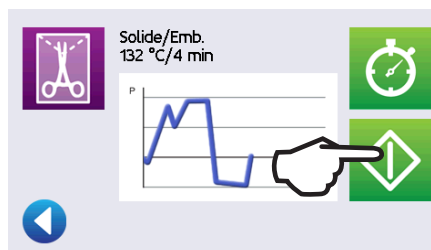


7. Sélectionnez un cycle.



Voir complément de renseignements DANS LA SECTION 7.

8. Appuyez sur l'icône « DÉMARRER ».





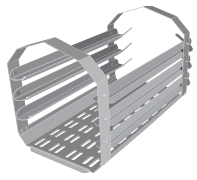
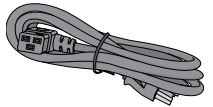
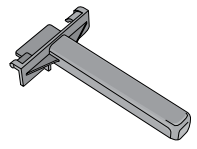
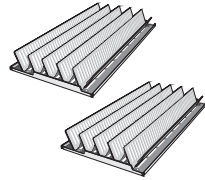
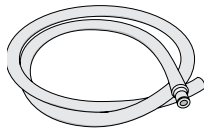

1. Votre STATCLAVE	3	9. Stockage, récupération et impression des registres de la stérilisation	44
1.1 Vérification du contenu de l'emballage	3	9.1 Récupération des informations d'un cycle en utilisant l'écran tactile	44
1.2 Informations importantes sur l'utilisation de votre STATCLAVE	4	9.2 Récupération des informations sur le cycle à l'aide de myCOLTENE	44
1.3 Principes de fonctionnement, caractéristiques principales et dispositifs de sécurité	5	9.3 Récupération des informations d'un cycle en utilisant la sauvegarde de données USB	45
1.4 Vue d'ensemble de l'appareil	7	9.4 Connexion à une imprimante	46
1.5 Vue d'ensemble de l'écran tactile	8	9.5 Ajustement des réglages de votre imprimante	46
1.6 Utilisation des écrans de fonctionnement	8	9.6 Spécifications de l'imprimante externe	46
1.7 Déverrouillage de la porte	9		
2. Organisation	10	10. Procédures d'entretien	47
2.1 Installer votre STATCLAVE	10	10.1 Message d'entretien préventif	47
2.2 Branchement et alimentation de votre STATCLAVE	11	10.2 Calendrier d'entretien préventif	47
2.3 Connexion du système de drainage de l'eau de votre STATCLAVE	11	10.3 Nettoyage du joint d'étanchéité de la porte et de la plaque de la porte	48
2.4 Connexion du STATCLAVE à un réseau	13	10.4 Nettoyage et désinfection des surfaces externes	48
3. Pour commencer	15	10.5 Nettoyage de la chambre de stérilisation, du portoir et des plateaux	48
4. Remplir les réservoirs d'eau	17	10.6 Vidange des réservoirs aux fins de nettoyage	49
4.1 Remplissage manuel par le haut du réservoir	18	10.7 Nettoyage des réservoirs d'eau et des filtres des réservoirs	50
4.2 Remplissage manuel en utilisant le raccord rapide à l'avant de l'appareil	19	10.8 Nettoyage du réservoir d'eau externe	51
4.3 Remplissage automatique à l'aide du système de filtration de l'eau spécialisé VistaPure avec réservoir d'accumulation.	20	10.9 Nettoyage des filtres de la chambre	51
4.4 Remplissage automatique à l'aide d'un réservoir d'eau externe et d'une pompe auxiliaire	21	10.10 Remplacement du filtre bactériologique	52
5. Chargement des instruments	22	10.11 Remplacement du joint d'étanchéité de la porte	52
5.1 Utilisation du portoir de la chambre	23	10.12 Utilisation des instructions à l'écran	52
5.2 Instruments emballés	24	10.13 Activation de l'accès à distance pour permettre l'accès à un technicien	53
5.3 Instruments non emballés	26	10.14 Préparation de l'appareil pour l'expédition	53
5.4 Caoutchouc et plastique	27	11. Dépannage	54
5.5 Textiles et emballages chirurgicaux	27	12. Commander des pièces de rechange	58
5.6 Utilisation d'indicateurs biologiques et chimiques	27	13. Garantie limitée	59
6. Utilisation de votre STATCLAVE	28	14. Spécifications	60
6.1 Lancer un cycle	28	ANNEXE A – Icônes du logiciel	61
6.2 Arrêter un cycle	31	ANNEXE B – Écrans du logiciel	62
6.3 Utilisation du démarrage retardé	32	ANNEXE C – Déclaration en matière de cybersécurité STATCLAVE	64
6.4 Ouverture de la porte en cas d'urgence	33		
6.5 Exécuter un test Bowie-Dick	34		
6.6 Exécuter un test de vide			
6.7 Utilisation d'un cycle personnalisé			
7. Cycles de stérilisation	37		
8. Utilisation et modification des réglages	38		
8.1 Configuration de la traçabilité du chargement à l'aide d'un identifiant d'utilisateur, d'un NIP et de la fonction « Process Enforced » (Processus imposé)	40		
8.2 Réglage du temps de séchage	43		
8.3 Réglage du mode veille	44		
8.4 Connexion de votre appareil à myCOLTENE	43		

1. Votre STATCLAVE

1.1 Vérification du contenu de l'emballage

À la réception de votre STATCLAVE, les éléments énumérés ci-dessous seront inclus. Si l'un de ces éléments vient à manquer, communiquez immédiatement avec votre fournisseur.

Inclus avec votre STATCLAVE

	4 Plateaux à instruments en fil d'acier inoxydable		1 Cruche d'eau usée
	1 Portoir de chambre		1 Clé USB de mémoire
	1 Manuel de l'utilisateur		1 Cordon d'alimentation
	1 Extracteur de plateau avec goupille de déverrouillage de porte (dans la poignée)		2 Portoirs pour instruments enveloppés
	2 Longs tubes en silicone avec raccords soudés		1 Tube de drainage du réservoir (pour utilisation lors du nettoyage des réservoirs)
	3 Plaques de séchage		Raccords pour le vidange directe

Les termes suivants apparaissent dans ce manuel :

ATTENTION!	Un danger potentiel pour l'utilisateur ou le patient final.
IMPORTANT!	Une situation pouvant nuire au fonctionnement de l'appareil.
CONSEIL	Informations supplémentaires susceptibles d'être utiles.

1.2 Informations importantes sur l'utilisation de votre STATCLAVE

Utilisation prévue / finalité

Le STATCLAVE G4 est un stérilisateur à vapeur de table permettant extraction de l'air dynamique (pré-aspiration) destiné à être utilisé par un prestataire de soins de santé pour stériliser des produits médicaux au moyen de vapeur sous pression.

Il convient à la stérilisation d'instruments dentaires et médicaux validés pour être stérilisés à la vapeur.

Le STATCLAVE G4 n'a pas été conçu pour stériliser des chargements liquides, des produits pharmaceutiques, des déchets biomédicaux ou des matériaux non compatibles avec la stérilisation à la vapeur. Le traitement de ces chargements pourrait entraîner une stérilisation incomplète et/ou des dommages à l'autoclave.

Pour plus d'informations sur l'adéquation de l'instrument à la stérilisation à vapeur, consultez les instructions du fabricant concernant le retraitement de l'instrument.

Apprenez à connaître votre STATCLAVE : Lisez ce manuel

Les détails concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de votre STATCLAVE sont tous dans ce manuel. Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver pour référence ultérieure. Les utilisateurs doivent suivre les instructions d'utilisation et le calendrier d'entretien décrits dans ce manuel. Le contenu de ce manuel est modifiable, sans préavis, pour refléter les changements et les améliorations apportés au produit STATCLAVE.

Qualité de l'eau

L'utilisation d'une eau distillée de haute qualité est recommandée pour votre STATCLAVE. De l'eau désionisée, déminéralisée ou spécialement filtrée peut également être utilisée. N'utilisez jamais de l'eau du robinet.

Qualifications de l'utilisateur

L'utilisation et l'entretien de cet appareil doivent être réservés au personnel formé et autorisé.

Réparation et modifications

Ne laissez personne d'autre qu'une personne certifiée fournir des pièces et effectuer les réparations ou l'entretien de votre STATCLAVE. Le fabricant légal ne peut être tenu responsable des dommages accidentels, spéciaux ou indirects, y compris la perte de profit, toute perte commerciale, toute perte économique ou toute perte découlant d'une blessure personnelle provoquée par un entretien ou une réparation effectué(e) sur le STATCLAVE par une tierce partie ou par l'utilisation d'équipements ou de pièces fabriquées par une tierce partie.

Ne retirez jamais les panneaux de l'appareil. N'insérez jamais d'objets dans les trous ou les ouvertures du boîtier (sauf indication contraire explicite, comme pour la procédure d'ouverture de la porte en cas d'urgence). Cela risque d'endommager l'appareil et/ou peut présenter un risque pour l'utilisateur.

Conformité WiFi

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B conformément à la sous-partie B de la partie 15 de la Federal Communications Commission. L'énergie rayonnée totale de l'antenne principale connectée à la carte sans fil est conforme à la limite FCC pour l'exigence en matière de SAR (« Specific Absorption Rate », débit d'absorption spécifique) selon les dispositions de la section 1093, partie 2 du 47 CFR, lorsque l'autoclave a été testé. L'antenne de transmission de la carte sans fil est située dans le panneau avant.

Prêtez une attention particulière aux symboles suivants qui apparaissent sur l'appareil :



Attention : Un danger potentiel pour l'utilisateur



Drain du réservoir Venturi



Attention : Surface chaude



Drain de l'eau propre



Attention : Danger de décharge électrique. Débranchez l'alimentation électrique lors de l'entretien de l'appareil.



Drain du condenseur (utilisé uniquement pour l'expédition et l'entretien)



Remplissage d'eau propre



Drain d'échappement

1.3 Principes de fonctionnement, caractéristiques principales et dispositifs de sécurité

Le STATCLAVE est un stérilisateur à vapeur de table à extraction dynamique de l'air (pré-aspiration) qui fait appel à la vapeur pour stériliser des chargements composés des instruments généralement utilisés dans les cabinets dentaires et médicaux, emballés et non emballés. Il dispose de six cycles de stérilisation validés avec un séchage optimisé pour un traitement rapide et efficace des instruments. Un cycle personnalisé supplémentaire peut être configuré à l'aide de l'un des trois réglages de température, mais ce cycle doit être validé par l'utilisateur.

Fonctionnement

Le STATCLAVE fait appel à une pré-aspiration et à une post-aspiration pour conditionner le chargement au début et à la fin de chaque cycle.

- › La pré-aspiration retire l'air de la chambre avant le début de la stérilisation. Cela garantit une pénétration plus efficace de la vapeur dans chaque chargement.
- › La post-aspiration à la fin du cycle retire l'air humide de la chambre, tandis que des bandes chauffantes réchauffent les parois de la chambre pour accélérer le séchage.
- › De l'air frais filtré est ensuite aspiré dans la chambre pour éliminer le condensat et refroidir la chambre. Cela réduit le temps de refroidissement et garantit que le chargement est sec dès l'ouverture de la porte.

Pourquoi le connecter

La technologie G4 WiFi du STATCLAVE enregistre et surveille les informations de chaque cycle pour protéger votre cabinet et votre patient. Lorsque votre appareil est connecté à un réseau, il peut envoyer automatiquement des codes d'erreur pour que les techniciens de maintenance hors site puissent résoudre un problème à un stade précoce, avant qu'il ne coûte du temps et de l'argent à votre entreprise. Vous pouvez également accéder aux informations de votre STATCLAVE via votre portail Web MyCOLTENE. Vous pouvez y afficher les opérations en cours de votre appareil en temps réel et accéder à l'historique des cycles, aux informations relatives à l'impression et à la validation, ainsi qu'aux enregistrements de stérilisation remontant au jour de la fabrication de l'appareil.

Autres caractéristiques

Séchage à porte fermée

Fait en sorte que vos chargements emballés et enveloppés finissent leur nettoyage à l'état secs et prêts à être stockés.

Chambre profonde

Peut contenir jusqu'à 4 cassettes IMS de grande taille et 4 de petite taille ou jusqu'à 20 chargements enveloppés.

Options de remplissage du réservoir

Comprend les options par l'avant et par le haut, ainsi qu'un port de remplissage automatique à l'arrière.

Préchauffage de la chambre

Le préchauffage programmable de la chambre et le mode veille de l'appareil garantissent que le STATCLAVE est chaud et prêt lorsque vous en avez besoin.

Option de démarrage retardé

Chaque cycle comporte une option de démarrage retardé pour vous aider à coordonner la stérilisation avec votre flux de travail ou même à commencer la journée avec un chargement d'instrument propre.

Capteur de qualité de l'eau

Protège l'appareil contre les dommages à long terme causés par une eau inappropriée.

Mécanisme de verrouillage de la porte non motorisé

Offre une fiabilité améliorée par rapport aux serrures de porte motorisées.

Réservoir d'eau avec couvercle basculant

Rend le STATCLAVE facile à remplir et à nettoyer.

Écran tactile couleur avec lecture instantanée

Offre une surveillance en temps réel de tous les paramètres de stérilisation importants.

Ouverture de porte en cas d'urgence facile à utiliser

Procédure simple pour ouvrir la porte et récupérer les instruments en cas de coupure de courant.

Fonctions programmables

Automatisent vos cycles tests pour qu'ils soient terminés AVANT le début de votre journée de travail.

Indicateur de bas niveau d'eau

Sachez quand il n'y a pas assez d'eau pour exécuter un cycle complet – avant de le démarrer.

Design compact

Une ventilation avant et des raccords encastrés à l'arrière permettent à l'appareil de s'intégrer parfaitement dans les postes de stérilisation compacts.

Système de surveillance de la porte

Vous indique que la porte est correctement fermée.

Dispositifs de sécurité

Thermostats pour la surchauffe

Des thermostats de sécurité pour les bandes de chauffage et un thermostat de sécurité pour le générateur de vapeur protègent l'appareil.

Soupape d'évacuation de la pression

La soupape d'évacuation de la pression dans la chambre protège l'appareil et les utilisateurs.

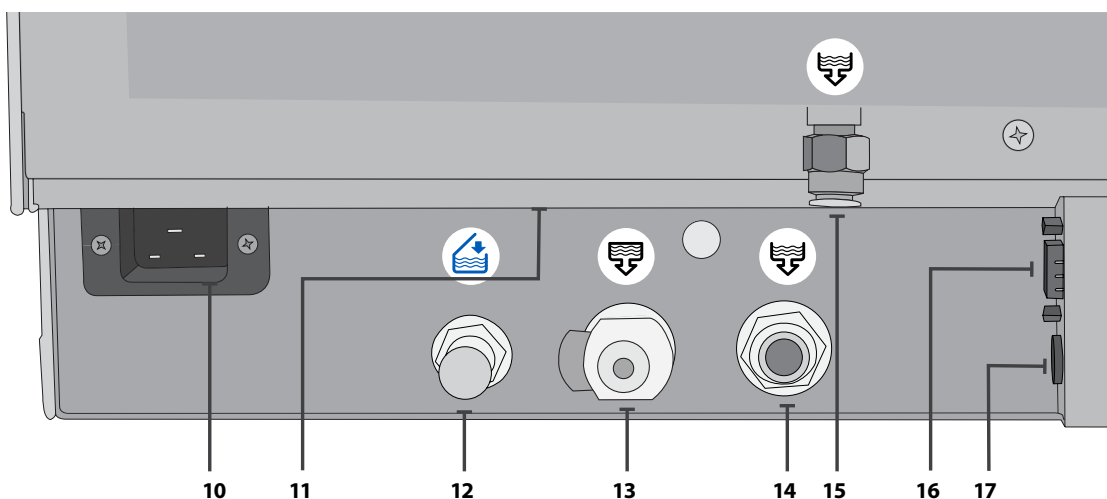
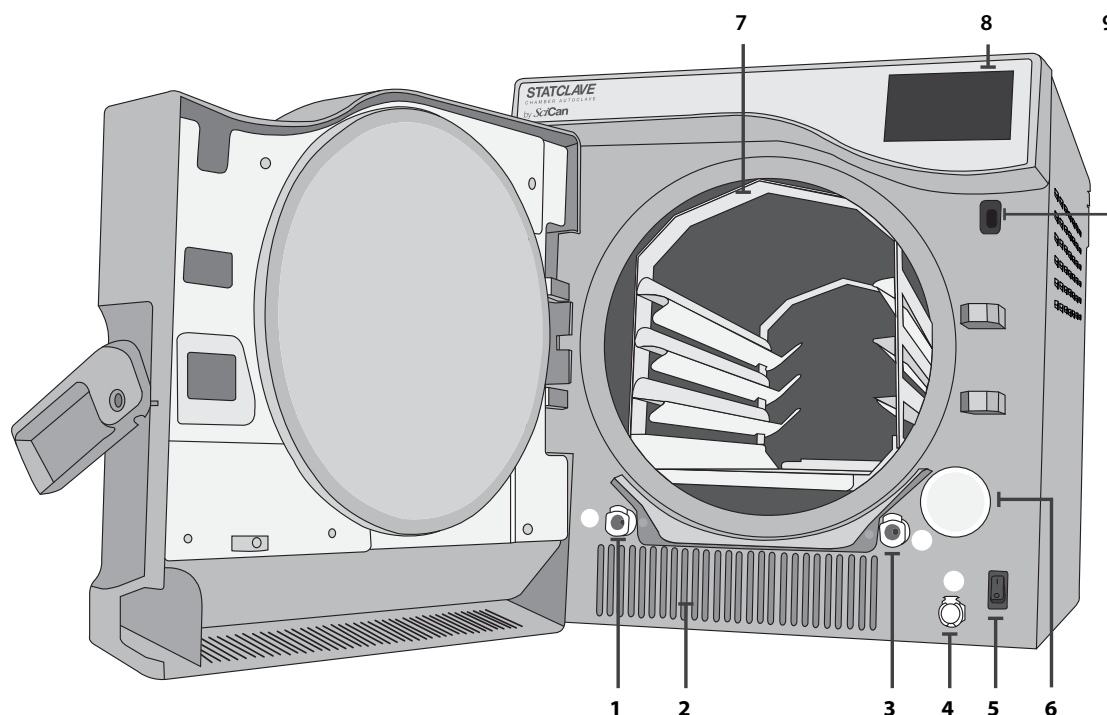
Libération de la pression ou du vide en cas de panne de courant

La libération automatique de la pression ou du vide protège les utilisateurs en cas de coupure de courant.

Protection électronique

Les fusibles de la carte du contrôleur protègent les composants électroniques de l'appareil.

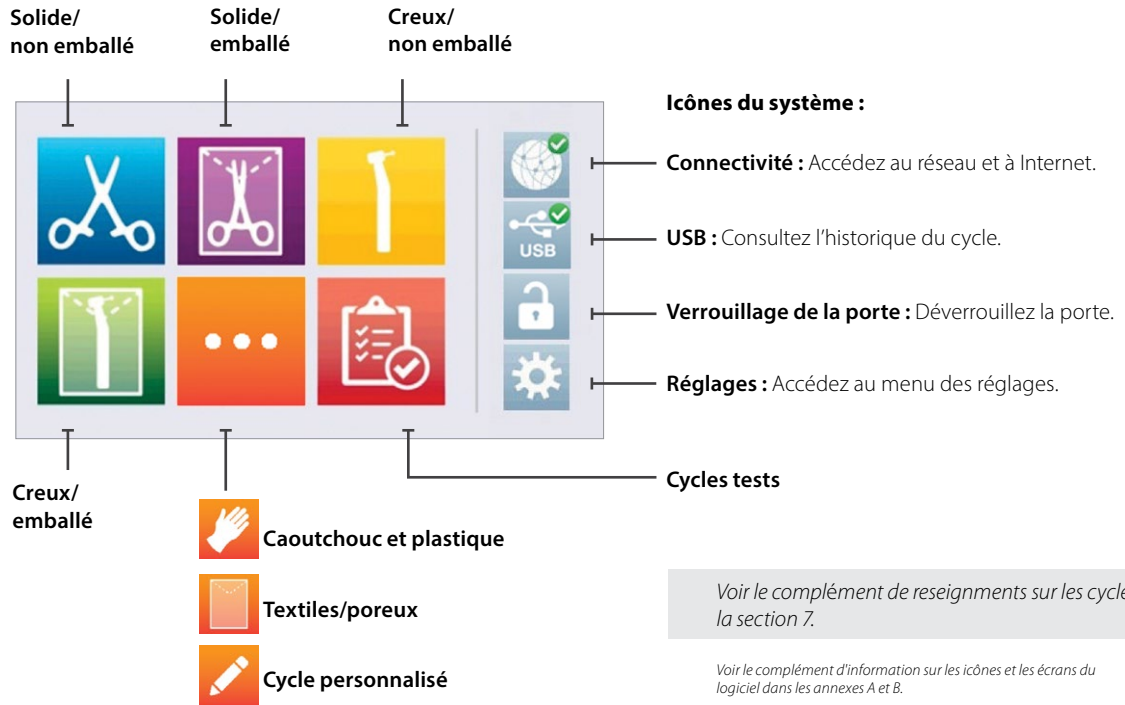
1.4 Vue d'ensemble de l'appareil



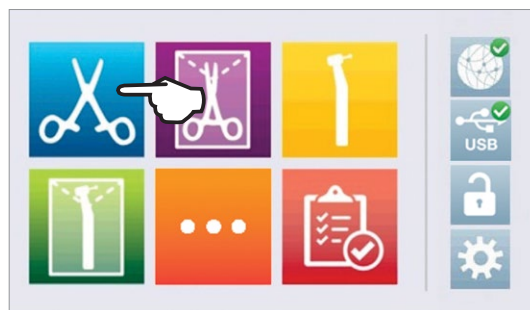
- | | |
|---|--|
| 1. Raccord rapide de vidange du réservoir Venturi (SORTIE) | 10. Entrée du cordon d'alimentation |
| 2. Échappement d'air chaud | 11. Port Ethernet (non visible) |
| 3. Raccord rapide de vidange du réservoir d'eau propre (SORTIE) | 12. Port de remplissage automatique pour le réservoir d'eau propre |
| 4. Raccord rapide de remplissage du réservoir d'eau propre (ENTRÉE) | 13. Port de vidange du condenseur (à vidanger pour l'expédition) |
| 5. Interrupteur d'alimentation | 14. Port de vidange du trop-plein pour les réservoirs |
| 6. Filtre bactériologique (filtre à air retenant les bactéries) | 15. Port de vidange d'échappement |
| 7. Portoir de la chambre | 16. Port RS232 |
| 8. Écran tactile | 17. Port d'alimentation pour la pompe de remplissage externe (facultative) |
| 9. Port USB | |

1.5 Vue d'ensemble de l'écran tactile

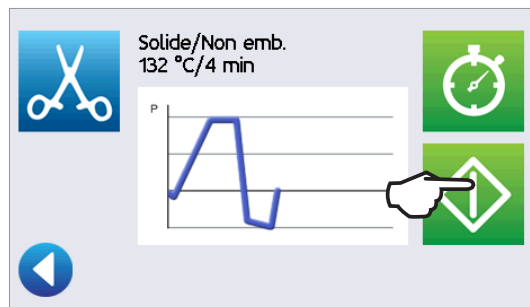
Écran d'accueil



1.6 Utilisation des écrans de fonctionnement



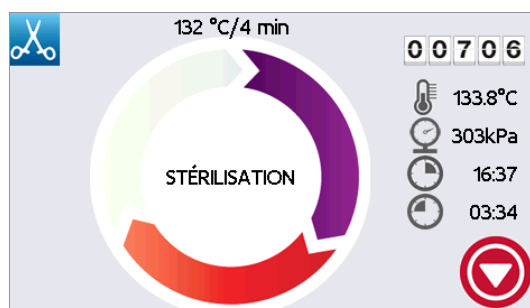
1. Sélectionnez un cycle.



2. Appuyez sur « DÉMARRER ».

Démarrage retardé
Voir complément de renseignements dans la section 6.3

Démarrage



3. Cycle en cours.

Température actuelle dans la chambre

Pression actuelle dans la chambre

Temps total écoulé dans le cycle – affiché à l'écran du cycle pour le cycle en entier

Apparaît pendant la STÉRILISATION et le SÉCHAGE pour indiquer le temps restant

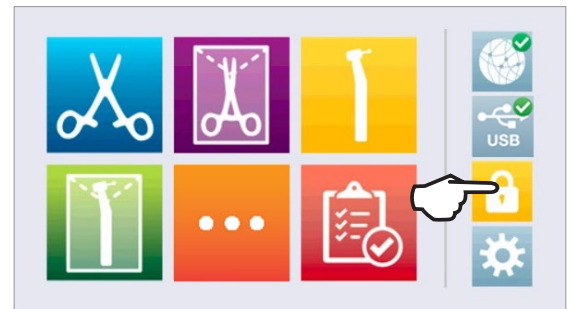
Arrêt

1.7 Déverrouillage de la porte

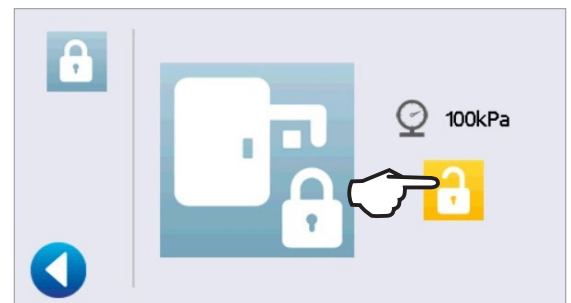
Le STATCLAVE verrouille la porte de la chambre lorsque vous sélectionnez un cycle.

Pour déverrouiller la porte, accédez à l'écran d'accueil et effectuez les étapes suivantes :

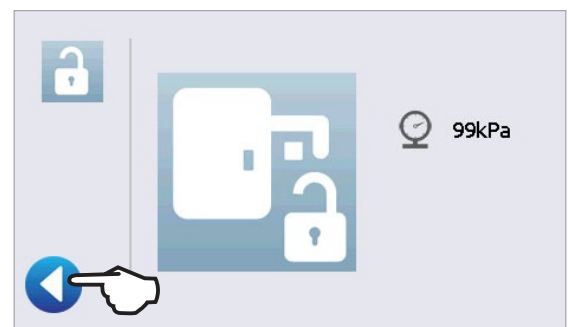
1. APPUYEZ sur l'icône de verrouillage.



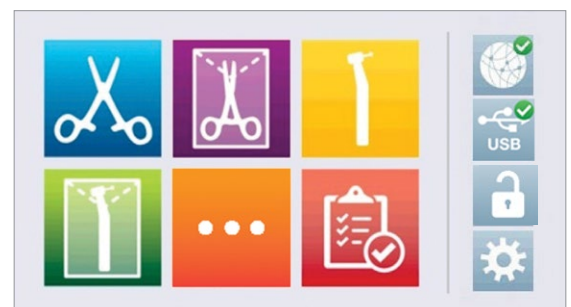
2. APPUYEZ sur l'icône de déverrouillage.



3. APPUYEZ sur l'icône de retour.



4. L'icône de verrouillage est maintenant réglée sur « déverrouillée ».



2. Organisation

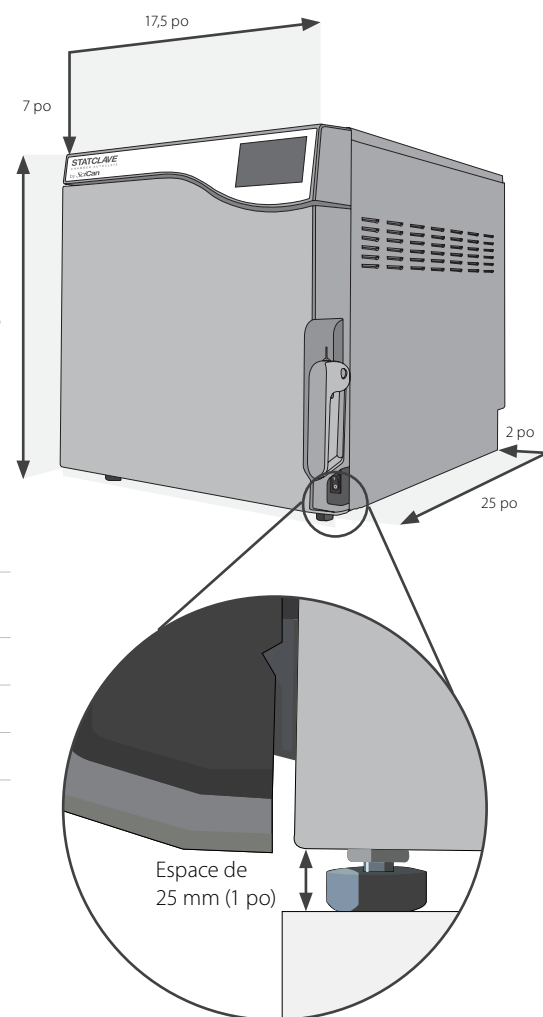
2.1 Installer votre STATCLAVE

- › Placez le STATCLAVE sur une surface plane, de niveau et assez solide pour supporter un poids de 79,5 kg (175 lb).
- › Prévoyez un espace d'au moins 180 mm (7 po) AU-DESSUS de l'appareil pour permettre l'accès aux réservoirs. Si l'espace au-dessus de l'appareil est inférieur à 180 mm (7 po), utilisez un tournevis pour retirer la charnière avant du réservoir d'eau propre afin que le panneau du réservoir puisse être glissé en place et retiré depuis l'avant de l'appareil.
- › Sur le côté droit de l'appareil, prévoyez un espace d'au moins 50 mm (2 po) pour la ventilation.
- › L'appareil évacue l'air chaud par en dessous de la porte. Assurez-vous que la porte surplombe la surface plane.

Dimensions de l'unité et environnement d'utilisation

Hauteur lorsque les pattes avant sont rétractées	483 mm (19 po)
Hauteur lorsque les pattes avant sont complètement étendues	495 mm (19,5 po)
Largeur	450 mm (17,75 po)
Profondeur	635 mm (25 po)
Poids (vide)	61,7 kg (136 lb)
Poids (avec les réservoirs remplis et un plein chargement)	79,5 kg (175 lb)

IMPORTANT! Pour améliorer le drainage, assurez-vous que l'appareil est incliné vers l'arrière. Utilisez les pattes réglables pour vous assurer que l'avant de l'appareil est à 25 mm (1 po) de la surface plane et de niveau.



Température et humidité

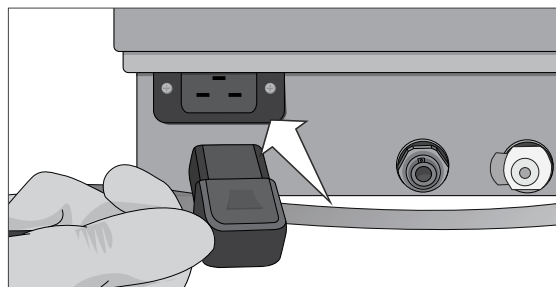
Évitez d'installer votre STATCLAVE là où il sera exposé à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur comme des bouches de ventilation ou des radiateurs. Les températures de fonctionnement recommandées sont comprises entre 5 °C et 40 °C (41 °F et 104 °F) avec une humidité maximale de 80 %.

Environnement électromagnétique

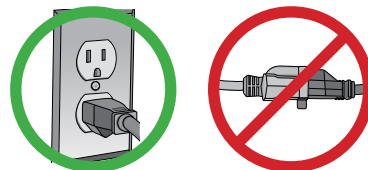
Votre STATCLAVE a été testé et est conforme aux normes applicables aux émissions électromagnétiques. Bien que votre appareil n'émette aucun rayonnement, il peut être touché par un autre équipement qui en émet. Nous vous recommandons de garder votre appareil à l'écart des sources d'interférences potentielles.

2.2 Branchement et alimentation de votre STATCLAVE

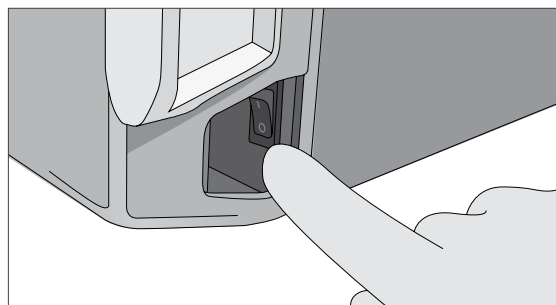
1. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation situé à l'avant du côté droit de l'appareil est en position « DÉSACTIVÉ » et branchez le cordon d'alimentation fourni sur le port d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil.



2. Branchez-vous directement sur une source d'alimentation. N'utilisez pas de rallonge.



3. Mettez l'interrupteur d'alimentation situé à l'avant du côté droit de l'appareil en position « ACTIVE ».



Raccordements électriques

Pour alimenter votre appareil, utilisez des sources d'alimentation correctement mises à la terre et protégées par des fusibles ayant la même tension nominale que celle indiquée sur l'étiquette du numéro de série à l'arrière de votre STATCLAVE.

- › **UTILISEZ** une prise protégée par un disjoncteur de 15 A.
- › **UTILISEZ** un circuit dédié, monophasé 120 V ~ 60 Hz, 12 A ou 208-240 V ~ 60 Hz, 12 A, en fonction de la tension nominale indiquée sur l'étiquette du numéro de série à l'arrière de votre appareil.

Caractéristiques électriques de l'appareil :

- › Appareil classe de protection 1.
- › La consommation électrique maximale de l'autoclave est de 1 440 watts pour 120 V et de 2 250 à 3 000 watts pour 208-240 V.

2.3 Connexion du système de drainage de l'eau de votre STATCLAVE

IMPORTANT! Pour que l'appareil fonctionne, les DEUX réservoirs doivent être pleins et les DEUX tubes de vidange doivent être connectés.

Le STATCLAVE utilise l'eau du réservoir Venturi pour générer des aspirations sous vide au début et à la fin de chaque cycle. Pour que l'appareil fonctionne, les réservoirs d'eau propre et de Venturi doivent contenir de l'eau atteignant le niveau de remplissage minimal requis.

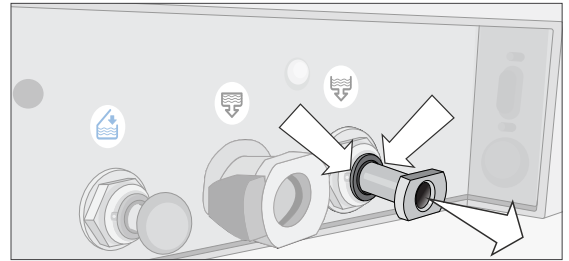
Lorsque la chambre libère de la vapeur, celle-ci passe à travers le condenseur et s'écoule par le tube d'échappement du condenseur. L'excès d'eau dans le réservoir Venturi et le réservoir d'eau propre est drainé par le tube de trop-plein du réservoir. Les DEUX raccords coudés à l'arrière de l'appareil doivent être connectés à un système de drainage de l'eau.

Raccordement direct à un drain

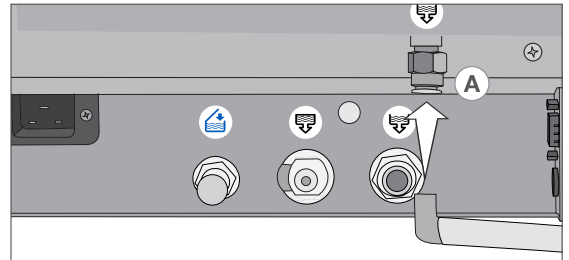
Toute nouvelle installation avec raccordement à un drain central doit être effectuée par un technicien. Les points de vidange (C) doivent être situés sur la partie supérieure du tuyau de vidange vertical AU-DESSUS du siphon en P.

Pour les connexions avec vidange directe, vous devrez utiliser le **matériel de vidange directe** (fourni avec l'appareil).

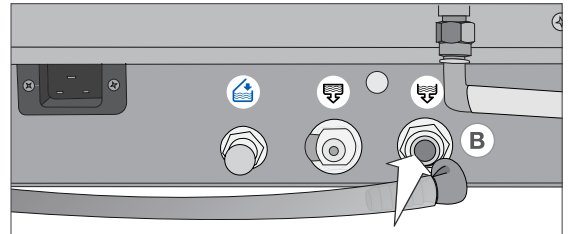
1. L'appareil est livré avec des bouchons dans ses ports. Pour retirer un bouchon, appliquez une pression uniforme sur la **bague intérieure** en le retenant de chaque côté du bouchon et retirez le bouchon.



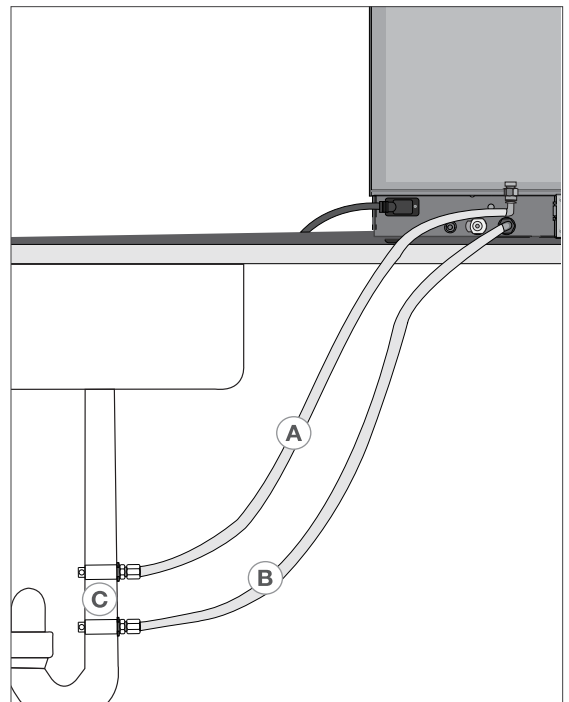
2. Insérez un raccord coudé avec un tube en silicone dans le port d'échappement en métal (A).



3. Insérez l'autre raccord coudé avec un tube en silicone dans le port de vidange du trop-plein du réservoir en plastique (B).



4. Connectez le tube d'échappement avec les raccords coudés (A) au port installé sur le tuyau de vidange (C).
5. Connectez le tube de trop-plein du réservoir (B) au dernier port du tuyau de vidange (C).



IMPORTANT! Assurez-vous que les tubulures ne sont pas excessivement lâches; coupez les deux tubes à la longueur voulue.

IMPORTANT! Les tubes ne doivent pas être coudés, pliés ou autrement obstrués. Le point de raccordement au drain central doit être plus bas que la surface de support de l'autoclave; sinon, les réservoirs risquent de ne pas se vider correctement.

Connecter la cruche d'eau usée

L'appareil est expédié avec une cruche d'eau usée au cas où une installation avec vidange directe ne serait pas possible. Pour utiliser la cruche d'eau usée, suivez les étapes ci-dessous :

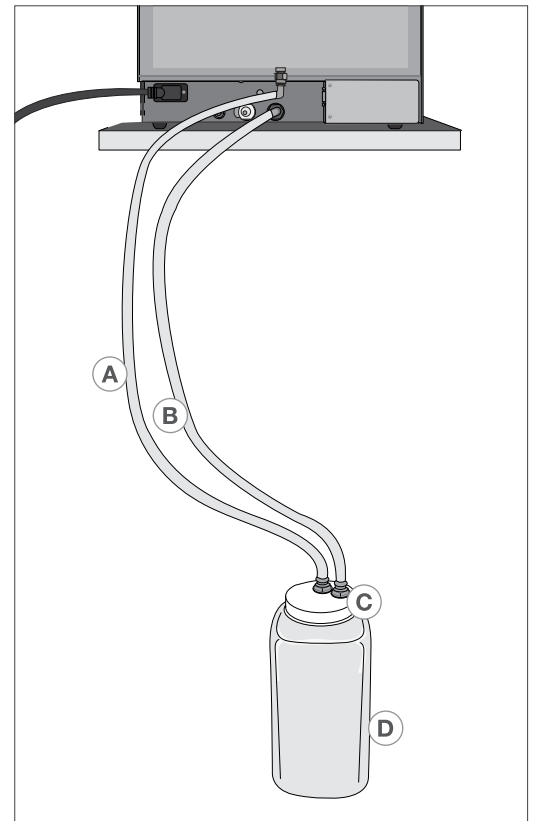
1. Placez la cruche d'eau usée (D) sur le sol ou dans l'armoire sous l'appareil.
2. Connectez le tube d'échappement (A) à un port sur le capuchon de la cruche d'eau usée (C).
3. Connectez le tube de trop-plein du réservoir (B) à un port sur le capuchon de la cruche d'eau usée (C).

IMPORTANT! Assurez-vous que les tubulures ne sont pas excessivement lâches; coupez les deux tubes à la longueur voulue.

IMPORTANT! Les tubes ne doivent pas être coudés, pliés ou autrement obstrués. La cruche d'eau usée doit être plus basse que la surface de support de l'autoclave; sinon, les réservoirs risquent de ne pas se vider correctement.

CONSEIL

Ajoutez une petite quantité d'eau dans la cruche d'eau usée vide pour la stabiliser.



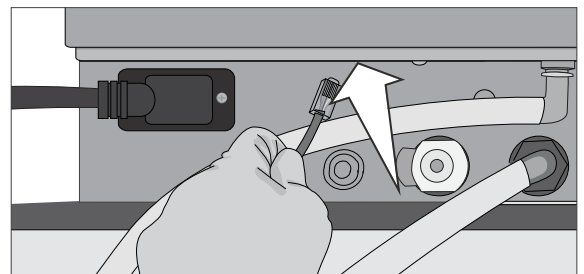
2.4 Connexion du STATCLAVE à un réseau

Connexion à un réseau câblé

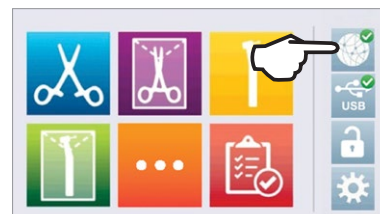
CONSEIL

Vous voulez vidanger l'appareil avant l'expédition ou le nettoyage? Pour lire les instructions sur la manière de complètement vidanger les deux réservoirs à des fins de nettoyage ou d'expédition, consultez les sections 10.6 et 10.14.

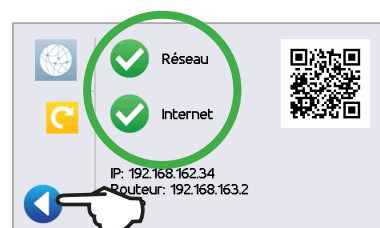
1. Connectez le câble Ethernet au port situé à l'arrière de l'appareil.



2. Sur l'écran d'accueil, sélectionnez l'icône « CONNECTIVITÉ ».

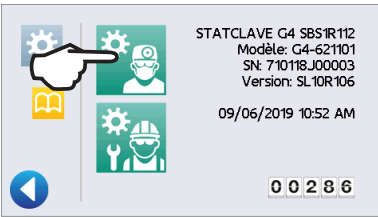
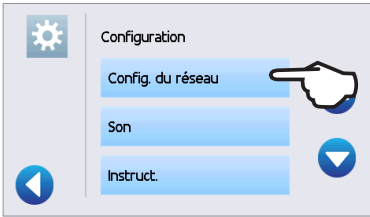
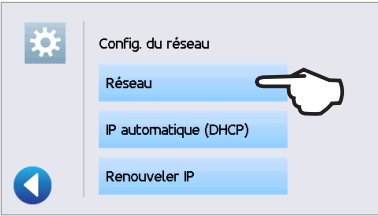

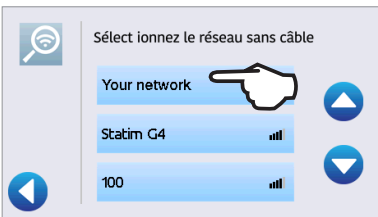
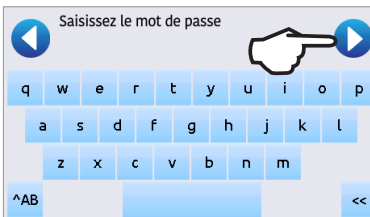
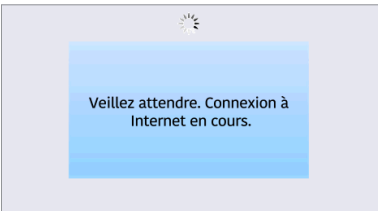
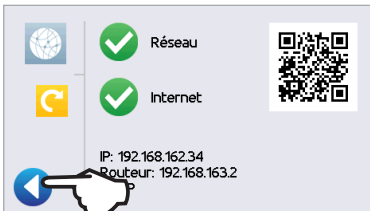


3. Confirmez que l'appareil est connecté au réseau et à Internet et appuyez sur l'icône de retour pour revenir à l'écran d'accueil.



Connexion à un réseau sans fil

Sur l'écran d'accueil de l'appareil, sélectionnez l'icône « RÉGLAGES » puis suivez les étapes ci-dessous :

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

CONSEIL

Sécurité des données et WiFi

Assurer la sécurité de vos connexions WiFi® est un élément important de la protection des données de votre organisation. Un réseau WiFi utilisant WPA2™ assure à la fois la sécurité (vous pouvez décider qui peut s'y connecter) et la confidentialité (les transmissions ne peuvent pas être lues par d'autres personnes) des communications à mesure qu'elles sont transmises sur votre réseau. Pour une sécurité maximale, votre réseau ne devrait comprendre que les dispositifs équipés de la technologie de sécurité la plus récente : WiFi Protected Access® 2 (WPA2).

Conseils pour sécuriser votre réseau

Modifiez le nom de réseau (SSID) par défaut.

Modifiez les données de connexion administratives (nom d'utilisateur et mot de passe) qui contrôlent les paramètres de configuration de votre point d'accès, routeur ou passerelle.

Activez WPA2-Personal (auss appelé WPA2-PSK) doté du chiffrement AES.

Considérations relatives à la transmission sans fil

Pour être conforme aux exigences de la Federal Communications Commission et d'Industrie Canada en matière d'exposition aux radiofréquences, l'antenne utilisée pour ce transmetteur a été installée afin de maintenir une distance de séparation d'au moins 20 cm par rapport à toutes les personnes et ne doit pas être située au même endroit ni être utilisée en conjonction avec une autre antenne ou un autre transmetteur. (L'antenne de transmission de la carte sans fil est située dans le panneau avant.)

Pour la déclaration en matière de cybersécurité STATCLAVE, consultez l'annexe C.

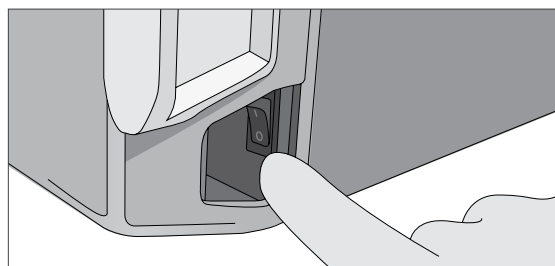
3. Pour commencer

Préparer votre STATCLAVE pour l'utilisation

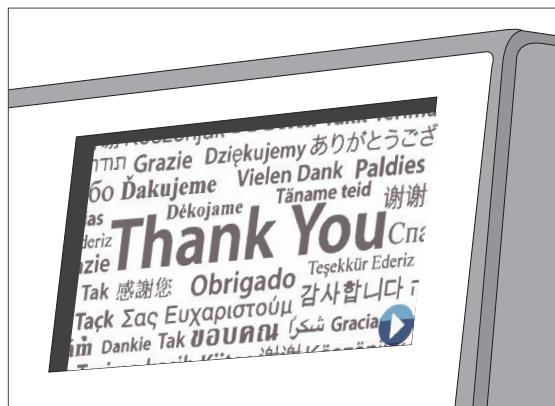
Une fois le STATCLAVE correctement installé et avant la première utilisation, assurez-vous que le réservoir d'eau propre et le réservoir Venturi contiennent TOUS DEUX de l'eau distillée. Le STATCLAVE utilise l'eau du réservoir Venturi pour générer des aspirations sous vide au début et à la fin de chaque cycle. Les deux réservoirs doivent contenir de l'eau atteignant le niveau de remplissage minimal requis pour que l'appareil puisse fonctionner.

IMPORTANT! N'UTILISEZ PAS le STATCLAVE sans le portoir de la chambre en place.

1. Mettez l'appareil en marche.



2. Suivez les instructions à l'écran pour connecter votre STATCLAVE à l'aide d'un réseau WiFi ou à l'aide d'un câble Ethernet. Cette connexion définira automatiquement l'heure et la date pour votre appareil.



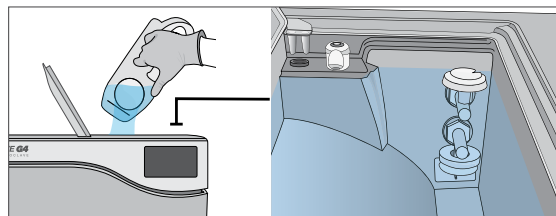
CONSEIL

Si vous ne souhaitez pas connecter votre STATCLAVE à ce stade, appuyez sur l'icône « **AVANCER** » et sélectionnez une langue. Appuyez ensuite sur l'icône « **AVANCER** » et l'icône « **SAUTER** » pour faire défiler jusqu'à la fin de l'introduction. Vous devez accepter ou refuser la politique de confidentialité pour accéder à l'écran d'accueil. (Pour plus d'informations sur l'écran de la politique de confidentialité, consultez la *section 8, Utilisation et modification des paramètres*.)

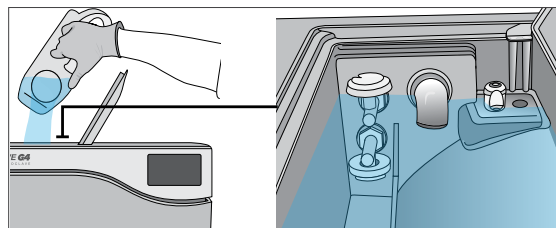
Depuis l'écran d'accueil, sélectionnez l'icône « **RÉGLAGES** », puis l'icône « **UTILISATEUR** », puis le bouton « **GÉNÉRAL** » pour accéder au menu permettant de définir l'heure, la date, le pays et le fuseau horaire. (Consultez la *section 8, Utilisation et modification des paramètres*.)

Nous vous recommandons de connecter votre appareil à myCOLTENE. Voir *Section 8.4*.

3. Ouvrez le réservoir d'eau propre situé en haut à droite de l'appareil. En utilisant un grand récipient, remplissez-le d'eau distillée jusqu'à la ligne du niveau de remplissage maximal ou jusqu'à ce que vous entendiez 3 BIPS. (Pour plus d'options de remplissage, consultez la section 4, *Remplissage des réservoirs d'eau.*)



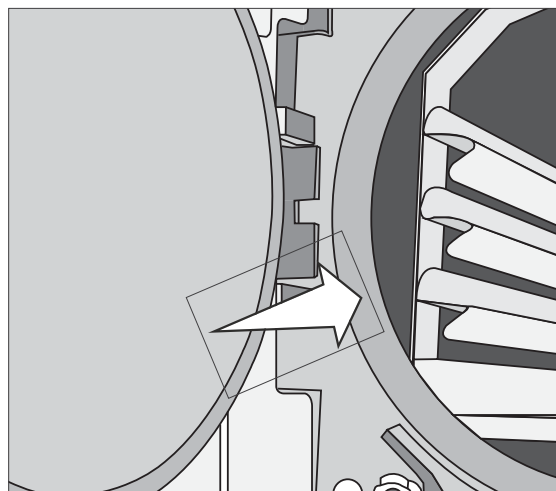
4. Ouvrez et remplissez le réservoir Venturi jusqu'au niveau de remplissage maximal.



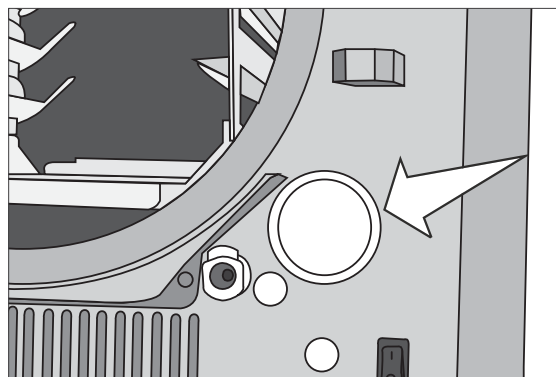
5. Ouvrez la porte, branchez le périphérique de stockage USB dans le port USB.

ATTENTION! Chambre chaude.

Le mode veille de l'appareil est préréglé pour maintenir une chambre chaude.



6. Assurez-vous que le filtre bactériologique est bien en place.



7. Consultez vos directives nationales et locales pour connaître les protocoles et tests supplémentaires requis avant d'utiliser votre appareil.

4. Remplir les réservoirs d'eau

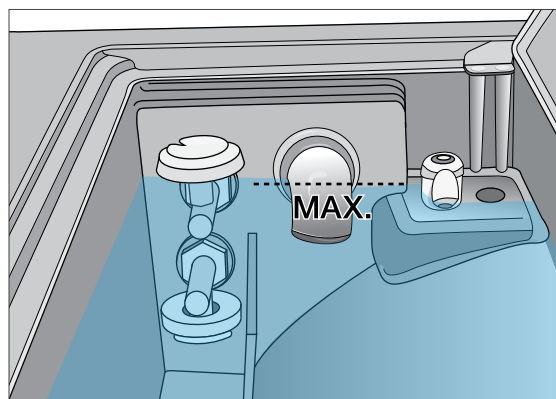
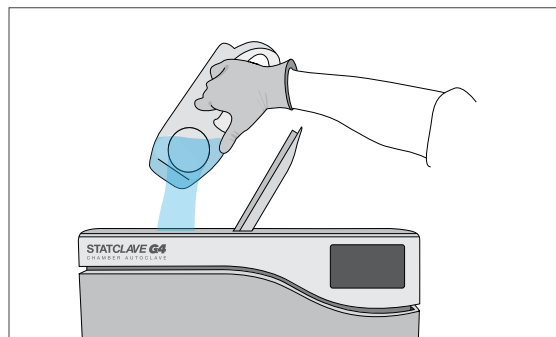
Le fonctionnement normal du STATCLAVE nécessite une quantité minimale d'eau distillée TANT dans le réservoir d'eau propre QUE dans le réservoir Venturi.

Pour remplir le réservoir Venturi :

1. Ouvrez le couvercle du réservoir Venturi situé en haut à gauche de l'appareil.
2. Remplissez-le avec de l'eau distillée jusqu'à la ligne de remplissage maximal indiquée dans le réservoir.

CONSEIL

Lorsque vous remplissez le réservoir Venturi pour la première fois, vous devrez ajouter une quantité supplémentaire d'eau de 2 L/0,5 gal US. Cela remplira le condenseur du système de refroidissement de la vapeur. Pour ce faire, remplissez simplement le réservoir Venturi jusqu'à la ligne de remplissage maximal et attendez que l'eau du réservoir Venturi remplisse le condenseur, puis remplissez à nouveau le réservoir Venturi jusqu'à la ligne de remplissage maximal.

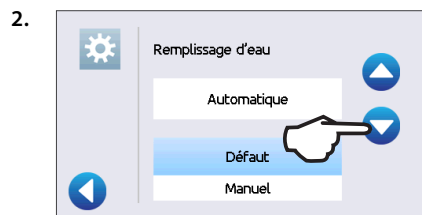
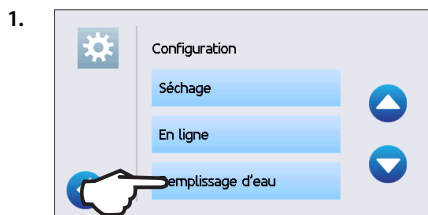


Réglage du mode de remplissage du réservoir d'eau

L'option de remplissage par défaut de votre STATCLAVE est « MANUEL ». Si vous remplissez manuellement le réservoir, vous n'avez pas besoin de modifier les réglages de l'option de remplissage de l'appareil.

Si vous connectez votre STATCLAVE à un dispositif de remplissage externe, comme un système de filtration de l'eau spécialisé VistaPure ou un réservoir d'eau externe et une pompe auxiliaire, assurez-vous que votre appareil est réglé sur le mode de remplissage « AUTOMATIQUE ».

Pour modifier ce paramètre à partir de l'écran d'accueil, sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » et suivez ces étapes :

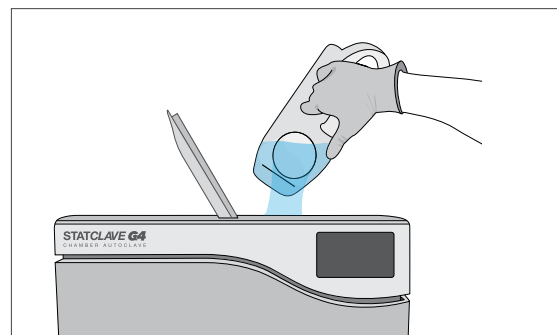


Il y a quatre méthodes différentes pour remplir le réservoir d'eau propre :

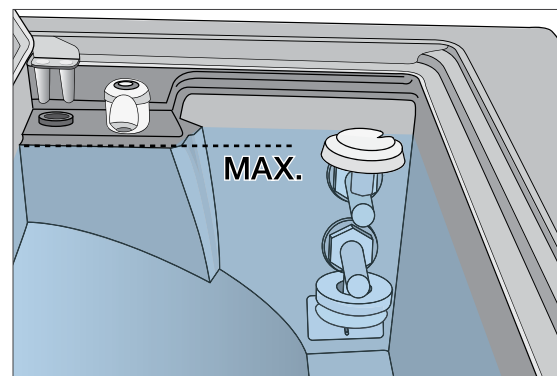
- › Remplissage manuel par le **HAUT DU RÉSERVOIR**.
- › Remplissage manuel à l'aide du **RACCORD RAPIDE À L'AVANT**.
- › Remplissage automatique en utilisant le **SYSTÈME DE FILTRATION D'EAU SPÉCIALISÉE VISTAPURE** avec réservoir d'accumulation.
- › Remplissage automatique à l'aide d'un **RÉSERVOIR D'EAU EXTERNE ET D'UNE POMPE AUXILIAIRE**.

4.1 Remplissage manuel par le haut du réservoir

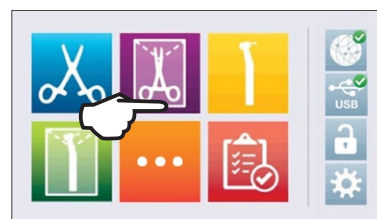
1. Lorsque l'appareil est sous tension, ouvrez le couvercle du réservoir d'eau propre situé en haut à droite de l'appareil.



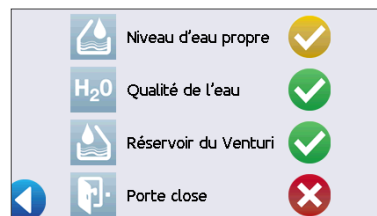
2. Avec un grand récipient, remplissez le réservoir d'eau distillée jusqu'à la ligne de remplissage maximale ou jusqu'à ce que vous entendiez trois BIPS. Lorsque vous ajoutez de l'eau pour la première fois, le réservoir peut recevoir **jusqu'à 4 L/1 gal US**.



3. Avec la porte ouverte, sélectionnez n'importe quel cycle sur l'écran d'accueil de l'affichage ACL pour voir l'écran d'informations préalables au cycle.



4. Le crochet du niveau d'eau propre devient jaune lorsque le niveau minimal est atteint et devient vert lorsque le réservoir est rempli au maximum.



CONSEIL

Vous pouvez démarrer un cycle si les icônes de niveau d'eau sont jaunes ou vertes.

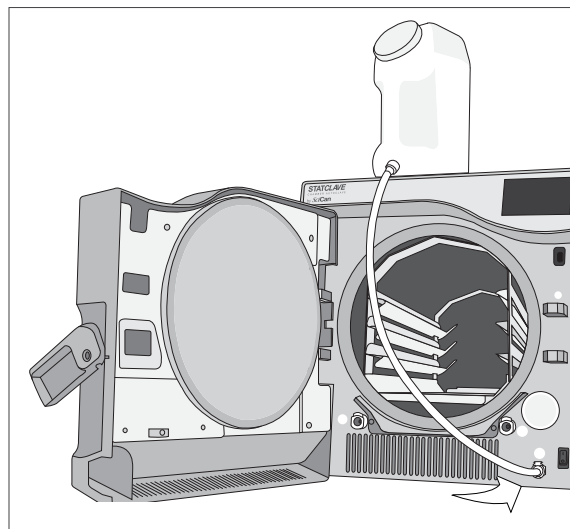
CONSEIL

Si votre appareil n'est pas directement connecté au drain, videz la cruche d'eau utilisée régulièrement ou chaque fois que vous remplissez le réservoir d'eau propre.

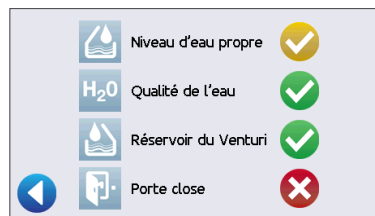
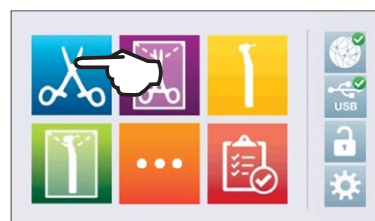
4.2 Remplissage manuel en utilisant le raccord rapide à l'avant de l'appareil

Le raccord rapide pour le remplissage par l'avant sert au remplissage du réservoir d'eau propre. Le réservoir Venturi ne possède pas de raccord rapide pour le remplissage par l'avant, car il faut le remplir uniquement lors de l'installation ou après le nettoyage.

1. Pour utiliser cette méthode, vous aurez besoin du récipient de remplissage manuel (2 L/0,5 gal US) avec le raccord rapide et la tubulure (vendu en tant qu'accessoire).
2. Remplissez le récipient accessoire avec de l'eau distillée en le maintenant à l'horizontale.
3. Lorsque l'appareil est sous tension, connectez le raccord rapide du tube au port de remplissage d'eau propre de l'appareil à l'avant.
4. Tenez ou placez le récipient de remplissage manuel plus haut que le port de remplissage de l'appareil et desserrez le capuchon sur le récipient pour permettre à l'eau de s'écouler dans le réservoir.



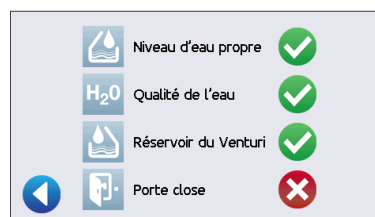
5. Avec la porte ouverte, accédez à l'écran d'accueil sur l'affichage ACL et sélectionnez un cycle pour voir l'écran d'informations préalables au cycle.
6. Le crochet du niveau d'eau propre deviendra jaune lorsque le niveau d'eau minimal sera atteint.



CONSEIL

Vous pouvez démarrer un cycle si les icônes de niveau d'eau sont jaunes ou vertes.

7. Répétez cette procédure une seconde fois pour remplir le réservoir d'eau au maximum. (Chaque remplissage prend 4 minutes.) Continuez jusqu'à ce que l'indicateur du niveau d'eau propre passe au vert et que vous entendiez trois BIPS.



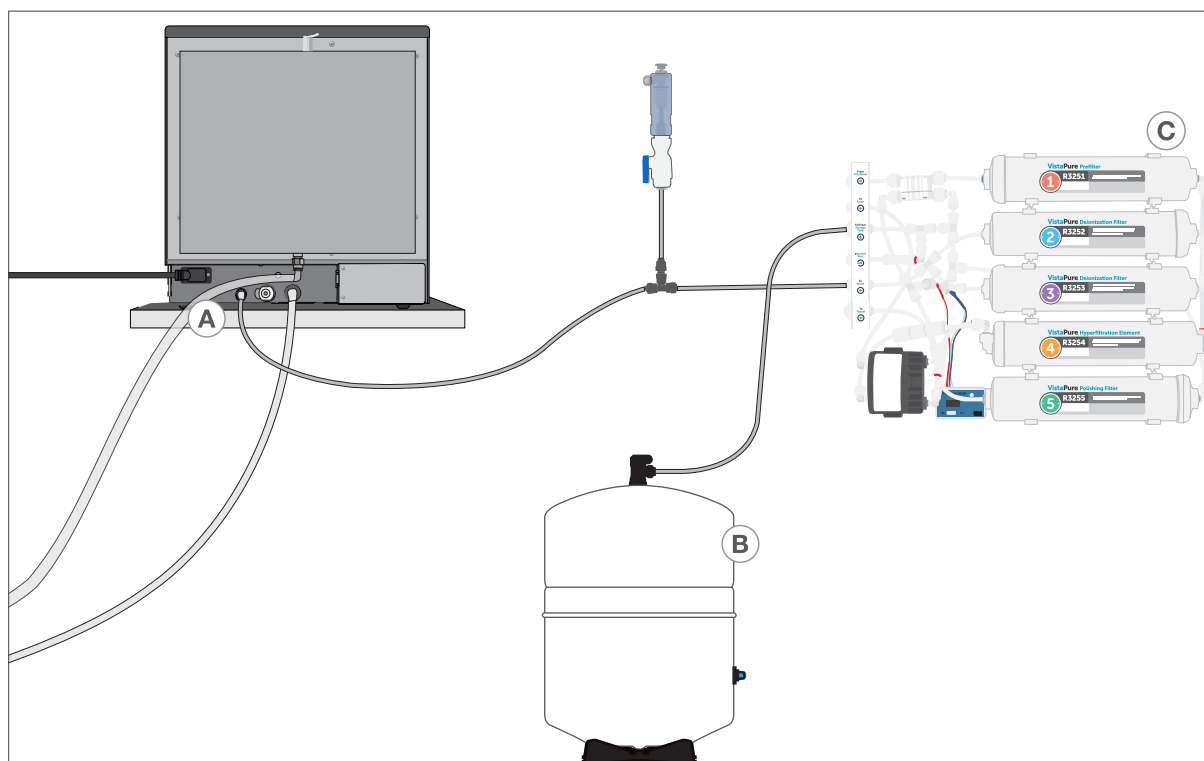
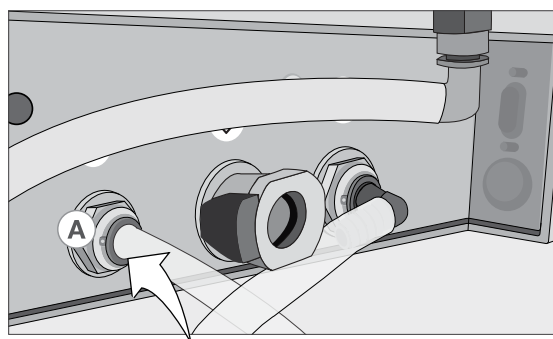
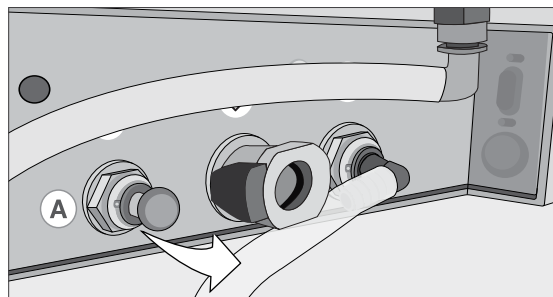
CONSEIL

Si votre appareil n'est pas directement connecté au drain, videz la cruche d'eau usée régulièrement ou chaque fois que vous remplissez le réservoir d'eau propre.

4.3 Remplissage automatique à l'aide du système de filtration de l'eau spécialisé VistaPure avec réservoir d'accumulation.

Lorsque vous connectez votre STATCLAVE à un dispositif de remplissage externe, comme un système de filtration de l'eau spécialisé VistaPure, assurez-vous que votre appareil est réglé sur le mode de remplissage « AUTOMATIQUE » (Consultez la section 4, Réglage du mode de remplissage du réservoir d'eau.)

1. Retirez le bouchon du port de remplissage automatique (A) à l'arrière de l'appareil.
2. Connectez le tube en Teflon (ou tout autre tube approprié) du système de filtration de l'eau au port de remplissage automatique (A) situé à l'arrière de l'appareil.
3. Assurez-vous que le tube est dégagé jusqu'au système de filtration de l'eau. Il ne doit en aucun cas être trop plié, écrasé ou obstrué.
4. Ouvrez le robinet du système de filtration de l'eau (C) pour remplir le réservoir d'accumulation.
5. Ouvrez le robinet du réservoir d'accumulation (B) pour faciliter l'écoulement de l'eau vers le STATCLAVE.
6. Allez à l'écran d'accueil et sélectionnez n'importe quel cycle pour activer le système de remplissage.



IMPORTANT! Avant d'activer le mode de remplissage « AUTOMATIQUE », assurez-vous que le réservoir externe a été rempli avec de l'eau distillée de haute qualité. Pensez également à ouvrir le robinet sur le réservoir externe ou le système de filtration, au besoin.

IMPORTANT! Lorsque vous sélectionnez une option de remplissage automatique, il est préférable de choisir un raccord avec vidange directe. L'utilisation d'une cruche d'eau usée externe nécessitera une surveillance attentive et une vidange fréquente.

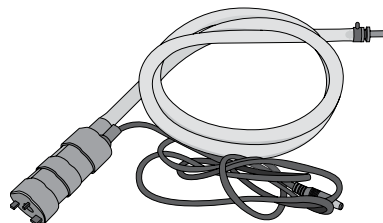
Une eau distillée de haute qualité avec une conductivité de 6,4 ppm ou 10 $\mu\text{S}/\text{cm}$ ou moins est recommandée.

4.4 Remplissage automatique à l'aide d'un réservoir d'eau externe et d'une pompe auxiliaire

Lorsque vous connectez votre STATCLAVE à un système de remplissage automatisé, comme un réservoir d'eau externe et une pompe auxiliaire, assurez-vous que votre appareil est réglé sur le mode de remplissage « AUTOMATIQUE ». (Consultez la section 4, Réglage du mode de remplissage du réservoir d'eau.)

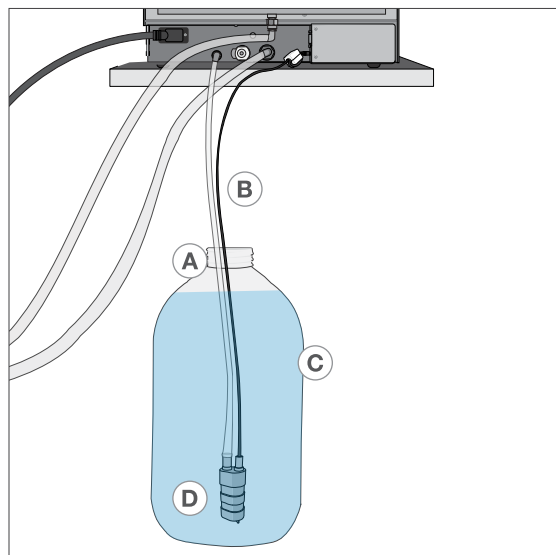
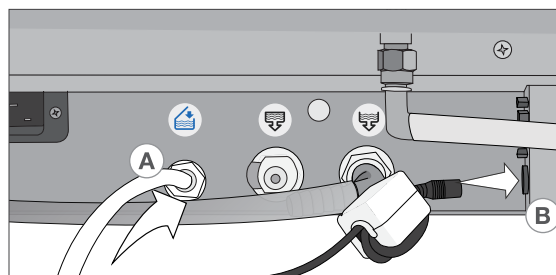
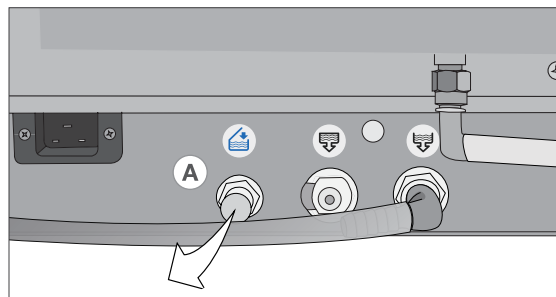
Un tuyau d'entrée peut être raccordé au STATCLAVE à partir d'un réservoir externe utilisant une pompe à eau automatique pour alimenter le réservoir interne automatiquement lorsqu'il atteint le niveau MIN. Assurez-vous de surveiller le niveau d'eau de votre réservoir externe. L'appareil STATCLAVE ne surveille pas le niveau d'eau dans le réservoir externe, et la pompe à eau auxiliaire ne doit pas fonctionner à sec.

Pour utiliser cette méthode, vous aurez besoin de la pompe de remplissage automatique STATCLAVE (vendue en tant qu'accessoire) et d'un réservoir externe avec une ouverture d'un diamètre d'au moins 50 mm (2 po) à travers laquelle vous pouvez insérer la pompe.



Pour connecter la pompe de remplissage automatique au STATCLAVE, suivez les étapes ci-dessous :

1. Retirez le bouchon du port de remplissage automatique (A) à l'arrière de l'appareil.
2. Connectez le raccord à l'extrémité de la tubulure de la pompe au port de remplissage automatique (A).
3. Branchez la source d'alimentation de la pompe de remplissage automatique au connecteur d'alimentation (B) situé à l'arrière de l'appareil.
4. Remplissez le réservoir externe (C) avec de l'eau distillée.
5. Placez la pompe de remplissage automatique submersible (D) dans le réservoir externe.
6. Allez à l'écran d'accueil et sélectionnez n'importe quel cycle pour activer le système de remplissage.



5. Chargement des instruments

Avant de charger des instruments dans le STATCLAVE, consultez les instructions du fabricant concernant le retraitement de l'instrument pour vous assurer que les instruments peuvent tolérer les températures de stérilisation à la vapeur.

Le matériel suivant peut normalement être stérilisé à la vapeur :

- › Instruments chirurgicaux/génériques en acier inoxydable
- › Instruments chirurgicaux/génériques en acier au carbone
- › Instruments rotatifs et/ou vibrants entraînés par de l'air comprimé (turbines) ou par transmission mécanique (contre-angles, détartreurs)
- › Articles en verre
- › Articles à base de minéraux
- › Articles en plastique résistant à la chaleur
- › Articles en caoutchouc résistant à la chaleur
- › Textiles résistant à la chaleur
- › Textiles médicaux (gaze, tampons, etc.)

ATTENTION! N'UTILISEZ PAS le STATCLAVE pour stériliser des liquides ou des produits pharmaceutiques. Cela pourrait entraîner une stérilisation incomplète et/ou des dommages à l'autoclave.

Nettoyage des instruments avant la stérilisation

Il est important de nettoyer, de rincer et de sécher tous les instruments avant de les charger dans l'autoclave. Les résidus de désinfectant et les débris solides peuvent inhiber la stérilisation et endommager les instruments et le STATCLAVE. Les instruments lubrifiés doivent être soigneusement essuyés et tout excès de lubrifiant doit être éliminé avant le chargement.

CAPACITÉS DE CHARGEMENT DU STATCLAVE

Type de chargement	Capacité par plateau	Capacité par portoir à enveloppes	Capacité totale*
Articles solides	1,5 kg	3 kg	6 kg
Caoutchouc et plastiques	0,5 kg	Sans objet	2 kg
Pièces à main dentaires	1,5 kg	3 kg	6 kg
Textiles et emballages	Sans objet	Sans objet	2 kg

* Les capacités de chargement indiquées ici correspondent au poids total des instruments et des cassettes ou des récipients non fournis avec l'appareil. N'INCLUEZ PAS le poids du portoir de la chambre, des plateaux, du portoir à enveloppes ou des plaques de séchage fournis avec l'appareil lors du calcul du poids de votre chargement d'instruments.

5.1 Utilisation du portoir de la chambre

IMPORTANT! N'UTILISEZ PAS le STATCLAVE sans le portoir de la chambre en place.

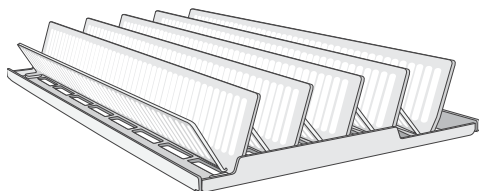
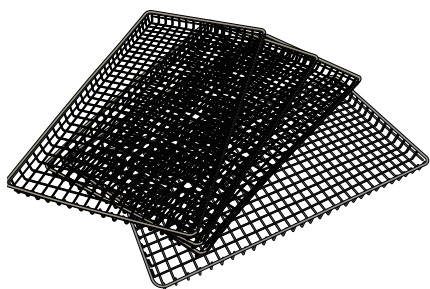
Insertion du portoir

Poussez le portoir dans la chambre jusqu'à ce qu'il se bloque à l'arrière. L'avant du portoir de la chambre doit être au même niveau que la bride de la chambre.

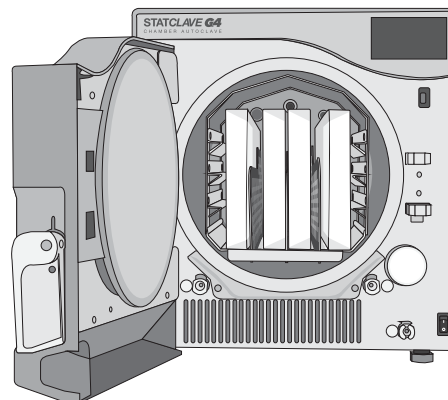
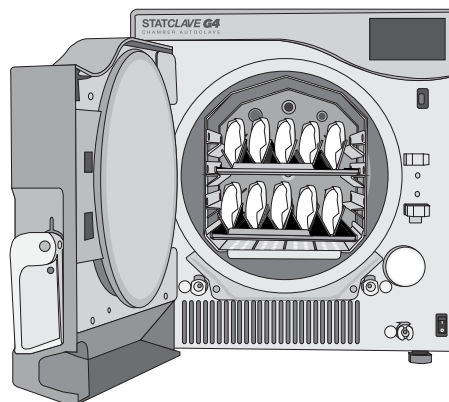
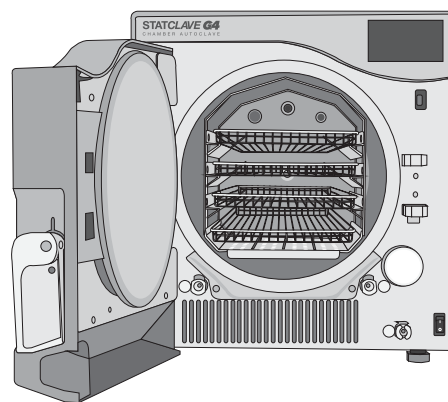
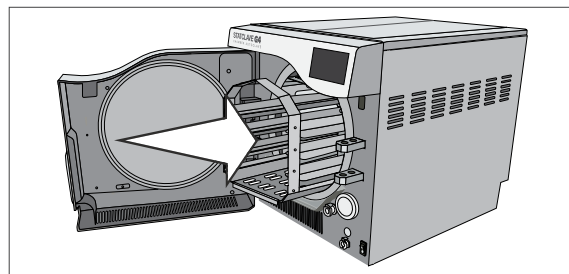
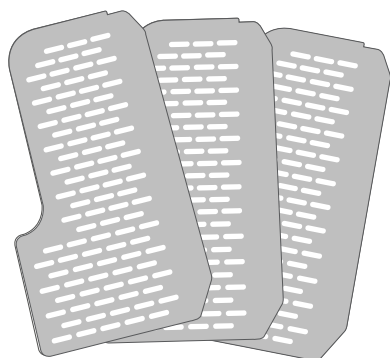
ATTENTION! Chambre chaude.

Utiliser le portoir

1. Configuration du plateau
2. Configuration de l'enveloppe



3. Configuration de la cassette



5.2 Instruments emballés

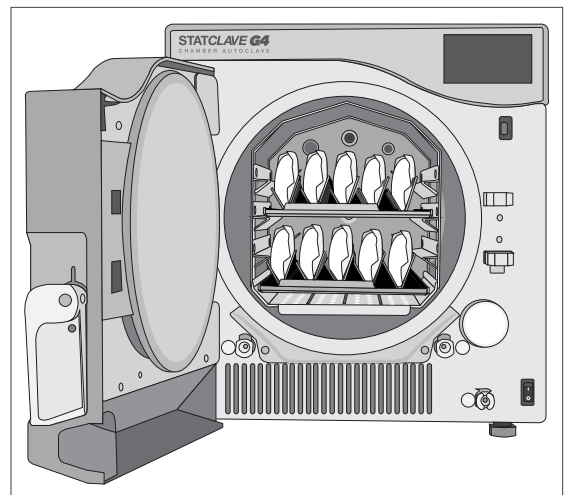
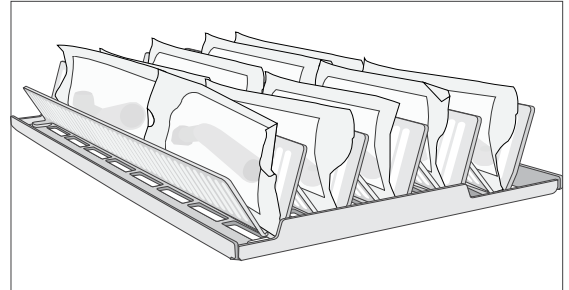
Si vous prévoyez ranger vos instruments après la stérilisation, emballez-les conformément aux instructions du fabricant de l'instrument, sélectionnez le cycle « Emballé » approprié et laissez-le se terminer. Les instruments non emballés ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile une fois exposés aux conditions ambiantes ou externes.

- › **ASSUREZ-VOUS** de n'utiliser que des emballages et des enveloppes de stérilisation autorisés pour votre domaine.
- › **N'UTILISEZ PAS** d'enveloppes de stérilisation en cellulose à 100 %, car celles-ci peuvent nécessiter des temps de séchage plus longs.

IMPORTANT! Pour assurer un séchage optimal lors de l'utilisation d'enveloppes, le fabricant légal recommande l'utilisation des portoirs à enveloppes STATCLAVE fournis avec votre appareil.

Utilisation d'enveloppes

1. Positionnez les enveloppes avec le côté papier vers le grand support sur le portoir à enveloppes. Cela optimisera le séchage.
2. Disposez les enveloppes, 2 par rangée, jusqu'à un maximum de 10 enveloppes par portoir.
3. Placez un portoir à enveloppes sur le rail inférieur et l'autre sur le deuxième rail depuis le haut.



ATTENTION! Les instruments dans des enveloppes ou des emballages qui ne sont pas complètement secs doivent être utilisés immédiatement ou retraités.

- › **UTILISEZ** les portoirs à enveloppes STATCLAVE fournis avec votre appareil et positionnez les enveloppes sur leur côté.
- › **VÉRIFIEZ** toujours que les enveloppes sont correctement placées, avec le côté papier contre les grands supports du portoir.
- › **EMBALLEZ** les instruments individuellement. Si vous placez plus d'un instrument dans la même enveloppe, assurez-vous qu'ils sont faits du même métal.
- › **UTILISEZ** toujours l'outil d'extraction du plateau fourni pour retirer le portoir à enveloppes de l'appareil.
- › **N'EMPILEZ PAS** les enveloppes ou les emballages. Utilisez plutôt le portoir à enveloppes pour maintenir les enveloppes à la verticale. Cela favorisera le séchage et permettra une stérilisation efficace.
- › **NE STOCKEZ PAS** les chargements enveloppés ou emballés qui sont mouillés. Si les emballages ou les chargements emballés ne sont pas secs lorsque le chargement est retiré, les instruments doivent être manipulés de manière aseptique en cas d'utilisation immédiate ou être stérilisés à nouveau.

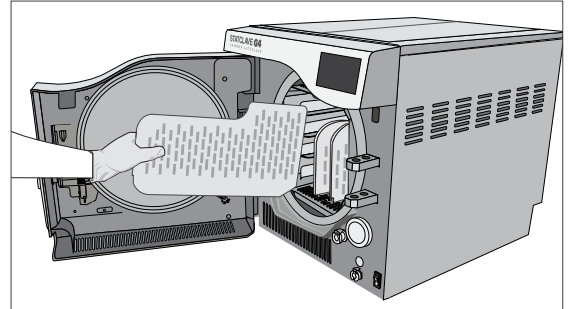
Utilisation de cassettes et de récipients emballés

Des plaques de séchage doivent être utilisées lors du traitement des cassettes emballées pour assurer la circulation de l'air autour des cassettes et favoriser un séchage adéquat.

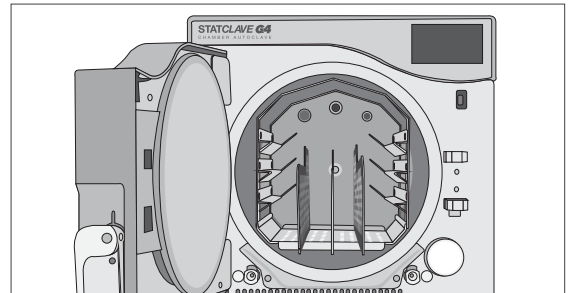
Pour les chargements emballés, placez un indicateur chimique à l'intérieur de chacun des emballages.

Insertion des plaques de séchage

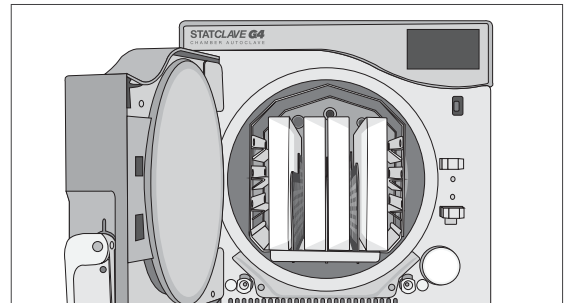
1. Retirez les plateaux en grillage de l'appareil et insérez les plaques de séchage dans chacune des fentes situées à la base du portoir.



2. Les trois plaques doivent être placées à la verticale, uniformément dans le portoir, avec l'extrémité la plus grande dirigée vers le haut et l'arrière de la chambre.



3. Placez les cassettes à la verticale dans l'appareil pour optimiser le séchage.



Lors de l'utilisation de cassettes emballées :

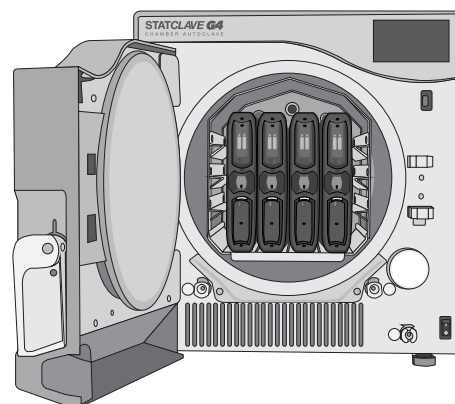
- › **ASSUREZ-VOUS** de toujours utiliser des matériaux suffisamment poreux (papier de stérilisation, serviettes en mousseline, etc.) et de fermer l'emballage avec du ruban adhésif conçu pour être utilisé dans des autoclaves.
- › **ASSUREZ-VOUS** qu'il y a suffisamment d'espace pour permettre à l'air de circuler entre les cassettes lors du chargement de plus d'une cassette emballée par rangée.
- › **UTILISEZ** toujours du ruban adhésif conçu pour les autoclaves ou les appareils de scellement thermique. L'utilisation d'agrafes, de broches ou d'autres attaches pourrait compromettre la stérilité du chargement.
- › **ASSUREZ-VOUS** d'insérer les cassettes emballées avec le côté plat vers le bas pour éviter de déchirer l'emballage.

Utilisation de récipients de stérilisation rigides

Le STATCLAVE est capable de traiter des récipients de stérilisation rigides réutilisables, qui peuvent être utilisés comme alternative à l'emballage des cassettes. Ceux-ci constituent un moyen pratique d'organiser et de stocker les instruments et de réduire le gaspillage lié à l'utilisation d'emballages en papier. Vérifiez les instructions du fabricant du récipient de stérilisation pour déterminer si celui-ci convient à la stérilisation à la vapeur avec vide préalable.

Lors de l'utilisation de récipients de stérilisation rigides :

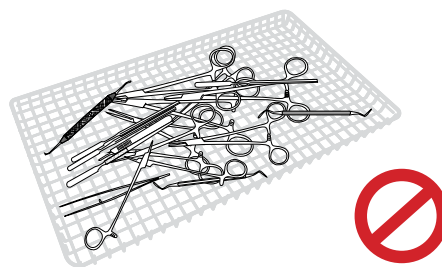
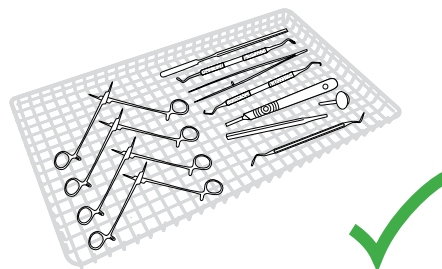
- › **ASSUREZ-VOUS** que les plaques de séchage sont utilisées et que les récipients de stérilisation rigides sont placés à la verticale dans le portoir pour favoriser un bon séchage. (Voir *Insertion des plaques de séchage* ci-dessus.)
- › **ASSUREZ-VOUS** qu'il y a suffisamment d'espace pour permettre à l'air de circuler entre les récipients de stérilisation rigides lors du chargement de plus d'un récipient par rangée.



5.3 Instruments non emballés

Les instruments non emballés sont également appelés instruments à usage immédiat, car ils ne peuvent pas être maintenus dans un état stérile une fois exposés aux conditions ambiantes ou externes. Si vous prévoyez ranger vos instruments après la stérilisation, emballez-les conformément aux instructions du fabricant de l'instrument, sélectionnez le cycle « Emballé » approprié et laissez-le se terminer.

- › **UTILISEZ** les plateaux fournis avec votre appareil pour tenir les instruments non emballés.
- › **UTILISEZ** toujours les plateaux avec le portoir de chambre fourni.
- › **UTILISEZ** toujours l'extracteur de plateau fourni pour retirer les plateaux de la chambre de stérilisation.
- › **DISPOSEZ** les instruments faits de métaux différents (acier inoxydable, acier trempé, aluminium, etc.) sur différents plateaux ou gardez-les bien séparés les uns des autres.
- › **DISPOSEZ** les récipients à l'envers pour éviter l'accumulation d'eau à l'intérieur.
- › **ASSUREZ-VOUS** que les objets sur les plateaux sont toujours disposés avec une certaine distance entre eux et de manière à ce qu'ils restent dans la même position pendant la totalité du cycle de stérilisation.
- › **ASSUREZ-VOUS** que les instruments à charnière sont stérilisés en position ouverte.
- › **DISPOSEZ** les instruments de coupe (ciseaux, scalpels, etc.) afin qu'ils n'entrent pas en contact les uns avec les autres pendant la stérilisation.
- › **NE CHARGEZ PAS** les plateaux au-delà de leur limite maximale indiquée. (Consultez le tableau des capacités de chargement du STATCLAVE au début de la section 5, Chargement des instruments).
- › **N'EMPILEZ PAS** les plateaux et ne les mettez pas en contact direct avec les parois de la chambre de stérilisation.



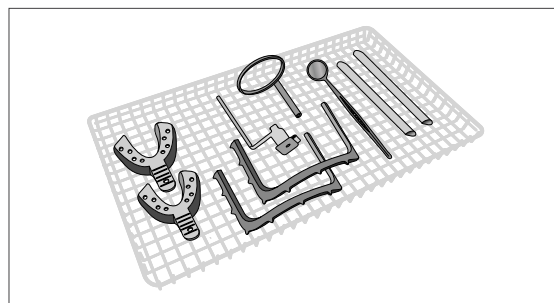
5.4 Caoutchouc et plastique

Les matériaux suivants PEUVENT être stérilisés dans le STATCLAVE :

- › Nylon, polycarbonate (Lexan™), polypropylène, PTFE (Teflon™), acétal (Delrin™), polysulfone (Udel™), polyétherimide (Ultem™), caoutchouc de silicone et polyester.

Lorsque vous chargez des tubulures en caoutchouc et en plastique sur le plateau, assurez-vous qu'elles ne touchent pas les parois de la chambre. Cela fait en sorte que la vapeur atteigne toutes les surfaces et favorise le séchage.

- › **DISPOSEZ** les récipients à l'envers pour éviter l'accumulation d'eau à l'intérieur.
- › **TRAITEZ** les porte-empreintes dentaires sur le plateau supérieur pour optimiser le séchage.
- › **TRAITEZ** tous les articles dont les formes pourraient collecter de l'eau sur le plateau supérieur.



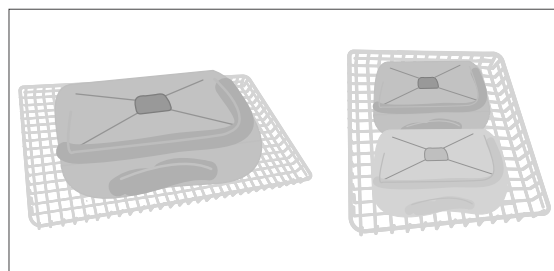
CONSEIL

Conseils supplémentaires pour le caoutchouc et les plastiques :

Disposez les tubulures sur le plateau de manière à ce que les extrémités ne soient ni obstruées ni écrasées. ÉVITEZ DE plier ou d'enrouler les tubes. Laissez les tubes couchés aussi droit que possible.

5.5 Textiles et emballages chirurgicaux

Lavez et séchez soigneusement les matières textiles (ou les matières poreuses en général) comme les blouses, les serviettes, les bonnets et autres avant de les traiter à l'autoclave. N'utilisez pas de détergents à haute teneur en chlore et/ou phosphates et ne les blanchissez pas avec des produits à base de chlore. Ces substances risquent d'endommager les supports de plateau, les plateaux et tout instrument métallique qui pourraient être présents dans la chambre de stérilisation.



IMPORTANT! N'ESSAYEZ PAS de stériliser les matériaux suivants dans le STATCLAVE :

Polyéthylène, ABS, styrène, matériaux cellulosiques, PVC, acrylique (Plexiglas™), PPO (Noryl™), latex, néoprène et matériaux similaires.

L'utilisation de ces matériaux risque d'endommager les instruments ou l'équipement. Si vous n'êtes pas certain du type de matériaux ou de la fabrication de votre instrument, ne le stérilisez pas dans votre STATCLAVE avant de vous avoir renseigné auprès du fabricant de l'instrument.

5.6 Utilisation d'indicateurs biologiques et chimiques

Utilisez **des moniteurs de processus chimiques** qui conviennent aux autoclaves/stérilisateur à vapeur pour les températures et les durées de cycle indiquées dans ou sur chaque emballage ou chaque chargement en cours de stérilisation. Pour l'utilisation d'un *indicateur biologique* et la fréquence, respectez les instructions du fabricant de l'indicateur et vos réglementations, directives et normes locales.

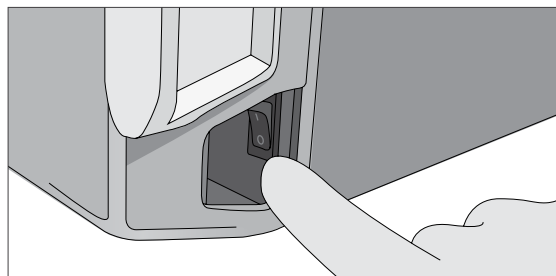
6. Utilisation de votre STATCLAVE

6.1 Lancer un cycle

Une fois l'autoclave correctement installé et avant d'utiliser votre STATCLAVE pour la première fois, assurez-vous que le réservoir d'eau propre et le réservoir Venturi contiennent TOUS LES DEUX de l'eau distillée. Reportez-vous à la *section 4, Remplir les réservoirs d'eau*, pour lire les instructions détaillées.

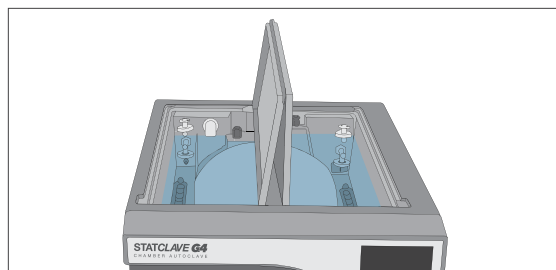
1. Mettez l'appareil sous tension

L'interrupteur principal est situé sous la poignée de porte.



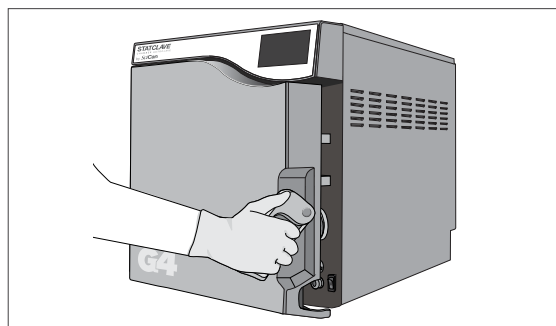
2. Assurez-vous que les deux réservoirs sont pleins

Vous ne pourrez pas démarrer un cycle si le niveau des réservoirs est inférieur à la ligne remplissage minimale.



3. Ouvrez la porte

L'écran ACL devrait afficher l'icône « **DÉVERROUILLÉ** ». Tirez la poignée vers le haut pour dégager le loquet manuel et ouvrez la porte. Si la porte ne s'ouvre pas, appuyez sur l'icône « **VERROUILLER** » pour accéder à l'écran du statut de verrouillage de la porte et appuyez sur l'icône « **DÉVERROUILLER** ».

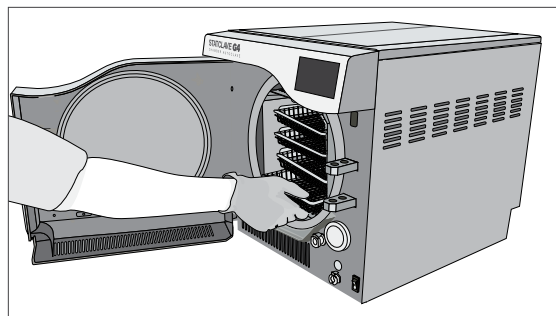


ATTENTION! La chambre est chaude.

Le mode veille de l'appareil est pré réglé pour maintenir une chambre chaude. Pour éviter les brûlures, faites attention à ne pas toucher la chambre, le portoir ou la porte à mains nues.

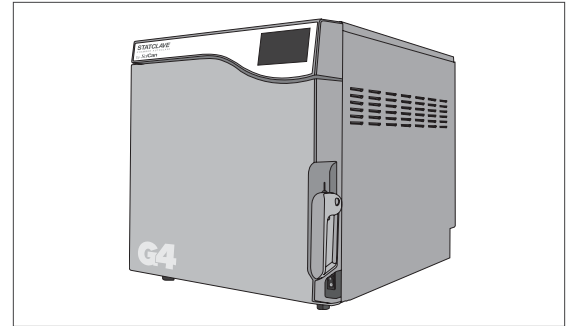
4. Chargez les instruments

Reportez-vous à la *section 5, Chargement des instruments*, pour lire les instructions détaillées.



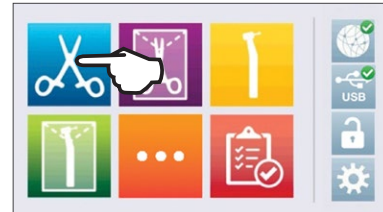
5. Fermez la porte

Fermez la porte en verrouillant la poignée en place. Lorsque vous fermez la porte, vous entendrez le son du système de vide qui ajuste la pression de la chambre pour sceller la porte. Il s'agit d'un son de fonctionnement normal.



6. Sélectionnez le cycle

Sur l'écran ACL, sélectionnez le cycle que vous souhaitez exécuter. Pour en savoir plus sur les cycles disponibles, consultez la *section 7, Cycles de stérilisation*. Appuyez sur l'icône pour voir le nom du cycle et les paramètres.



CONSEIL

Si l'identification de l'utilisateur par NIP a été activée, vous serez invité à entrer votre identifiant d'utilisateur et votre NIP avant que votre sélection de cycle ne soit acceptée.

CONSEIL

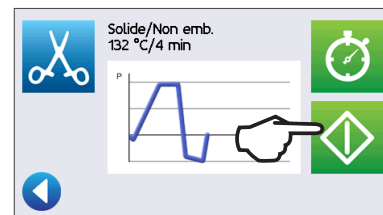
S'il y a un problème avec le verrou de la porte ou l'eau, un ÉCRAN PRÉALABLE AU CYCLE apparaîtra :

	Niveau d'eau propre		○ Niveau d'eau propre bas. Ajoutez de l'eau.
	Qualité de l'eau		○ Il y a un problème de qualité de l'eau. Appuyez sur l'icône pour voir les détails.
	Réservoir du Venturi		○ Niveau d'eau du réservoir Venturi bas. Ajoutez de l'eau.
	Porte close		○ Il y a un problème de verrouillage de la porte. Vérifiez que des instruments ne bloquent pas la porte.

7. Appuyez sur l'icône « DÉMARRER »

Si la chambre est froide, le réchauffement peut prendre jusqu'à 12 minutes.

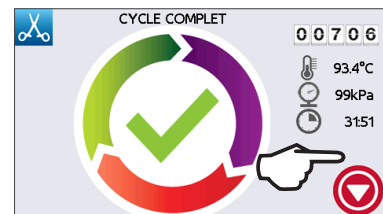
Laissez le cycle se terminer.



IMPORTANT! Une fois l'étape de séchage est terminée, l'écran affichera que le cycle est terminé.

8. Le cycle est terminé.

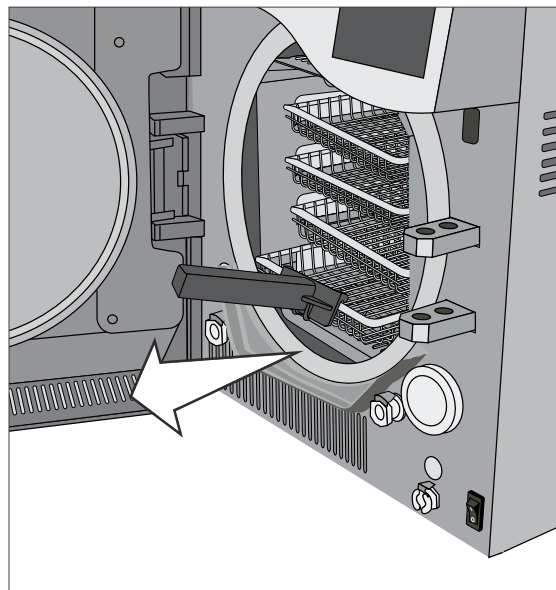
Une fois le cycle terminé, appuyez sur l'icône « ARRÊT » pour libérer le chargement.



9. Retirez le chargement

Ouvrez la porte. Retirez les plateaux ou les portoirs à enveloppes en utilisant l'extracteur de plateaux fourni avec l'appareil.

ATTENTION! Les pièces métalliques sont très chaudes.



6.2 Arrêter un cycle

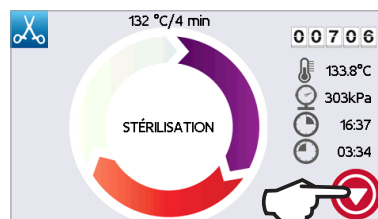
ATTENTION!

Si l'écran affiche un code « ERREUR DE CYCLE » ou un message « NON STÉRILE », le contenu n'est pas stérile. Consultez la *section 11, Dépannage*, pour lire le complément information.

Si les enveloppes des instruments emballés ne sont pas sèches lorsque le chargement est retiré, les instruments doivent être manipulés de manière aseptique en cas d'utilisation immédiate ou être stérilisés à nouveau.

Pour arrêter un cycle **AVANT** que la stérilisation ne soit terminée, appuyez sur l'icône « **ARRÊT** » en bas à droite sur l'écran tactile :

1. Si vous arrêtez le cycle **avant que la stérilisation** ne soit terminée, l'appareil vous rappellera que le chargement N'est PAS STÉRILE.

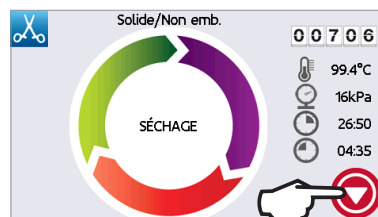


2. Appuyez sur l'icône « **ARRÊT** » pour continuer.



Pour arrêter un cycle **PENDANT** la phase de séchage, appuyez sur l'icône « **ARRÊT** » en bas à droite sur l'écran tactile :

1. Si vous arrêtez le chargement **pendant la phase de séchage**, l'appareil vous rappellera de VÉRIFIER LE SÉCHAGE.



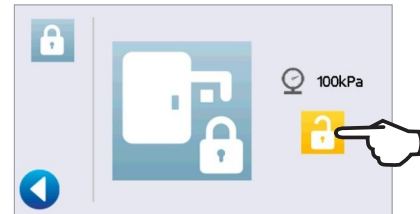
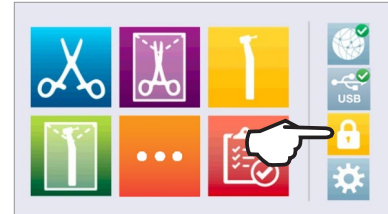
2. Appuyez sur l'icône « **ARRÊT** » pour continuer.



Ouvrir la porte après avoir appuyé sur «ARRÊT»

Une fois le cycle arrêté, le bouton « **ARRÊT** » doit être pressé avant qu'il soit possible de lancer un autre cycle.
Pour démarrer un nouveau cycle ou ouvrir la porte :

1. Appuyez sur l'icône « **ARRÊT** » pour continuer.
2. Appuyez sur l'icône « **VERROUILLAGE** ».
3. Appuyez sur l'icône « **DÉVERROUILLAGE** ».
Appuyez sur l'icône « **RETOUR** » pour revenir à l'écran d'accueil.

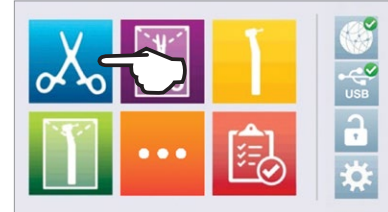


CONSEIL

Si l'utilisation du Processus imposé est activée, vous serez invité à entrer votre identifiant d'utilisateur et votre NIP avant d'ouvrir la porte. Un utilisateur non enregistré peut ouvrir la porte en appuyant sur l'icône « **SAUTER** ».

6.3 Utilisation du démarrage retardé

1. Sélectionnez n'importe quel cycle.
2. Appuyez sur l'icône « **DÉMARRAGE RETARDÉ** ».

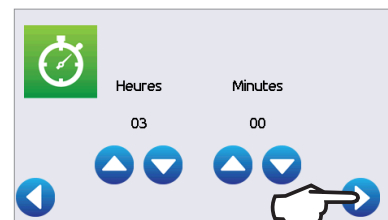
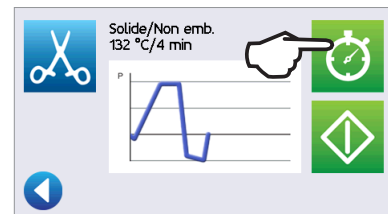


3. Entrez le nombre d'heures et de minutes pour le démarrage retardé.

Appuyez sur l'icône « **AVANCER** » pour démarrer le compte à rebours.

Appuyez sur l'icône « **RETOUR** » pour arrêter et réinitialiser le compte à rebours.

L'écran ACL restera en mode compte à rebours jusqu'à ce que le cycle commence.



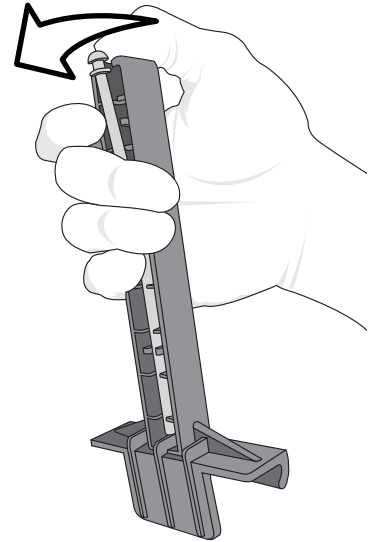
6.4 Ouverture des portes de secours

Les appareils STATCLAVE sont maintenant fabriqués avec un nouveau système de verrouillage des portes. La procédure de déverrouillage du nouveau système de porte en cas de panne de courant exige que la goupille de déverrouillage de la porte soit insérée à un point différent du panneau de la porte. Veuillez consulter les instructions mises à jour ci-dessous.

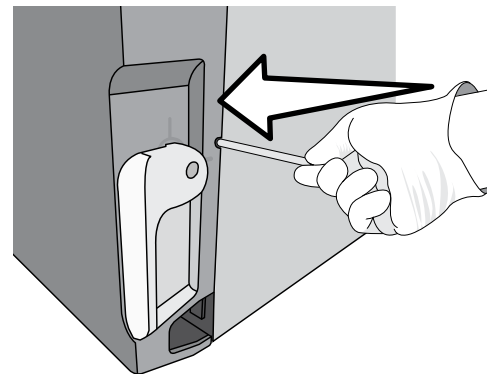
Le STATCLAVE est équipé d'un mécanisme de sécurité qui régule automatiquement la pression de la chambre lorsque l'alimentation diminue. (La dépressurisation de l'appareil prend environ 2 minutes. Sans alimentation, le verrou de la porte reste enclenché.)

Pour déverrouiller la porte sans alimentation, suivez les étapes ci-dessous :

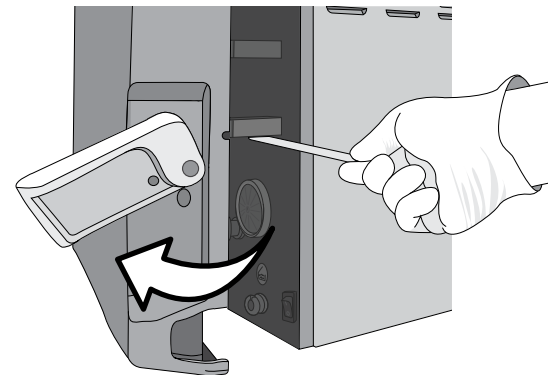
1. Retirez la goupille de déverrouillage de la porte de secours située dans la poignée de l'extracteur de plateau fourni avec votre STATCLAVE.



2. Insérez la goupille de déverrouillage de la porte de secours dans le petit orifice du panneau de la porte. Poussez la goupille dans le trou aussi loin que possible et maintenez-la dans cette position.



3. Tirez sur la poignée pour ouvrir.



ATTENTION! Risque de blessure.

Ne forcez pas la poignée de la porte. Ne forcez pas la poignée de la porte si l'appareil est verrouillé en raison d'un défaut de cycle. Mettez l'appareil hors tension et laissez-le refroidir pendant 10 minutes avant de réessayer.

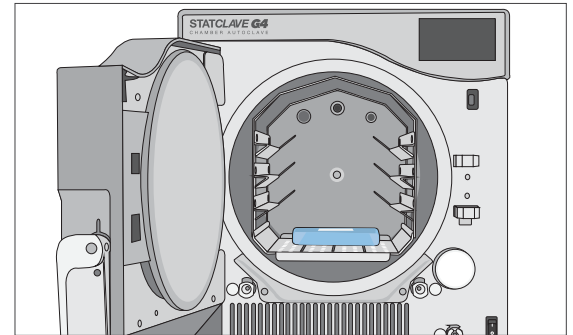
6.5 Exécuter un test Bowie-Dick

Le test BOWIE-DICK permet d'assurer que l'air est correctement extrait dans un autoclave où le vide est préalablement obtenu. L'extraction complète de l'air est importante, car des poches d'air froid dans la chambre peuvent compromettre la stérilisation. Le test Bowie-Dick exécute un cycle à 134 °C (273 °F) pendant 3,5 minutes pour évaluer l'extraction adéquate de l'air.

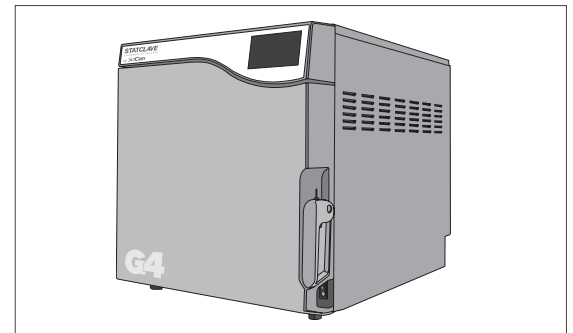
Pour effectuer un test Bowie-Dick, vous aurez besoin d'un dispositif ou d'un sachet de test Bowie-Dick. Ceux-ci NE sont PAS fournis avec votre STATCLAVE. Pour effectuer le test, suivez les instructions fournies par le fabricant du sachet de test.

En général, le processus se déroule de la manière suivante :

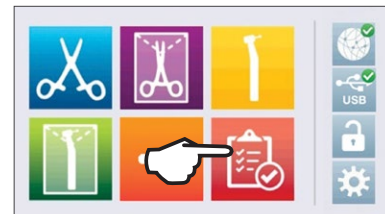
1. Ouvrez la porte de la chambre de l'appareil pour insérer un sachet de test Bowie Dick. (Positionnez le sachet au centre, au fond.)



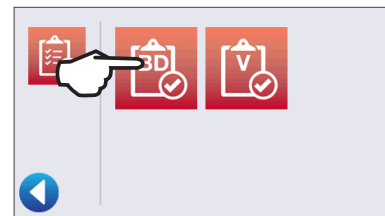
2. Fermez et verrouillez la porte.



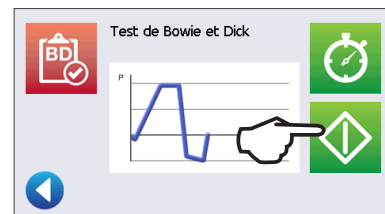
3. Sur l'écran d'accueil, sélectionnez l'icône « **TESTS** ».



4. Pour exécuter un test Bowie Dick, appuyez sur l'icône « **BD** ».



5. Appuyez sur l'icône « **DÉMARRER** ». Laissez le test se terminer.



6. Appuyez sur l'icône « **ARRÊT** » pour libérer le chargement.

Suivez les instructions du fabricant de l'ensemble du test pour interpréter les résultats du test.

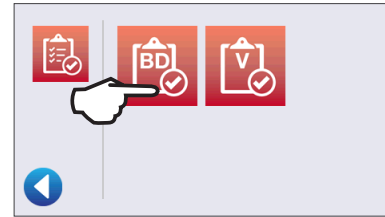
Si l'appareil réussit au test, il est prêt à être utilisé. Si l'appareil échoue au test, vérifiez les instructions du fabricant du test et répétez le test.



Préregler votre test Bowie-Dick

Pour programmer un test Bowie-Dick avant le début de la journée de travail suivante, utilisez la fonction de démarrage retardé.

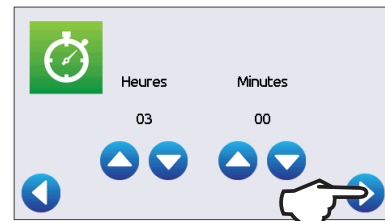
1. À la fin de la journée de travail, sélectionnez le test Bowie-Dick.



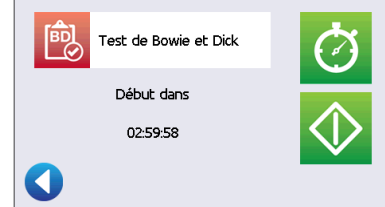
2. Appuyez sur l'icône « DÉMARRAGE RETARDÉ ».



3. Entrez le nombre d'heures et de minutes pour le démarrage retardé. Appuyez sur l'icône « AVANCER » pour démarrer le compte à rebours.



4. Appuyez sur l'icône « RETOUR » pour ANNULER.



Le test Bowie-Dick se terminera plus vite lorsque l'appareil est mis en fonctionnement lorsque la chambre est chaude. Configurez votre test pour qu'il démarre au moins 15 minutes après que votre appareil ait commencé à réchauffer la chambre.

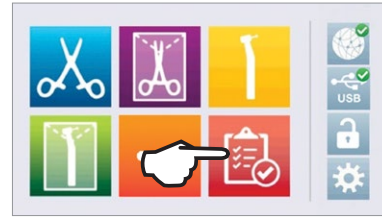
REMARQUE : Le réglage par défaut du STATCLAVE a pour but de maintenir la température de la chambre à la valeur d'état de veille « HAUTE » entre 7 h et 20 h.

6.6 Exécuter un test de vide

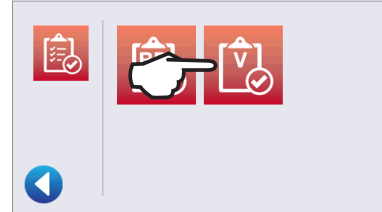
Le test de vide vérifie l'étanchéité du système de plomberie de l'autoclave et il doit être effectué régulièrement conformément à vos directives locales. Exécutez ce test avec le portoir et les plateaux vides dans la chambre.

IMPORTANT! Les tests de vide doivent être effectués lorsque l'appareil est froid. Effectuer un test de vide avec une chambre chaude peut entraîner l'échec du test.

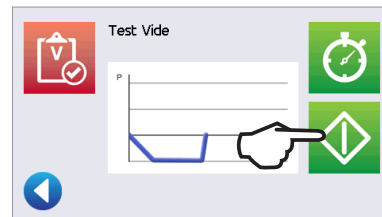
1. Sur l'écran d'accueil, sélectionnez l'icône « **TESTS** ».



2. Pour exécuter un test de vide, appuyez sur l'icône « **V** ».



3. Appuyez sur l'icône « **DÉMARRER** ».



Effectuer un test de vide peut prendre un minimum de 45 minutes. Lorsque le test sera terminé, l'écran affichera un message « CYCLE COMPLET ». Si le test a échoué, consultez la section 11, *Dépannage*.

Prérégler votre test de vide

Pour programmer un test de vide avant le début de la journée de travail suivante, utilisez la fonction de démarrage retardé. Le processus est identique à celui décrit dans la section ci-dessus décrivant le test Bowie-Dick.

IMPORTANT! Lorsque vous utilisez le démarrage retardé avec votre test de vide...

Assurez-vous que le test de vide est planifié à une heure où la chambre sera froide. Une chambre chaude pourrait entraîner l'échec du test de vide. Configurez votre test de vide pour qu'il commence au moins 1 heure avant que votre appareil ne commence à réchauffer la chambre. REMARQUE : Le réglage par défaut du STATCLAVE a pour but de maintenir la température de la chambre à la valeur d'état de veille « HAUTE » entre 7 h et 20 h.

6.7 Utilisation d'un cycle personnalisé

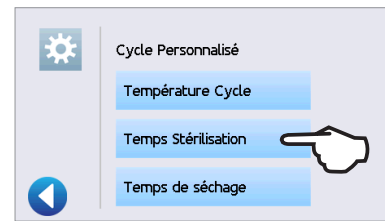
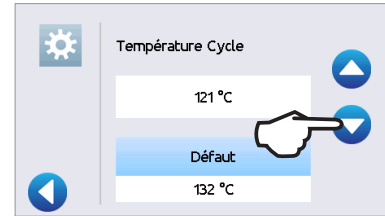
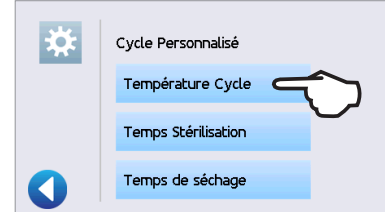
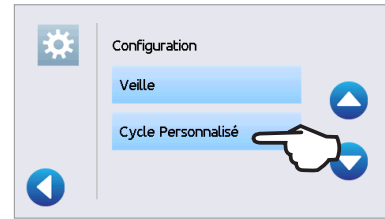
Le cycle personnalisé offre un choix de trois températures de stérilisation et permet aux utilisateurs d'ajuster le temps de stérilisation et le temps de séchage pour chaque température afin de créer un cycle unique.

- › **Cycle personnalisé 121°C / 250°F** : temps de stérilisation réglable de 20 à 30 minutes, séchage de 0 à 60 minutes.
- › **Cycle personnalisé 132°C / 270°F** : temps de stérilisation réglable de 4 à 18 minutes, séchage de 0 à 60 minutes.
- › **Cycle personnalisé 134°C / 273°F** : temps de stérilisation réglable de 4 à 18 minutes, séchage de 0 à 60 minutes.

ATTENTION! Les cycles personnalisés N'ont PAS été validés et N'ont PAS été approuvés par un organisme de réglementation. Il incombe à l'utilisateur de valider l'efficacité de la stérilisation d'un cycle personnalisé.

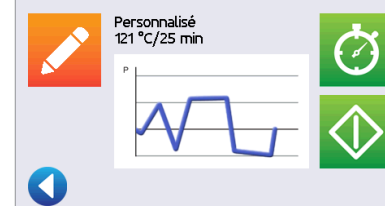
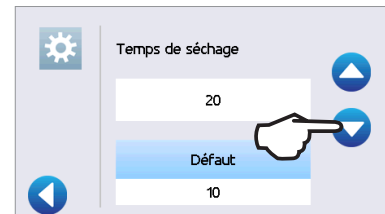
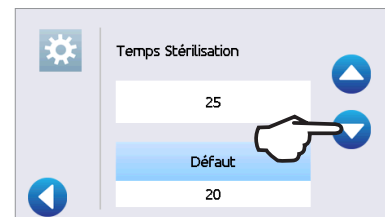
Le cycle personnalisé par défaut est de 132°C / 270°F pendant 4 minutes avec 25 minutes de séchage. **Pour ajuster les réglages de ce cycle, sélectionnez RÉGLAGES puis UTILISATEUR et suivez ces étapes :**

1. Dans le menu « RÉGLAGES », faites défiler jusqu'à « Cycle personnalisé » et faites votre sélection.
2. Dans le menu « Cycle personnalisé », appuyez sur « Température du cycle ».
3. Sélectionnez l'une des trois options de température de stérilisation. Appuyez sur l'icône « RETOUR » pour sauvegarder votre modification.
4. Dans le menu « Cycle personnalisé », appuyez sur « Temps de stérilisation ».



IMPORTANT! Chaque option de température est préréglée et comporte un temps de stérilisation et de séchage minimal. Suivez les instructions du fabricant de l'instrument concernant le retraitement lors du réglage de la durée et de la température. Sinon, les instruments et/ou l'autoclave risquent d'être endommagés.

5. Choisissez le temps pendant lequel le cycle maintiendra la température de stérilisation. Appuyez sur « RETOUR » pour sauvegarder votre modification.
6. Appuyez sur « Temps de séchage » pour choisir la longueur du séchage. Appuyez sur « RETOUR » pour sauvegarder vos modifications, puis appuyez de nouveau sur « RETOUR » pour quitter les réglages du cycle personnalisé.
7. Pour confirmer vos modifications, sélectionnez l'icône du « Cycle personnalisé » sur l'écran d'accueil et vérifiez la description du cycle en haut de l'écran de démarrage. Si celle-ci est incorrecte, revenez aux réglages du cycle personnalisé et entrez à nouveau vos sélections.










7. Cycles de stérilisation

Le STATCLAVE comprend 6 cycles de stérilisation validés avec un séchage optimisé pour assurer une stérilisation rapide et efficace des différents types de chargement d'instruments utilisés dans un environnement médical ou dentaire. Un cycle personnalisé supplémentaire peut être configuré à l'aide de l'un des trois réglages de température, mais ce cycle doit être validé par l'utilisateur.

Le tableau ci-dessous décrit les types de chargement et les exigences de stérilisation correspondantes. Les détails concernant le volume du chargement sont répertoriés dans la *section 5, Chargement des instruments*.

REMARQUE : Lorsque vous sélectionnez un cycle de stérilisation, faites votre choix en fonction du chargement que vous stérilisez et des instructions du fabricant concernant le retraitement de l'instrument.

INFORMATIONS RELATIVES AU CYCLE DE STÉRILISATION		
Cycle	Type de chargement et poids	Température et durée de la stérilisation
Solide/non emballé* 	CYCLE DE STÉRILISATION RAPIDE* pour les instruments solides non emballés (miroirs, explorateurs) et les instruments à charnière (pinces hémostatiques) déposés sur un plateau. Charge maximale : 6 kg (13,2 lb)	132 °C (270 °F) pendant 4 minutes
Solide/emballé 	Cassettes IMS emballées individuellement contenant des instruments solides, récipients de stérilisation rigides contenant des instruments solides ou des instruments solides dans une enveloppe individuelle sur un portoir à enveloppes. Charge maximale : 6 kg (13,2 lb)	132 °C (270 °F) pendant 4 minutes
Creux/non emballé* 	CYCLE DE STÉRILISATION RAPIDE* pour les pièces à main dentaires non emballées déposées sur un plateau. Charge maximale : 6 kg (13,2 lb)	132 °C (270 °F) pendant 4 minutes
Creux/emballé 	Pièces à main dentaires dans une enveloppe individuelle sur un portoir à enveloppes ou chargement mixte (cassettes emballées contenant des instruments solides et enveloppes emballées contenant des instruments solides ou des pièces à main dentaires).** Charge maximale : 6 kg (13,2 lb)	132 °C (270 °F) pendant 4 minutes
Textiles/poreux 	Textiles Charge maximale : 2 kg (4,4 lb)	132 °C (270 °F) pendant 4 minutes
Caoutchouc et plastique 	CYCLE DE STÉRILISATION RAPIDE* pour les instruments solides ou creux non emballés faits de métal, de caoutchouc et de plastique. Charge maximale : 2 kg (4,4 lb)	121 °C (250 °F) pendant 20 minutes
Personnalisé † 	Charge maximale : 2 kg (4,4 lb)	121 °C (250 °F) de 20 à 30 minutes
	Charge maximale : 6 kg (13,2 lb)	132 °C (270 °F) de 4 à 18 minutes
	Charge maximale : 6 kg (13,2 lb)	134 °C (273 °F) de 4 à 18 minutes

* Cycle de stérilisation à vapeur pour une utilisation immédiate.

** Lors de la stérilisation de chargements mixtes, il peut être nécessaire de prolonger les temps de séchage.

† Les cycles personnalisés N'ont PAS été validés et N'ont PAS été approuvés par un organisme de réglementation. Il incombe à l'utilisateur de valider l'efficacité de la stérilisation d'un cycle personnalisé.

8. Utilisation et modification des réglages

Le menu de l'utilisateur du STATCLAVE vous donne accès à des réglages pouvant être ajustés ou modifiés. Le tableau ci-dessous donne une vue d'ensemble de l'emplacement de ces réglages dans la structure du menu et vous indique ce que vous pouvez faire avec chaque bouton. Les fonctions, comme la configuration de la traçabilité du chargement, les identifiants d'utilisateur et les NIP, le réglage des temps de séchage et le mode veille, sont expliqués en détail plus loin dans ce chapitre.

Pour accéder à ce menu à partir de l'écran d'accueil, sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR ». Utilisez les flèches **HAUT** et **BAS** pour naviguer dans le menu. Appuyez sur un bouton pour faire une sélection. Appuyez sur le bouton « RETOUR » pour passer à l'écran précédent lors de la navigation dans les menus. Après avoir modifié un réglage, appuyez sur le bouton « RETOUR » pour sauvegarder votre sélection.

BOUTONS DE CONFIGURATION DE L'UTILISATEUR	BOUTONS DU SOUS-MENU	QUE FAIRE AVEC CELUI-CI
Général	Temps	Entrez des valeurs.
	Date	Entrez des valeurs.
	Régler le fuseau horaire	Sélectionnez la zone.
	Mise à jour de l'heure	Sélectionnez automatique ou manuel.
	Heure 12/24	Sélectionnez le format 12 heures ou 24 heures.
	Format de date	Sélectionnez le mode d'affichage de la date.
	Pays	Tapez le nom pour sélectionner le pays.
	Unités	Sélectionnez métrique ou impérial.
Configuration langue		Sélectionnez la langue dans la liste de langues.
Unité no		Pour les utilisateurs ayant plusieurs appareils.
Imprimante	Type d'imprimante	Sélectionnez série ou aucune imprimante.
	Baud	Pour les réglages de l'imprimante.
	Fin ligne CR/LF	Pour les réglages de l'imprimante.
	Util. Impr. Car.°	Pour les réglages de l'imprimante.
Processus	Requis	Sélectionnez « MARCHE », « ARRÊT » ou « DOCUMENTATION ».
	Utilisateur	Créez un identifiant d'utilisateur et un NIP. Jusqu'à 20 utilisateurs.
Écran	Écran de veille	Ajustez le délai de l'économiseur d'écran.
	Contraste LCD	Ajustez la lisibilité de l'écran ACL.
	Lancement du cycle	Sélectionnez l'affichage d'un diagramme circulaire ou d'un tableau pendant un cycle.
Configuration du réseau	Réseau	Sélectionnez WiFi ou connexion câblée.
	IP automatique (DHCP)	Connexion au réseau.
	Renouveler IP	Connexion au réseau.
Son	Bouton bip	Activez ou désactivez le bip.
	Volume du bip	Ajustez le son.

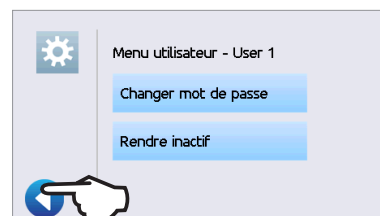
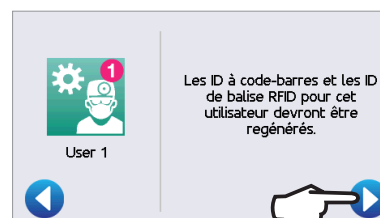
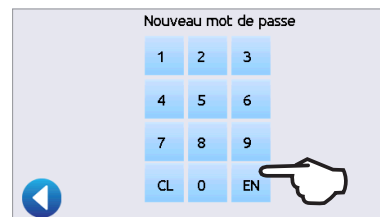
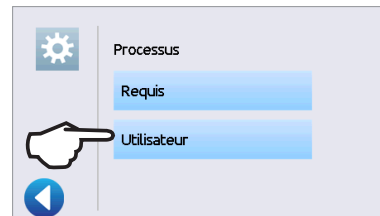
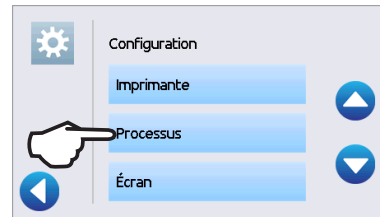
Instructions	Réservoir d'eau	Diaporama décrivant la façon de nettoyer les filtres.
Séchage	Solide/non emballé 132 °C/4 min	Ajustez le temps de séchage. (de 0 à 60 minutes)
	Solide/emballé 132 °C/4 min	Ajustez le temps de séchage. (de 0 à 60 minutes)
	Creux/non emballé 132 °C/4 min	Ajustez le temps de séchage. (de 0 à 60 minutes)
	Creux/emballé 132 °C/4 min	Ajustez le temps de séchage. (de 0 à 60 minutes)
	Textile/poreux 132 °C/4 min	Ajustez le temps de séchage. (de 0 à 60 minutes)
	Caoutchouc et plastique 121 °C/20 min	Ajustez le temps de séchage. (de 0 à 60 minutes)
En ligne	Accès en ligne	Entrez une adresse de courriel pour recevoir les notifications.
	Confidentialité	Si vous acceptez : Votre appareil enverra les données des cycles et des erreurs de l'appareil à le fabricant légal. L'appareil recevra également des mises à jour logicielles automatiques de l'interface utilisateur. Si vous refusez : Votre appareil N'enverra AUCUNE information sur les cycles, mais il recevra des mises à jour logicielles automatiques sur l'interface utilisateur.
	Introduction	Sélectionnez « ACTIVÉ » puis utilisez l'interrupteur pour mettre l'appareil hors tension. L'écran de démarrage et l'assistant de connexion seront lancés lorsque l'appareil sera de nouveau mis sous tension.
	Accès à distance	Permet de générer un jeton qui peut être envoyé à un technicien autorisé à accéder à votre appareil à distance.
	Notifications	Entrez les adresses de courriel (maximum de 4) auxquelles l'appareil peut envoyer des notifications.
Remplissage d'eau	Automatique / Manuel	Sélectionnez « automatique » si vous utilisez un système de remplissage automatique externe. La valeur par défaut est « manuel ».
Veille	Veille ON/OFF	Sélectionnez mode haut, bas ou arrêt. La valeur par défaut est « haut ».
	Mise en veille	Entrez la valeur de temps. La valeur par défaut est 07:00.
	Fin de veille	Entrez la valeur de temps. La valeur par défaut est 20:00.
Cycle personnalisé	Température cycle	Choisissez une option parmi 3 options de température.
	Temps stérilisation	Ajustez le temps de maintien de la stérilisation du cycle personnalisé.
	Temps séchage	Ajustez le temps de séchage du cycle personnalisé.

8.1 Configuration de la traçabilité du chargement à l'aide d'un identifiant d'utilisateur, d'un NIP et de la fonction « Processus imposé »

La fonction « Processus imposé » enregistre qui a démarré et qui a retiré un chargement de votre STATCLAVE. Pour ce faire, elle invite les utilisateurs à entrer un NIP au début d'un cycle, au moment d'ARRÊTER ou d'ANNULER un cycle et de RETIRER un chargement. L'utilisation du « Processus imposé » ne restreint aucune fonction. Il s'agit simplement d'un moyen de savoir quel utilisateur enregistré a utilisé l'appareil. Pour utiliser la fonctionnalité « Processus imposé », vous devez d'abord attribuer des identifiants d'utilisateur et des NIP.

Pour configurer un identifiant d'utilisateur et un NIP, sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » et suivez les étapes ci-dessous :

1. Faites défiler jusqu'à « **PROCESSUS** » pour faire une sélection.
2. Sélectionnez « **UTILISATEUR** ».
3. L'écran « **CONFIGURATION DU NIP** » vous permet d'attribuer jusqu'à 20 identifiants d'utilisateur. Sélectionnez l'une des icônes d'utilisateur pour attribuer un NIP à un identifiant d'utilisateur.
4. En utilisant le clavier, attribuez un NIP d'au moins quatre chiffres. Appuyez sur « **EN** » (Enregistrer) pour sauvegarder.
5. Appuyez sur l'icône « **AVANCER** » pour accepter le nouveau NIP.
6. Appuyez sur l'icône « **RETOUR** » pour revenir aux identifiants d'utilisateur.

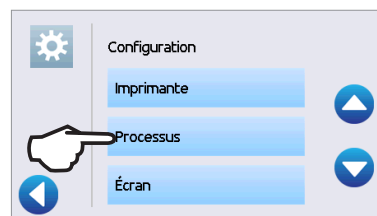


CONSEIL

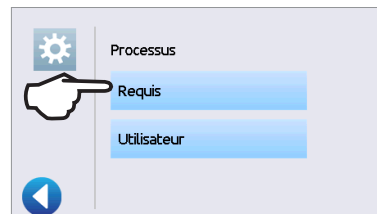
Pour effectuer une correction, sélectionnez l'identifiant d'utilisateur que vous souhaitez modifier. Sur l'écran suivant, sélectionnez « **Changer mot de passe** ».

Pour mettre « Processus imposé » à « MARCHÉ » ou à « ARRÊT » ou pour activer le mode « DOCUMENTATION », sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » et suivez les étapes ci-dessous :

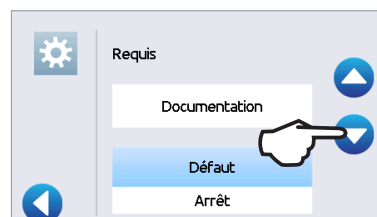
1. Faites défiler jusqu'à PROCESSUS pour faire une sélection.



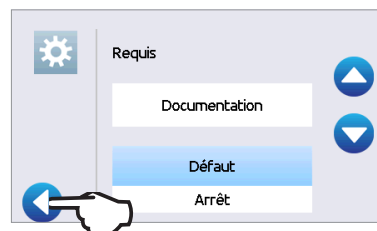
2. Sélectionnez « REQUIS ».



3. Utilisez les flèches pour sélectionner l'une des options suivantes : « MARCHÉ », « ARRÊT » ou « DOCUMENTATION ».



4. Appuyez sur l'icône « RETOUR » pour sauvegarder vos modifications et revenir au menu principal.



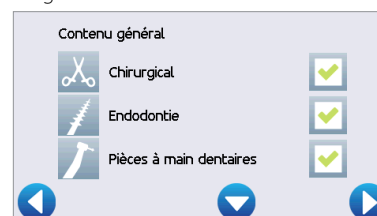
CONSEIL

Tout utilisateur peut arrêter un cycle et retirer le chargement, même lorsque la fonctionnalité « Processus imposé » est activée. Cependant, les données du cycle indiqueront qu'un utilisateur non enregistré a arrêté le cycle et/ou ouvert la porte.

Utilisation du mode « Documentation » de la fonction « Processus imposé » :

Ce mode active la fonction d'utilisation imposée du processus, ainsi qu'une fonction de documentation supplémentaire qui génère un rapport contenant des informations sur le cycle et le type de chargement.

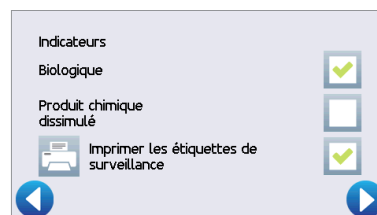
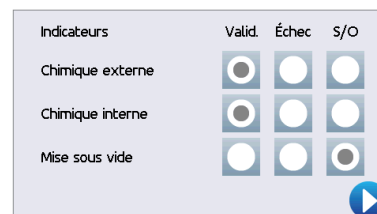
Lorsque vous lancez un cycle avec le mode « Documentation » de la fonction « Processus imposé » réglé à « ACTIVÉ », vous serez invité à identifier le contenu général du chargement à traiter en sélectionnant dans une liste et en indiquant si un indicateur biologique et un indicateur chimique sont inclus.



À la fin du cycle, vous serez invité à signaler si les indicateurs ont passé le test et si le chargement est sec (le cas échéant).

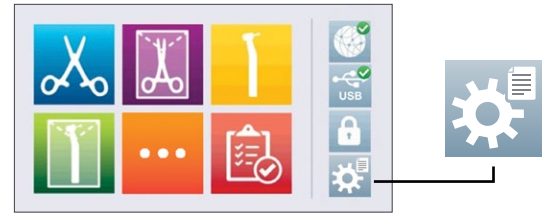
Les résultats du test au moyen d'un indicateur biologique ou de spores sont disponibles à un moment différent de ceux des indicateurs chimiques, mais vous avez toujours la possibilité d'ajouter les résultats du test avec un indicateur biologique ou des spores au rapport de documentation lorsque ces résultats sont disponibles.

Si l'appareil est connecté à une imprimante d'étiquettes, vous pouvez choisir d'imprimer des étiquettes de suivi pour vos tests au moyen d'indicateur biologique ou de spores.



Sur l'écran d'accueil, le STATCLAVE indiquera lorsqu'un résultat est en attente en affichant une icône de document sur l'icône des réglages (voir l'image à droite).

Appuyer sur cette icône vous mènera à un écran vous permettant de saisir les résultats du test effectué au moyen d'un indicateur biologique ou de spores.



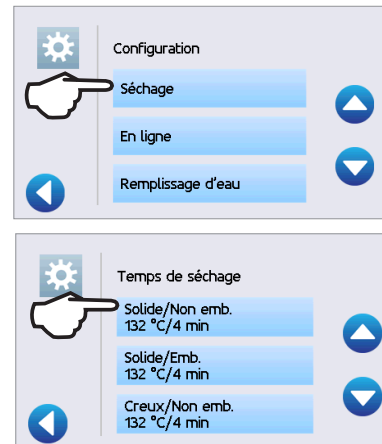
ATTENTION! Les instruments dans des enveloppes ou des emballages qui ne sont pas complètement secs doivent être utilisés immédiatement ou retraités.

8.2 Réglage du temps de séchage

Utilisez ce paramètre pour prolonger ou écourter les temps de séchage des cycles sélectionnés. Les temps de séchage par défaut pour chaque cycle sont prédéfinis afin de permettre le séchage optimal d'un chargement standard. L'état de séchage des chargements doit toujours être vérifiée.

Pour modifier les temps de séchage, sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » et suivez les étapes ci-dessous :

1. Faites défiler jusqu'à « **SÉCHAGE** » pour faire votre sélection.
2. Sélectionnez le cycle dont vous souhaitez modifier le temps de séchage.



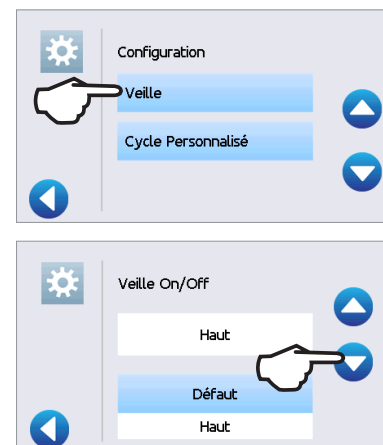
8.3 Réglage du mode veille

L'utilisation de ce réglage réduira le temps de préchauffage entre les cycles en maintenant la chambre à une température optimale pour le niveau d'utilisation de votre cabinet.

- › « **BAS** » : Pour une utilisation faible à moyenne. Fournit un équilibre entre le maintien de la chambre à 70 °C et l'utilisation d'un minimum d'électricité.
- › « **HAUT** » : Pour une utilisation intensive. Optimise votre STATCLAVE pour la rapidité en maintenant la chambre à 120 °C. Il s'agit du réglage par défaut de l'appareil.
- › « **ARRÊT** » : Pour une utilisation peu fréquente. Avec ce réglage, le temps d'attente sera plus long (jusqu'à 12 minutes à partir d'un démarrage à froid).

Pour modifier ce réglage et la durée pendant laquelle l'appareil est en veille, sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » et suivez les étapes ci-dessous :

1. Faites défiler jusqu'à « **VEILLE** » pour faire votre sélection.
2. Utilisez les flèches pour sélectionner le mode veille « **HAUT** », « **BAS** » ou « **ARRÊT** ».



3. Si « **HAUT** » ou « **BAS** » est sélectionné, vous serez invité à saisir une heure de **DÉBUT** et de **FIN** pour définir le mode veille.

Une fois que vous avez entré l'heure de **FIN**, appuyez sur « **EN** » (Enregistrer) pour sauvegarder votre choix et appuyez sur l'icône « **RETOUR** » pour revenir au menu précédent.

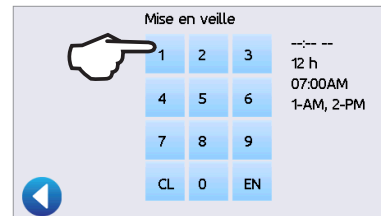
CONSEIL

Le réglage par défaut du STATCLAVE G4 est de maintenir l'unité en veille HAUT de 7 h à 20 h. Pour que cette fonctionnalité fonctionne correctement, votre appareil doit être réglé à l'heure, à la date et au pays appropriés.

Appuyez sur « **RÉGLAGES** » pour vérifier que votre appareil est réglé sur vos heure et date locales.

Pour mettre à jour ces informations, à partir de l'écran « **RÉGLAGES** », sélectionnez « **UTILISATEUR** » et « **GÉNÉRAL** ».

Sélectionnez l'élément (**HEURE, DATE, PAYS**) que vous souhaitez mettre à jour et entrez les bonnes valeurs.



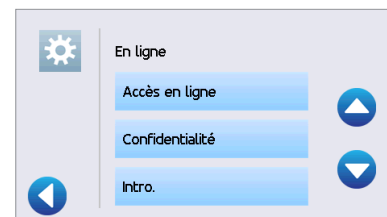
8.4 Connexion de votre appareil à myCOLTENE

My.coltene.com est un portail web réservé aux clients de COLTENE. Il connecte votre appareil à un compte de stockage personnalisé basé sur le cloud pour vos enregistrements de cycles de stérilisation et l'accès à une foule de services d'assistance, y compris des vidéos d'instruction, des conseils de dépannage, des manuels d'utilisation et des guides de référence rapide, toutes les informations pertinentes pour les produits que vous possédez.

Connectez-vous à votre compte ou créez-en un à l'aide de votre courriel et du numéro de série de votre produit. Une fois connecté, votre stérilisateur continuera à stocker les enregistrements de cycle sur l'appareil et maintiendra une sauvegarde basée sur le cloud à partir du moment où vous l'associez à votre compte myCOLTENE pendant toute la durée de vie de l'appareil.

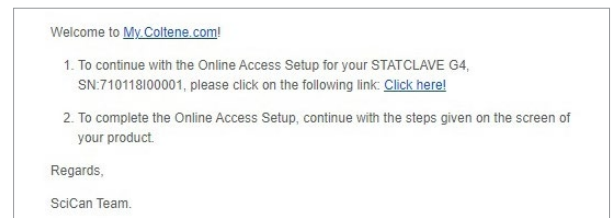
Suivez les étapes ci-dessous pour associer votre appareil à my.coltene.com

1. Dans l'écran d'accueil, sélectionnez PARAMÈTRES, puis UTILISATEUR. Faites défiler jusqu'à EN LIGNE et sélectionnez-le, puis sélectionnez ACCÈS EN LIGNE.

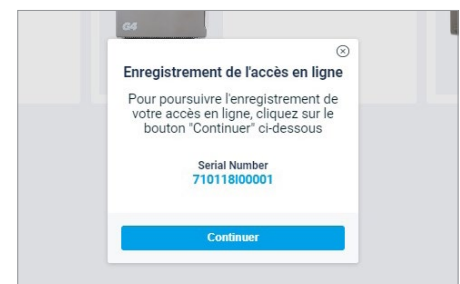


2. Acceptez la POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ et saisissez votre COURRIEL.

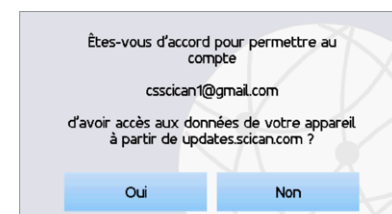
3. Depuis votre boîte de réception, ouvrez le courriel my.coltene.com et connectez-vous au portail web my.coltene.



4. Cliquez sur le bouton CONTINUER.



5. Sur l'appareil, appuyez sur OUI.



6. Une fois que vous avez appuyé sur OUI, le numéro de série de votre appareil, qui est affiché dans votre compte myCOLTENE, apparaît en gras et le symbole d'accès en ligne s'affiche à côté. Cliquez sur le numéro de série de votre appareil pour accéder à toutes les informations le concernant.



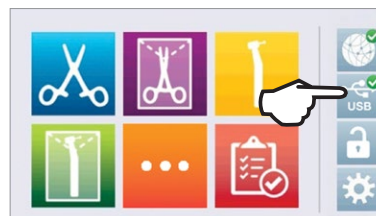
9. Stockage, récupération et impression des registres de la stérilisation

La mémoire interne du STATCLAVE est capable de stocker des données sur chaque cycle, qu'il soit réussi ou non terminé, pendant la durée de vie de l'appareil. Vous pouvez accéder à ces informations par l'entremise de l'écran tactile de l'appareil, du portail Web, en utilisant un périphérique de stockage USB ou en connectant une imprimante.

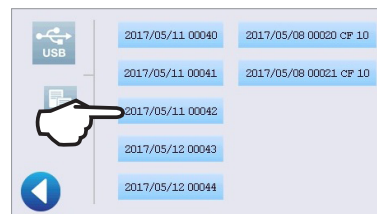
9.1 Récupération des informations d'un cycle en utilisant l'écran tactile

Vous pouvez toujours voir les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles non terminés, qu'un périphérique de stockage USB soit connecté à votre appareil ou non.

1. Appuyez sur l'icône USB.



2. Appuyez sur le bouton d'information d'un cycle pour voir ses détails.



CONSEIL

L'appareil enregistrera les cinq derniers cycles réussis et les cinq derniers cycles non terminés (les cycles non terminés seront identifiés par un numéro CF). Si vous sélectionnez un cycle dans la liste, les informations relatives au cycle seront affichées dans un format similaire à celui qui serait imprimé.

9.2 Récupération des informations sur le cycle à l'aide de myCOLTENE

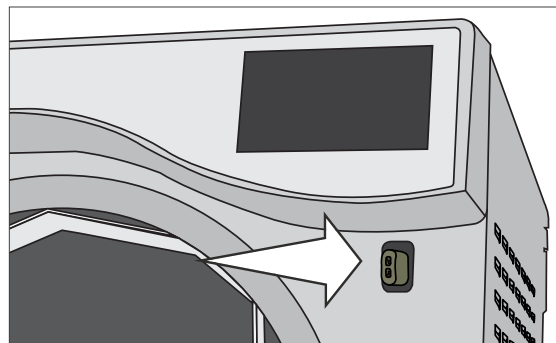
Utilisez myCOLTENE pour accéder à un compte de stockage personnalisé basé sur le cloud pour vos enregistrements de cycles de stérilisation, ainsi qu'à une multitude de services d'assistance, y compris des vidéos d'instruction, des conseils de dépannage, des manuels d'utilisation et des guides de référence rapide, toutes les informations pertinentes pour les produits que vous possédez.

Si votre STATCLAVE n'a pas été connecté à un réseau lors de l'installation initiale, suivez les instructions de la section 2.4. Connexion de votre STATCLAVE à un réseau, puis suivez les instructions de la section 8.4. pour connecter votre appareil à myCOLTENE.

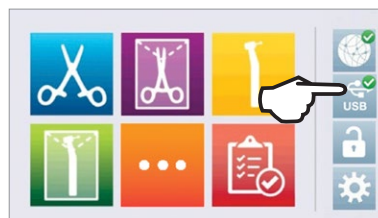
9.3 Récupération des informations d'un cycle en utilisant la sauvegarde de données USB

Le périphérique de stockage USB peut être utilisé pour transférer les informations sur les cycles stockés dans l'appareil vers un ordinateur. La pratique exemplaire est d'effectuer ce transfert une fois par semaine. **Pour transférer des données en utilisant le port USB, suivez les étapes ci-dessous :**

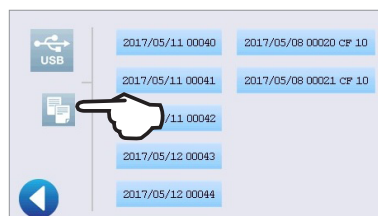
1. Insérez le périphérique de stockage USB dans le port USB.



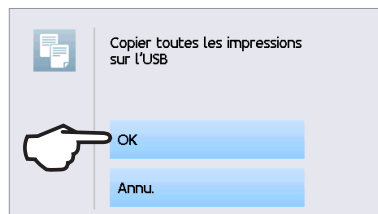
2. Appuyez sur l'icône **USB**.



3. Appuyez sur l'icône « **COPIER** ».



4. Appuyez sur OK pour copier les données du cycle sur le périphérique USB inséré.



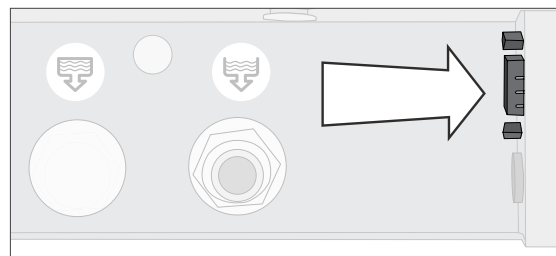
IMPORTANT! Les données stockées dans la mémoire interne du STATCLAVE ne peuvent être copiées qu'une seule fois. Les données qui ont été transférées précédemment ne seront pas enregistrées de nouveau sur un nouveau périphérique de stockage USB. Vous pouvez accéder aux informations précédemment transférées depuis le portail Web de votre STATCLAVE G4.

Lorsque le voyant d'activité sur le périphérique de stockage USB cesse de clignoter ou que l'icône USB de l'écran ACL passe d'un vert clignotant à un gris continu, retirez le périphérique de stockage USB et transférez les informations sur votre ordinateur.

IMPORTANT! Si vous sélectionnez l'icône du périphérique de stockage USB dans le menu principal, vous ne pourrez afficher que les cinq derniers cycles terminés et les cinq derniers cycles non terminés. Pour afficher tous les cycles stockés sur le périphérique de stockage USB, vous devez connecter le périphérique à votre ordinateur.

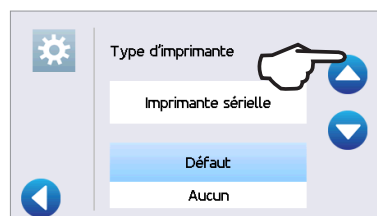
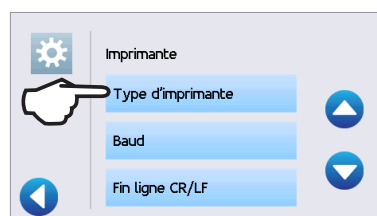
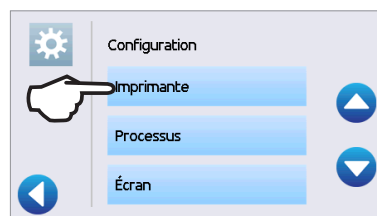
9.4 Connexion à une imprimante

Certains utilisateurs pourraient préférer qu'un enregistrement imprimé soit généré après chaque cycle. Pour utiliser une imprimante externe, vous devez la connecter au port RS232 du STATCLAVE en utilisant le câble d'imprimante série fourni avec votre imprimante. Lorsque l'imprimante est connectée et activée et que ses paramètres sont correctement ajustés (voir ci-dessous), elle imprime automatiquement un enregistrement de chaque cycle.



Pour connecter l'imprimante, mettez-la sous tension et sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » sur l'écran d'accueil et suivez les étapes ci-dessous :

1. Faites défiler jusqu'à « **IMPRIMANTE** » pour faire votre sélection.
2. Sélectionnez « **TYPE D'IMPRIMANTE** ».
3. Utilisez les flèches pour faire défiler jusqu'à l'option « **IMPRIMANTE SÉRIELLE** » pour faire votre sélection. Appuyez sur l'icône « **RETOUR** » pour sauvegarder les données.

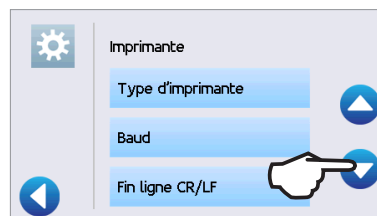
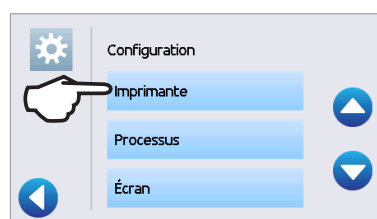


9.5 Ajustement des réglages de votre imprimante

Le STATCLAVE permet des ajustements pour plusieurs imprimantes. **Pour accéder à ces réglages, sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » et suivez les étapes ci-dessous :**

1. Sélectionnez « **IMPRIMANTE** ».
2. Utilisez les flèches pour faire défiler les réglages.

Utilisez le tableau ci-dessous ou le manuel de l'utilisateur de votre imprimante pour régler correctement votre débit en bauds, votre CR/LF de fin de ligne et votre caractère d'utilisateur de l'imprimante.



9.6 Spécifications de l'imprimante externe

Imprimante recommandée	CR/LF de fin de ligne	Débit binaire du port série	Car. d'utilisateur de l'imprimante °
Epson TM-U220D (C31C515603)	CR/LF	9 600	248 [0xF8]

Dans des conditions de stockage normales, un document thermique reste lisible pendant au moins 5 ans. Selon les conditions de stockage normales des documents thermiques, ceux-ci doivent être gardés à l'écart de la lumière directe du soleil, entreposés dans des bureaux où la température est inférieure à 25 degrés Celsius et le taux d'humidité est modéré (de 45 % à 65 % d'humidité relative), et maintenus à l'écart des matériaux incompatibles, comme le plastique, le vinyle, les lotions pour les mains, les huiles, les graisses, les produits à base d'alcool, le papier autocopiant et le papier carbone.

10. Procédures d'entretien

Un entretien régulier garantira un fonctionnement sécuritaire et efficace de votre STATCLAVE. Avant de réaliser les procédures de nettoyage et d'entretien décrites dans ce chapitre, mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de sa source d'alimentation.

ATTENTION! Surfaces chaudes.

Le mode veille de la chambre STATCLAVE maintient une température de fonctionnement optimale pendant les heures de travail. Sauf si cette fonctionnalité est désactivée (consultez la *section 8.3, Réglage du mode veille*), la chambre restera chaude entre les cycles tout au long de la journée de travail. Assurez-vous que le STATCLAVE est correctement refroidi avant d'accéder à la chambre pour effectuer tout entretien.

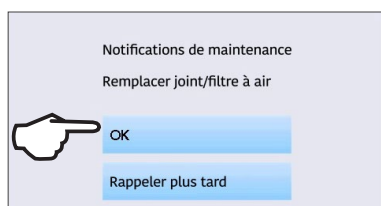
- › **UTILISEZ** toujours des pièces de rechange d'origine le fabricant légal.
- › **N'UTILISEZ PAS** de chiffons abrasifs, de brosses métalliques ou de produits de nettoyage des métaux, qu'ils soient solides ou liquides, pour nettoyer le dispositif ou la chambre de stérilisation.

10.1 Message d'entretien préventif

Fréquence : Le message apparaîtra tous les 6 mois ou tous les 500 cycles.

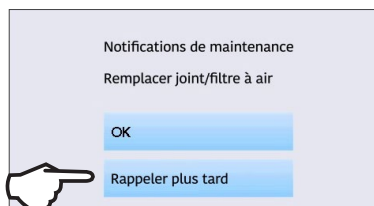
Lorsqu'un message d'entretien apparaît, vous avez **2 possibilités** :

OPTION 1 : OK



Appuyez sur **OK** pour effacer le message. Vous pouvez continuer à utiliser votre STATCLAVE ou effectuer l'entretien requis. Lorsque vous appuyez sur **OK**, le compteur de l'avis d'entretien recommencera à tourner, que vous ayez effectué ou non l'entretien.

OPTION 2 : «REMIND LATER» (ME LE RAPPELER PLUS TARD),



Si vous appuyez sur « **REMIND LATER** » (ME LE RAPPELER PLUS TARD), le message sera répété 24 heures plus tard.

10.2 Calendrier d'entretien préventif

Ce que vous devriez faire	
Chaque jour	Nettoyez le joint d'étanchéité de la porte en l'essuyant avec un chiffon non pelucheux humide.
	Nettoyez les surfaces externes avec un chiffon non pelucheux humide.
Chaque semaine	Nettoyez la chambre et, le cas échéant, la cruche d'eau usée.
	Désinfectez les surfaces externes.
Chaque mois ou tous les 100 cycles	Vidangez et nettoyez les deux réservoirs d'eau et les filtres des réservoirs d'eau.
	Inspectez et nettoyez les 3 filtres de la chambre.
	Nettoyez le réservoir d'eau distillée externe s'il a été installé
Tous les 6 mois ou tous les 500 cycles (Le message apparaît à ces intervalles)	Nettoyez le portoir de la chambre et les plateaux
	Effectuez toutes les tâches de nettoyage indiquées sur le calendrier mensuel (ci-dessus).
	Remplacez le filtre bactériologique
	Remplacez le joint d'étanchéité de la porte
Ce que le technicien doit faire	
Chaque année ou tous les 1000 cycles	Un entretien complet de l'autoclave, comprenant un test de la soupape d'évacuation de la pression et de la soupape d'évacuation de la pression/du vide en cas de panne de courant (par un technicien agréé), est recommandé.

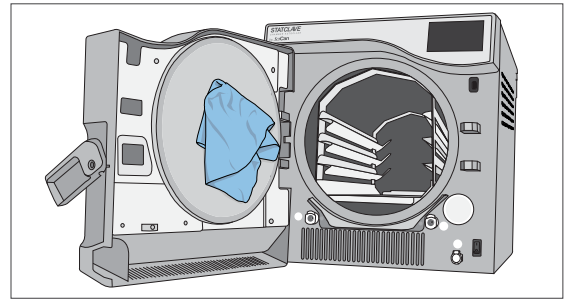
10.3 Nettoyage du joint d'étanchéité de la porte et de la plaque de la porte

Fréquence : Chaque jour

ATTENTION! Chambre chaude.

Le mode veille de l'appareil est pré réglé pour maintenir une chambre chaude. Éteignez l'appareil et attendez qu'il ait le temps de refroidir avant d'effectuer l'entretien.

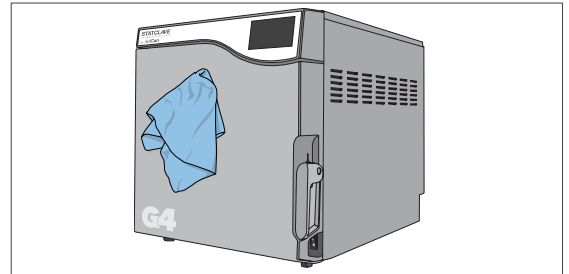
1. À l'aide d'un chiffon non pelucheux propre et imbibé d'eau, essuyez le joint d'étanchéité de la porte et la plaque de la porte.



10.4 Nettoyage et désinfection des surfaces externes

Fréquence : Effectuez le nettoyage chaque jour. Effectuez la désinfection chaque semaine.

1. Nettoyez toutes les parties externes du STATCLAVE à l'aide de lingettes OPTIM ou d'un chiffon non pelucheux propre et imbibé d'eau et, au besoin, d'un détergent doux.
2. Séchez les surfaces et éliminez tout résidu avant de mettre l'appareil sous tension.



10.5 Nettoyage de la chambre de stérilisation, du portoir et des plateaux

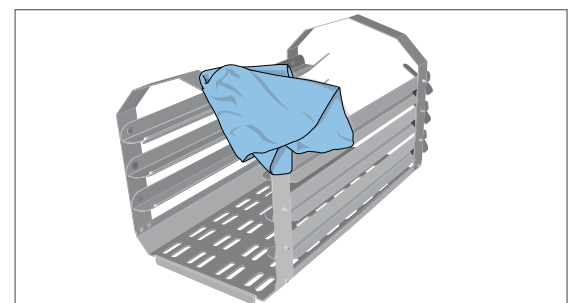
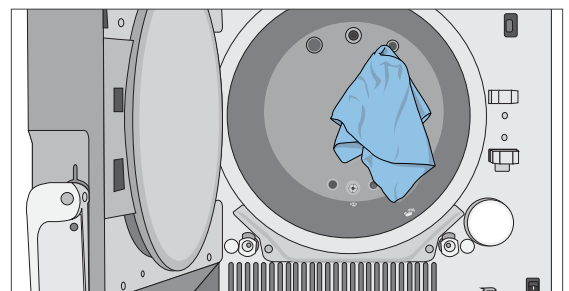
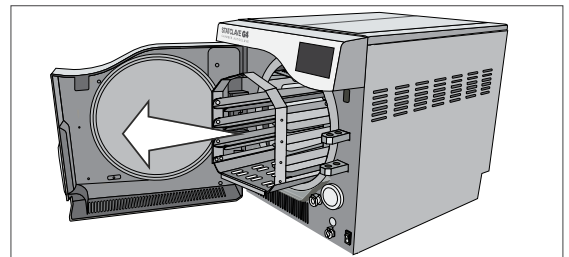
IMPORTANT! Lorsque vous nettoyez la chambre, assurez-vous de ne pas endommager la sonde de température sur la paroi arrière interne de la chambre.

ATTENTION! Chambre chaude.

Le mode veille de l'appareil est pré réglé pour maintenir une chambre chaude. Éteignez l'appareil et attendez qu'il ait le temps de refroidir avant d'effectuer l'entretien.

Fréquence : Chaque mois ou tous les 100 cycles

1. Retirez les plateaux de stérilisation et le portoir de la chambre. (Retirez le portoir pour le dégager.)
2. Utilisez un chiffon non pelucheux propre et imbibé d'eau pour nettoyer la chambre et la bride de la chambre. Séchez le tout en l'essuyant.
3. Utilisez un chiffon non pelucheux propre et imbibé d'eau pour nettoyer le portoir et les plateaux du STATCLAVE.



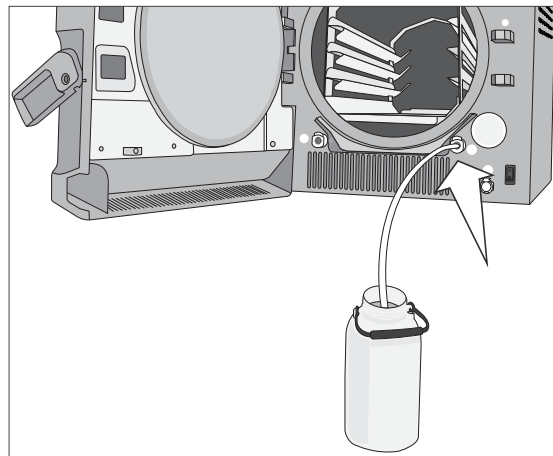
10.6 Vidange des réservoirs aux fins de nettoyage

IMPORTANT! Avant d'expédier ou d'entretenir l'appareil, vidangez toute l'eau de l'appareil à l'aide de ces 3 ports. Consultez la section 10.14, *Préparation de l'appareil pour l'expédition*.

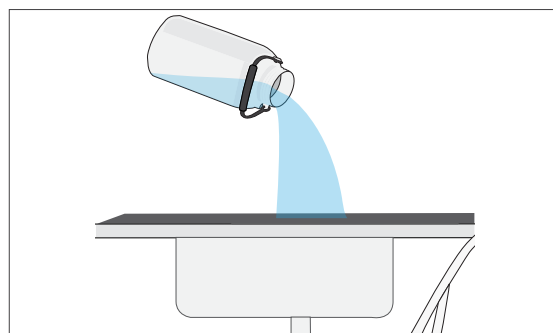
Utilisez la cruche d'eau usée ou déposez un récipient vide de 4 litres (1 gallon) sur le sol près de l'autoclave et insérez-y l'extrémité libre du tube de drainage en silicone (fourni avec votre STATCLAVE).

Pour vidanger le réservoir D'EAU PROPRE :

1. Ouvrez la porte de l'appareil pour connecter le tube de vidange au port de vidange situé sur la face avant du réservoir D'EAU PROPRE. Vidangez le réservoir complètement.

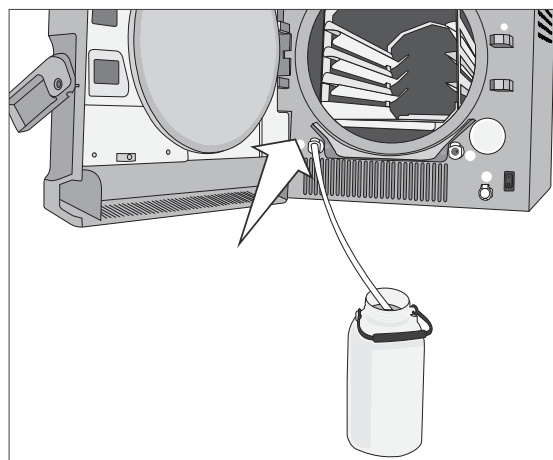


2. Videz le récipient.

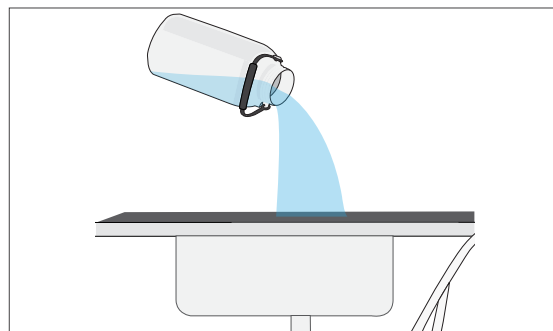


Pour vidanger le réservoir Venturi :

1. Ouvrez la porte de l'appareil pour connecter le tube de vidange au port de vidange situé sur la face avant du réservoir Venturi. Vidangez le réservoir complètement.



2. Videz le récipient.



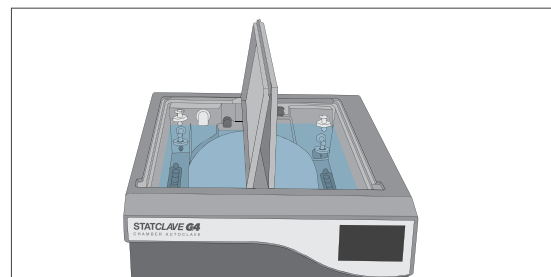
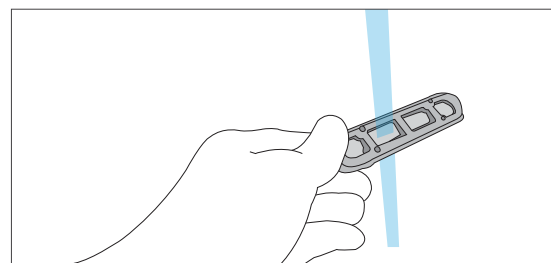
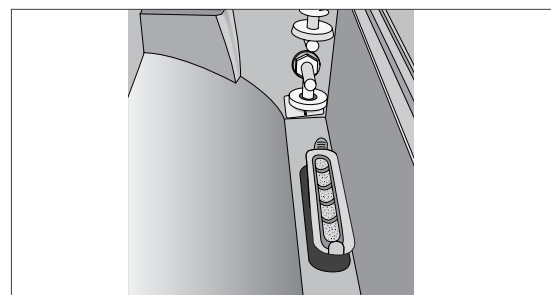
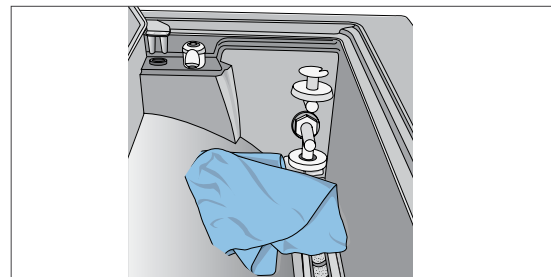
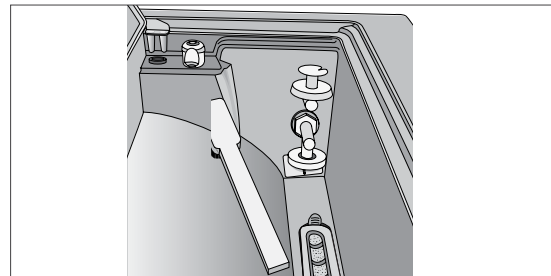
10.7 Nettoyage des réservoirs d'eau et des filtres des réservoirs

Fréquence : Chaque mois ou tous les 100 cycles.

Pour éviter toute contamination croisée accidentelle, commencez toujours par le réservoir d'eau propre et suivez les étapes 1 à 6 AVANT de nettoyer le réservoir Venturi.

Suivez les instructions de vidange dans la section 10.6 pour vidanger complètement les réservoirs.

1. En utilisant une brosse à poils doux, frottez les coins et délogez tout dépôt.
2. Essuyez les surfaces du réservoir en utilisant des lingettes OPTIM ou un chiffon non pelucheux propre et humidifié avec de l'eau. Rincez les surfaces du réservoir avec de l'eau distillée et vidangez-le à l'aide du tube de vidange avant (consultez la section 10.6, *Vidange des réservoirs aux fins de nettoyage*).
3. Retirez le filtre du réservoir en tirant sur la languette du filtre.
4. Rincez le filtre sous l'eau courante et séchez-le avant de le réinstaller.
5. Répétez ces étapes pour nettoyer le réservoir Venturi.
6. Une fois que vous avez nettoyé les deux réservoirs, remplissez-les avec de l'eau distillée et lancez un cycle à vide.



TIP

Le réservoir Venturi est connecté au condenseur du panneau arrière. Le niveau d'eau dans le réservoir Venturi pourrait baisser au fur et à mesure que celui du condenseur monte. Attendez quelques minutes et ajoutez plus d'eau pour remplir le réservoir Venturi.

ATTENTION! Afin d'éviter toute contamination croisée, assurez-vous d'utiliser un autre chiffon et un autre récipient de solution pour essuyer les surfaces internes de chaque réservoir.

10.8 Nettoyage du réservoir d'eau externe

Fréquence : Chaque mois ou tous les 100 cycles.

1. Déconnectez le réservoir externe de l'autoclave et fermez la vanne du réservoir.
2. Remplissez le réservoir d'une solution d'eau distillée et d'alcool (10 %), comme de l'alcool isopropylique.
3. Laissez la solution reposer pendant 30 minutes.
4. Vidangez le réservoir et jetez la solution.
5. Remplissez le réservoir d'eau et vidangez-le pour éliminer toute solution d'alcool résiduelle.
6. Rebranchez le réservoir à l'autoclave et remplissez-le d'eau distillée.

10.9 Nettoyage des filtres de la chambre

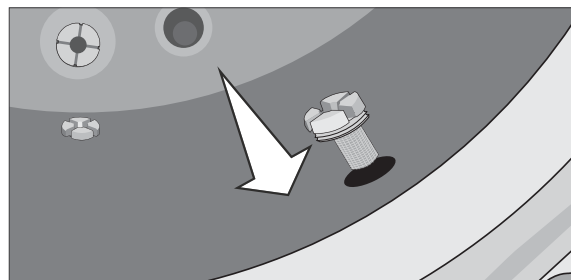
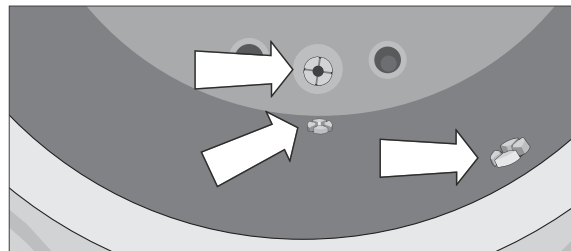
ATTENTION! Chambre chaude.

Le mode veille de l'appareil est préréglé pour maintenir une chambre chaude. Éteignez l'appareil et attendez qu'il ait le temps de refroidir avant d'effectuer l'entretien.

Fréquence : Chaque mois ou tous les 100 cycles.

Au fil du temps, les trois filtres de la chambre collecteront suffisamment de débris pour ralentir le drainage de la chambre et nuire aux performances. Pour nettoyer ou remplacer les filtres, suivez les étapes ci-dessous :

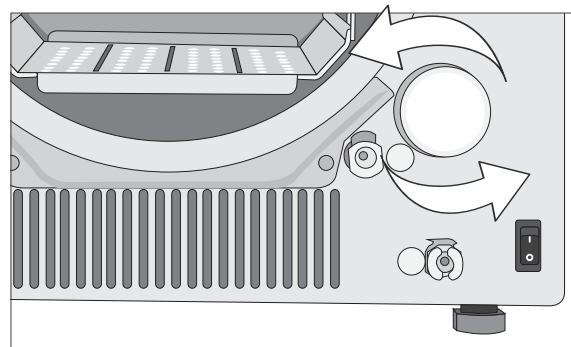
1. Retirez les 3 filtres de la chambre en les dévissant de la chambre. Nettoyez-les à l'eau courante. Éliminez les débris dans le tamis. (Si le filtre ne peut pas être réutilisé, remplacez-le.)
2. Pour réinstaller un filtre, revissez le filtre en place. Les rainures sur la tête du filtre doivent être aligné sur surface de la chambre pour permettre un drainage adéquat. Serrez le tout à la main.



10.10 Remplacement du filtre bactériologique

Fréquence : Tous les 6 mois ou tous les 500 cycles.

1. Ouvrez la porte de l'appareil.
2. Dévissez le filtre bactériologique.
3. Remplacez-le par un nouveau filtre. Serrez le tout à la main seulement.



ATTENTION! Un filtre bactériologique doit toujours être en place pendant les cycles. L'exécution d'un cycle sans filtre biologique en place compromettra la stérilité du chargement.

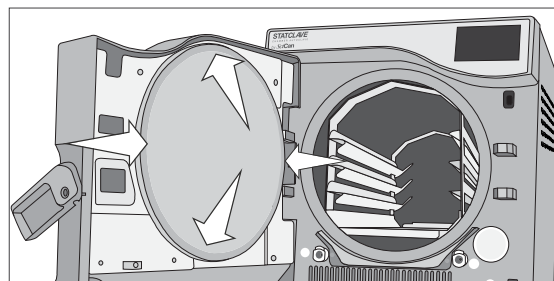
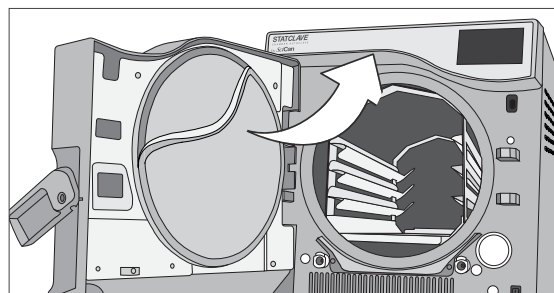
10.11 Remplacement du joint d'étanchéité de la porte

ATTENTION! Chambre chaude.

Le mode veille de l'appareil est prééglé pour maintenir une chambre chaude. Éteignez l'appareil et attendez qu'il ait le temps de refroidir avant d'effectuer l'entretien.

Fréquence : Tous les 6 mois ou tous les 500 cycles.

1. Retirez le vieux joint d'étanchéité en le tirant hors de sa position. Nettoyez la rainure du joint d'étanchéité de la porte de tout débris.
2. Mettez le nouveau joint d'étanchéité de la porte en place et appuyez sur le joint pour le faire entrer dans sa rainure. Commencez par le haut, puis procédez aux côtés, puis terminez par le bas. Une fois les quatre côtés bien assis dans la rainure, poussez le reste du joint d'étanchéité complètement dans sa rainure.

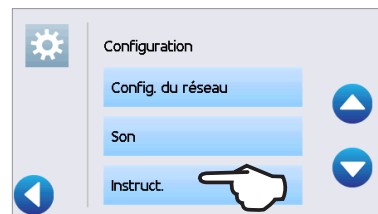


10.12 Utilisation des instructions à l'écran

Les instructions d'aide à l'écran du STATCLAVE sont mises à disposition dans le menu de configuration.

À partir de l'écran d'accueil, sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » et suivez les étapes ci-dessous :

1. Appuyez sur le bouton Instructions puis sélectionnez les instructions à afficher.
2. Appuyez sur l'icône « PAUSE » pour arrêter sur une image quelconque et appuyez n'importe où sur l'écran pour **SORTIR**.

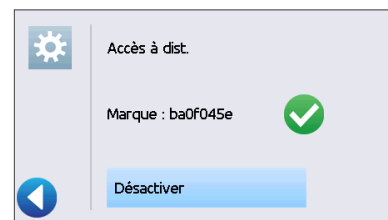
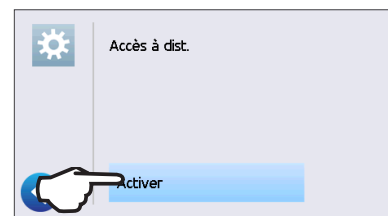
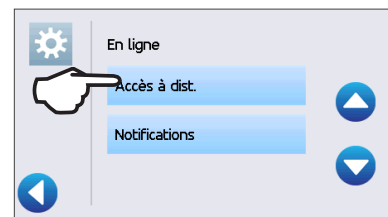
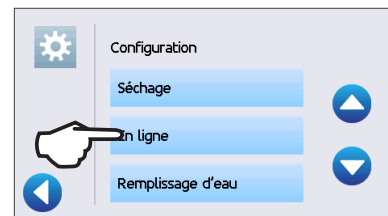


10.13 Activation de l'accès à distance pour permettre l'accès à un technicien

Les techniciens et autres personnes autorisées pourraient souhaiter se connecter à votre STATCLAVE depuis un site distant pour en vérifier le fonctionnement ou pour accéder aux informations stockées. Pour permettre à un utilisateur externe d'accéder à distance à votre STATCLAVE, vous devez fournir un jeton de sécurité à la personne demandant l'accès.

Pour obtenir ce code à partir de l'écran d'accueil, sélectionnez « RÉGLAGES » puis « UTILISATEUR » et suivez les étapes ci-dessous :

1. Faites défiler jusqu'à « **EN LIGNE** » pour faire votre sélection.
2. Sélectionnez « **ACCÈS À DISTANCE** ».
3. Appuyez sur « **ACTIVER** » et attendez quelques secondes qu'un jeton de sécurité soit fourni.
4. Fournissez le numéro du jeton au technicien demandant un accès à distance.



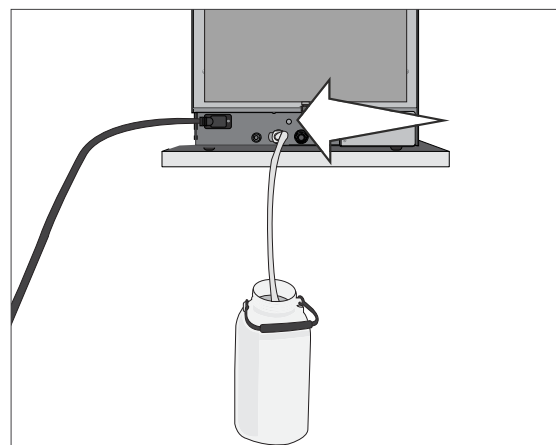
N'appuyez PAS sur « DÉSACTIVER » avant la fin de la session ou jusqu'à ce qu'on vous dise de faire le contraire.

Le jeton est valide pendant 2 heures, après quoi la session à distance se déconnecte automatiquement. Pour terminer la session plus tôt, sélectionnez « **DÉSACTIVER** » sur l'écran d'accès à distance pour désactiver le jeton.





10.14 Préparation de l'appareil pour l'expédition

La plus grande partie de l'eau peut être évacuée du système à l'aide de la procédure de vidange du réservoir décrite dans la section 10.6, *Vidange des réservoirs aux fins de nettoyage*. De plus, le condenseur du panneau arrière doit également être vidangé.

Pour vidanger le condenseur : Accédez à l'arrière de l'appareil pour insérer le tube de vidange avec raccord rapide dans le port de vidange du condenseur.



11. Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	Problème lié au cordon d'alimentation ou à l'alimentation principale.	Vérifiez que l'appareil est branché sur une prise correctement mise à la terre et que le cordon d'alimentation est fermement branché à l'arrière de la machine. Essayez un autre circuit. Mettez l'appareil hors tension pendant 10 secondes, puis rallumez-le.
Il y a de l'eau sous la machine.	Déversement suite au remplissage. Problème d'alimentation du réservoir d'eau externe.	Vérifiez que l'eau n'a pas été déversée lors du remplissage du réservoir. Vérifiez que le tube provenant du réservoir externe (le cas échéant) est complètement enfoncé dans le port de remplissage de l'eau propre. Effectuez un test de vide. Si de l'eau s'égoutte du dessous de l'appareil pendant le test, prenez contact avec votre revendeur agréé.
Les instruments ne sèchent pas.	Chargement incorrect. Mauvaise sélection de cycle pour ce chargement particulier. Problèmes de vidange de la chambre.	Pour un séchage optimal, laissez le cycle se poursuivre jusqu'à ce qu'il s'arrête. Assurez-vous que les instruments sont chargés correctement dans la chambre. Reportez-vous à la <i>section 5. Chargement des instruments</i> . Les filtres de la chambre sont bloqués. Consultez la <i>section 10.9, Nettoyage des filtres de la chambre</i> .
Messages « Cycle interrompu — NON STÉRILE », « Cycle annulé — NON STÉRILE » et « ERREUR DE CYCLE ».	Le bouton « STOP » (ARRÊT) a été enfoncé pendant le fonctionnement de l'appareil. Une panne de courant ou une fluctuation de courant s'est produite pendant le fonctionnement de l'appareil.	Attendez quelques minutes et réessayez de lancer un cycle avant de passer à la solution suivante. REMARQUE : Les unités STATCLAVE connectées à Internet et enregistrées auprès enverront automatiquement des messages d'erreur de cycle au centre de service international.
Vapeur excessive venant de l'avant de la machine.	Problème lié au joint d'étanchéité de la porte.	Ouvrez et refermez la porte puis essayez un autre cycle. Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte n'est pas mal aligné ou endommagé. Remplacez le joint d'étanchéité de la porte, au besoin. Consultez la <i>section 10.11, Remplacement du joint d'étanchéité de la porte</i> . Si la fuite persiste, éteignez l'appareil, retirez le chargement et prenez contact avec votre revendeur agréé.
La machine ne démarre pas et l'écran tactile affiche  à côté de :	 Niveau d'eau propre bas.	Si le niveau d'eau est trop bas, remplissez le réservoir. Vérifiez que le capteur de niveau d'eau flotte librement. Reportez-vous aux étapes décrites dans la <i>section 4, Remplissage des réservoirs d'eau</i> .
	 Il y a un problème de qualité de l'eau. Appuyez sur l'icône pour voir les détails.	Si la qualité de l'eau est inadéquate, vous avez probablement utilisé de l'eau qui n'est pas distillée par un processus à vapeur ou qui n'est pas distillée correctement. Videz le réservoir d'eau propre et remplissez-le d'eau distillée par un processus à vapeur et contenant 6,4 ppm ou moins de solides dissous totaux (conductivité égale ou inférieure à 10 µS/cm).
	 Niveau d'eau bas du réservoir Venturi.	Si le niveau d'eau est trop bas, remplissez le réservoir. Vérifiez que le capteur de niveau d'eau flotte librement. Reportez-vous aux étapes décrites dans la <i>section 4, Remplissage des réservoirs d'eau</i> .
	 Il y a un problème de verrouillage de la porte.	Vérifiez que des instruments ne bloquent pas la porte. Vérifiez que le joint de la porte n'est pas obstrué.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'heure et la date sont incorrectes.	L'unité a été expédiée vers un nouveau fuseau horaire.	L'heure et la date sont réglées à la date de fabrication, mais n'ont pas été ajustées pour convenir à un nouveau fuseau horaire. Consultez la <i>section 8, Utilisation et modification des réglages</i> .
Le périphérique de stockage USB ne contient pas la dernière version imprimée.	Échec du périphérique USB.	Réinsérez le périphérique de stockage USB et attendez que les données soient à nouveau copiées. Si le problème persiste, sauvegardez toutes les informations que vous avez stockées sur le périphérique USB et reformatez-le. REMARQUE : Vous pouvez toujours accéder à toutes les informations sur le cycle de votre appareil en passant par le portail Web de l'appareil. Consultez la <i>section 9, Stockage, récupération et impression des registres de la stérilisation</i> .
L'écran tactile affiche  à côté de l'icône de connectivité.	L'appareil n'est pas connecté à Internet.	Un X rouge sur l'icône de connectivité signifie que l'appareil n'est pas connecté à un réseau. Si le STATCLAVE est censé être connecté à un réseau et que le X est visible, c'est parce que l'appareil est incapable d'acquiescer une adresse IP. Pour résoudre le problème, essayez l'une des solutions suivantes : Vérifiez que le routeur fonctionne correctement Vérifiez le câble LAN (essayez un nouveau câble au besoin) Assurez-vous que votre routeur attribue les adresses IP automatiquement. Renouvelez l'adresse IP en suivant des étapes ci-dessous : Faites défiler le menu « UTILISATEUR » jusqu'à « CONFIGURATION DU RÉSEAU » pour faire votre sélection. Sélectionnez « RENOUELER L'ADRESSE IP »
La durée totale du cycle de l'appareil est trop longue.	L'appareil démarre alors que la chambre est froide.	Le démarrage d'un cycle lorsque l'appareil est froid peut ajouter jusqu'à 12 minutes à la durée totale du cycle. Réduisez le temps de réchauffage entre les cycles ou configurez l'appareil de sorte qu'il se réchauffe à une heure précise le matin. Consultez la <i>section 8.3, Configuration du mode veille</i> .
	Les filtres de la chambre sont encrassés.	Les débris dans les filtres de la chambre peuvent avoir une incidence sur la durée des cycles. Retirez le portoir de la chambre et inspectez les filtres de la chambre. Nettoyez-les au besoin. Consultez la <i>section 10.9, Nettoyage des filtres de la chambre</i> .
La porte ne s'ouvre pas.	Le verrou est toujours engagé.	Appuyez sur l'icône « VERROUILLER » pour accéder à l'écran du statut de verrouillage de la porte et appuyez sur l'icône « DÉVERROUILLER » (). Consultez la <i>section 1.7, Déverrouillage de la porte</i> . Cet écran indiquera si la chambre est sous pression ou sous vide et si elle peut être ouverte. Consultez la <i>section 6.2, Arrêter un cycle</i> .
La porte ne s'ouvre pas – pas de courant.	Panne de courant.	Utilisez la procédure de déverrouillage de la porte en cas d'urgence. Consultez la <i>section 6.4, Ouverture de la porte en cas d'urgence</i> .
Les instruments sont noircis ou les matériaux semblent endommagés.	La température de stérilisation est trop élevée pour convenir aux matériaux.	Le programme de stérilisation sélectionné ne convient pas aux matériaux ou aux instruments en train d'être stérilisés. Vérifiez les recommandations du fabricant des matériaux ou des instruments. Consultez également la <i>section 7, Cycles de stérilisation</i> .
Il reste de l'eau dans la chambre à la fin d'un cycle.	Les filtres de la chambre sont obstrués.	Inspectez les trois filtres de la chambre et nettoyez-les ou remplacez-les au besoin. Consultez la <i>section 10.9, Nettoyage des filtres de la chambre</i> .
	Le temps de séchage est trop court.	Les temps de séchage peuvent être ajustés. Consultez la <i>section 8.2, Réglage du temps de séchage</i> .

Problème	Cause possible	Solution possible
Les instruments présentent des traces d'oxydation ou des taches.	Instruments de médiocre qualité.	Les instruments fabriqués avec des matériaux de qualité inférieure peuvent être sujets à la décoloration. Vérifiez la qualité des instruments présentant des taches. Vérifiez qu'ils peuvent tolérer la stérilisation à l'vapeur conformément aux directives d'utilisation du fabricant de l'instrument.
	Résidus organiques ou inorganiques sur les instruments.	Les instruments doivent être exempts de débris avant la stérilisation. Nettoyez et rincez tous les instruments avant de les charger dans l'autoclave. Les résidus de désinfectant et les débris solides peuvent inhiber la stérilisation et endommager les instruments ainsi que le STATCLAVE. Les instruments lubrifiés doivent être soigneusement essuyés et tout excès de lubrifiant doit être éliminé avant le chargement.
	Contact entre des instruments fabriqués de différents métaux.	Séparez les instruments faits de différents métaux. Consultez la <i>section 5.3, Instruments non emballés</i> , pour lire des instructions sur la disposition des instruments fabriqués de différents matériaux.
Le test de vide a échoué.	La chambre de l'appareil était chaude au début du test.	Assurez-vous que le système de réchauffement de la chambre en mode veille est DÉSACTIVÉ. (Consultez la <i>section 8.3, Configuration du mode veille</i> .) Assurez-vous que la chambre est refroidie à la température ambiante avant de tenter un deuxième test de vide. Si les tests de vide ultérieurs échouent systématiquement, prenez contact avec votre revendeur agréé.
Le test Bowie-Dick a échoué.	Problème d'extraction de l'air de l'appareil.	Tentez un deuxième test Bowie et Dick. Si le deuxième test Bowie et Dick échoue, prenez contact avec votre revendeur agréé.
Présence d'eau dans la chambre.	Cycle interrompu pendant la phase de réchauffement.	Retirez le chargement. Retirez le portoir. Utilisez un chiffon propre ou une serviette en papier pour éponger l'excès d'eau. Insérez le portoir et le chargement puis démarrez un nouveau cycle.
L'appareil consomme trop d'eau.	L'appareil est surchargé.	Consultez la <i>section 5, Chargement des instruments</i> , pour plus de détails sur les capacités de chargement.
Aucun cycle n'est stocké dans la mémoire de l'appareil.	Problème de configuration de la carte logique.	Vérifiez le numéro de série de l'appareil pour voir s'il a été correctement mis à jour après la réparation de la carte logique. Si le nombre est entièrement constitué de zéros, appelez le fabricant légal.
La porte ne se ferme pas.	Obstruction causée par un article.	Vérifiez si un instrument ou une cassette empêche la porte de se fermer correctement. Vérifiez le joint d'étanchéité de la porte pour vous assurer qu'il est bien en place. Pour réinstaller le joint d'étanchéité de la porte, consultez la <i>section 10.11, Remplacement du joint d'étanchéité de la porte</i> .
La porte ne se ferme pas – pas d'obstruction.	Problème d'équilibre de pression dans la chambre.	Laissez la porte ouverte pendant 1 minute et réessayez.
La poignée est en position fermée, mais la porte n'indique pas qu'elle est « verrouillée ».	La porte se verrouillera une fois le cycle lancé.	Appuyez sur le bouton « DÉMARRER » du cycle que vous avez sélectionné pour activer le microcommutateur de verrouillage de la porte.

Code d'erreur	Cause possible	Ce que vous pouvez vérifier avant de passer un appel de service
CF 4	Fuite au niveau du joint d'étanchéité de la porte.	Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte n'est pas obstrué. Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte est correctement inséré dans la rainure de la porte.
CF 10	Échappement bloqué.	Vérifiez le tuyau d'échappement à l'arrière de l'appareil pour vous assurer qu'il n'est pas bloqué ou coudé. Vérifiez que la tubulure d'échappement ne présente pas d'affaissement prononcé qui pourrait gêner le débit d'eau à évacuer.
CF 16	Le générateur de vapeur est trop chaud.	Vérifiez que le niveau d'eau dans chacun des deux réservoirs est adéquat. (Consultez la section 4, Remplissage des réservoirs d'eau.)
CF 17	Phase de vide initiale non réussie.	Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte n'est pas obstrué. Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte est correctement inséré dans la rainure de la porte.
CF 43	Problème lié au système de remplissage automatique d'eau propre.	Vérifiez la pompe auxiliaire pour vous assurer qu'elle est correctement connectée. (Consultez la section 4.4, Remplissage automatique à l'aide d'un réservoir d'eau externe et d'une pompe auxiliaire.) Vérifiez si l'appareil est réglé sur Remplissage automatique alors qu'aucune pompe n'a été connectée. (Consultez la section 4, Remplissage des réservoirs d'eau.) Vérifiez si un tube de remplissage est bloqué ou coudé.
CF 44	Le réservoir Venturi est trop plein.	Vérifiez si le tube d'échappement est bloqué. Vérifiez le capteur de débordement du réservoir Venturi (les capteurs à flotteur sur la paroi arrière du réservoir) pour vous assurer qu'il n'est pas simplement coincé en position « niveau élevé ». Parfois, le capteur de débordement est activé par inadvertance lors du nettoyage du réservoir. Cela peut provoquer un message CF 44. Appuyez sur l'icône « ARRÊT » pour réinitialiser le fonctionnement du capteur.
CF 73	Impossible d'obtenir le vide.	Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte n'est pas obstrué. Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte est correctement inséré dans la rainure de la porte.
CF 77	Impossible d'obtenir le vide.	Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte n'est pas obstrué. Vérifiez que le joint d'étanchéité de la porte est correctement inséré dans la rainure de la porte.

12. Commander des pièces de rechange

Pièces de rechange	
01-115481S	Joint d'étanchéité de la porte, STATCLAVE G4
01-115479S	Filtre à air bactériologique
01-115478S	Jeu de filtres de chambre (3 filtres)
01-115487S	Portoir de la chambre
01-115482S	Plateau à tamis (1x)
01-115483S	Portoir à enveloppes (1x)
01-115485S	Extracteur de plateau avec goupille de déverrouillage de la porte (dans la poignée)
01-115484S	Plaque de séchage (1x)
01-115488S	Tube de vidange avec raccord rapide pour vidanger les réservoirs
01-115480S	Filtre pour réservoirs (1)
01-115486S	Pattes de montage, fixes et réglables (4x)
01-115489S	Ensemble de cruche de vidange
01-115490S	Tubes d'échappement – longueur de 4 m/13 pi (2x)
01-115558S	Tubes d'échappement en Teflon – longueur de 4 m/13 pi (2x)
01-115491S	Cordon d'alimentation pour l'Amérique du Nord 15 A/125 V
01-110281S	Cordon d'alimentation pour l'Amérique du Nord 15 A/250 V
USB-STICK2	Clé USB de mémoire
01-115375	Ensemble pour vidange directe
01-115554	Ensemble pour vidange directe en Teflon
01-115373	Récipient de remplissage manuel avec tubulure à raccord rapide pour le remplissage par l'avant
01-115374	Pompe de remplissage automatique, cordon de 1,5 m
01-115631	Pompe de remplissage automatique, cordon de 2,5 m

13. Garantie limitée

Le fabricant légal garantit que, lorsqu'il a été fabriqué à l'état neuf et non encore utilisé par le fabricant légal, le STATCLAVE G4 Autoclave ne tombera pas en panne durant son service normal pour cause de défectuosité du matériel et de la main-d'œuvre non entraînée par un abus, une mauvaise utilisation ou un accident apparents, et ce, pendant une période de deux ans ou pendant 2500 cycles, selon la première occurrence.

La garantie de deux ans couvre la performance de tous les composants de l'appareil, à l'exception des articles consommables comme le joint d'étanchéité de la porte, le filtre bactériologique, les filtres de la chambre, les portoirs en grillage et les plateaux, à condition que le produit soit utilisé et entretenu conformément aux instructions indiquées dans le manuel de l'utilisateur.

En cas de panne due à la défectuosité d'un composant durant cette période, le seul recours du client est la réparation ou le remplacement gratuits, selon l'option choisie par le fabricant légal, de toute pièce non consommable défectueuse (hormis le joint d'étanchéité), pourvu que le fabricant légal soit avisée par écrit dans les trente (30) jours de la date d'une telle panne et pourvu que la ou les pièces défectueuses soient retournées à le fabricant légal, frais de port payés.

Cette garantie sera considérée comme valide si le produit est accompagné de la facture d'achat originale d'un détaillant agréé, si cette facture identifie l'appareil par numéro de série et qu'elle établit clairement la date de l'achat. Aucune autre validation ne sera acceptée.

Après deux ans ou 2500 cycles, selon la première occurrence, toutes les garanties et les autres obligations en ce qui concerne la qualité du produit seront présumées avoir été remplies. Toute responsabilité doit donc prendre fin et aucune action pour violation de cette garantie ou obligation ne peut par la suite être intentée contre le fabricant légal.

Toute garantie expresse non décrite dans les présentes, toute garantie implicite ou représentation quant à la performance et tout recours pour violation de contrat, lequel, en l'absence de cette disposition, pourrait se produire par implication, par action d'une loi, pratique commerciale courante ou conduite habituelle, y compris toute garantie implicite de mise en marché ou d'adaptation à des fins particulières afférentes à tous ou l'un des produits fabriqués par le fabricant légal est exclue et démentie par le fabricant légal.

Si vous souhaitez en savoir plus sur les produits de nos et leurs caractéristiques, ou pour enregistrer votre garantie en ligne, visitez notre site Web au www.scican.com.

14. Spécifications

Dimensions de la machine :	Largeur : 450 mm (17,75 po) Hauteur : 483 à 495 mm (19 à 19,5 po) Profondeur : 635 mm (25 po)
Dimensions de la chambre :	Diamètre : 280 mm (11 po) Profondeur : 381 mm (15 po)
Volume de la chambre de stérilisation :	26 L (6,9 gal US)
Volume du réservoir d'eau distillée :	4 L/1 gal US
Volume du réservoir Venturi (avec le condenseur rempli) :	6 L/1,6 gal US
Poids (sans eau) :	61,7 kg/136 lb
Poids (avec les réservoirs remplis et un plein chargement)	79,5 kg/175 lb
Dégagement requis :	Dessus : 180 mm (7 po) Côté droit : 50 mm (2 po) Côté gauche : 0 cm (0 po) Avant (pour ouvrir la porte) : 41 cm (16 po) Arrière : 0 cm (0 po)
Qualité de l'eau :	≤6,4 ppm/10 µS/cm (conductivité à 25 °C [77 °F])
Volume d'eau distillée minimum requis pour un cycle :	1 L/0,26 gal US
Volume d'eau minimum dans le réservoir Venturi requis pour un cycle :	1 L/0,26 gal US
Valeur de la soupape de surpression :	Réglage à une valeur de 2,8 bars/40,6 PSIG pour relâcher la pression en cas de surpression
Caractéristiques électriques* :	120 V, 60 Hz, 12 A 208-240 V, 60 Hz, 12 A * Consultez l'étiquette du numéro de série pour connaître les exigences propres à votre appareil.
Port Ethernet :	10/100 Base-T
Port USB :	USB 2.0
Courant :	c.a.
Classe de protection :	I
Protection :	Couvert
Température ambiante de fonctionnement :	5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Niveaux sonores :	≤60 dB
Humidité :	80 % (maximum)
Altitude maximale :	2 000 m/6 562 pi
Utilisation en intérieur ou en extérieur :	Utilisation en intérieur
Degré de pollution de l'environnement visé :	2

ANNEXE A – Icônes du logiciel



Connexion réseau



Pas de connexion Internet ou réseau. Appuyez pour voir les détails.



Connexion réseau, mais pas de connexion Internet. Appuyez pour voir les détails.



Connexion réseau et Internet. Appuyez pour voir les détails.



Variantes de l'icône USB :



Clé USB non insérée.



Clé USB insérée.



Clé USB engagée et en train d'enregistrer les informations sur le cycle. Ne pas la retirer.



Variantes de l'icône de verrouillage de la porte :



La porte est déverrouillée.



La porte est verrouillée. APPUYEZ pour déverrouiller.



Réglages



APPUYEZ pour accéder au menu des réglages.



APPUYEZ pour accéder au menu de configuration de l'utilisateur.

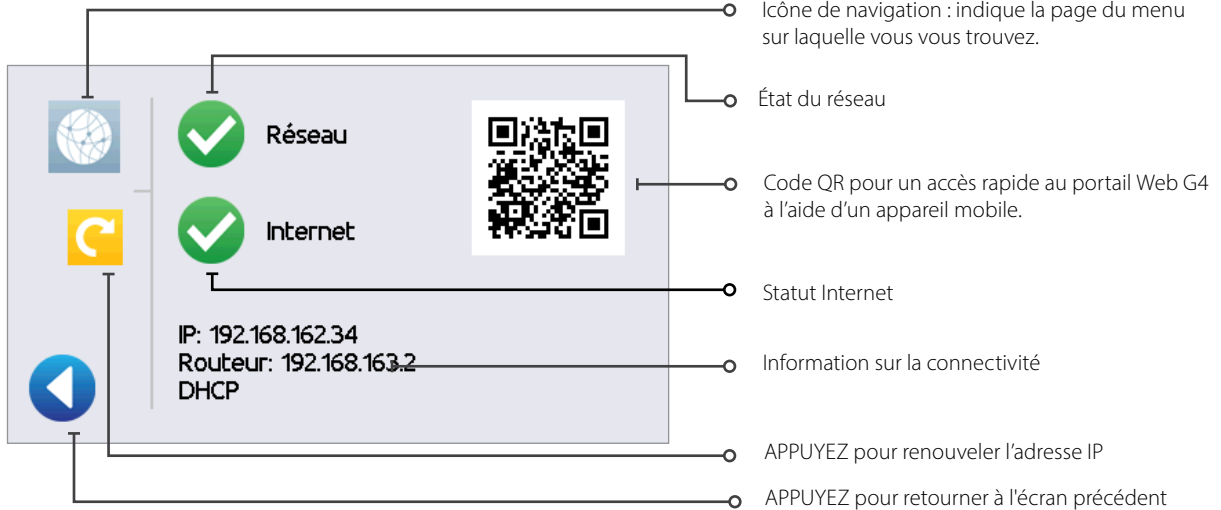


APPUYEZ pour accéder au menu du technicien (mot de passe requis).

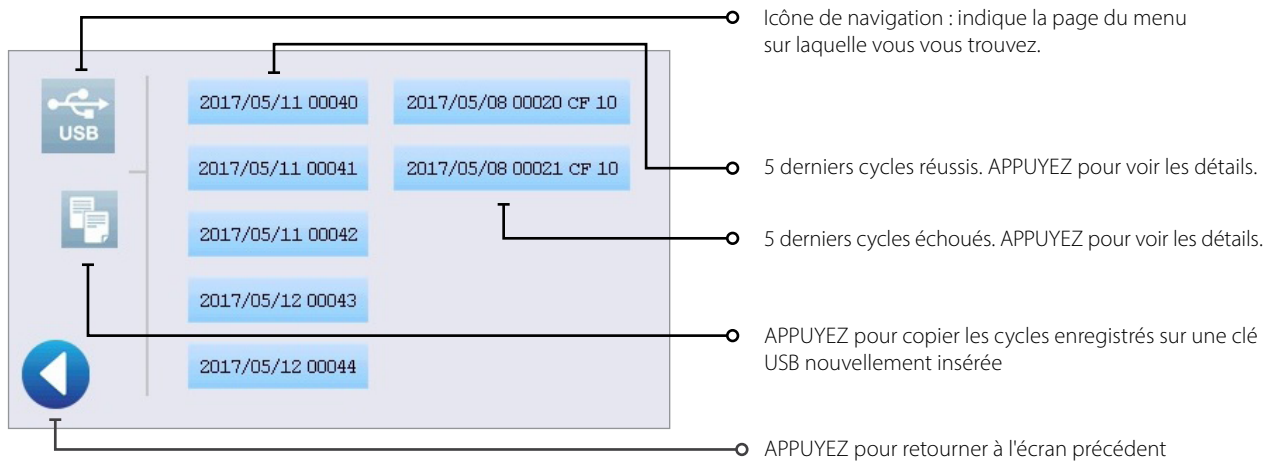
ANNEXE B – Écrans du logiciel



Écran de connectivité : APPUYEZ pour accéder aux informations réseau et Internet

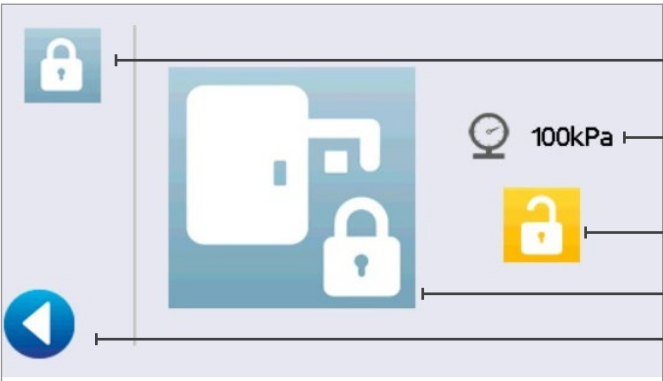


Écran USB : APPUYEZ pour voir l'historique du cycle



ANNEXE B – Écrans du logiciel

 **Écran de verrouillage de la porte :** APPUYEZ pour voir le statut de la porte et du verrou.



Icône de navigation : indique la page du menu sur laquelle vous vous trouvez.

Pression actuelle dans la chambre

APPUYEZ pour déverrouiller la porte

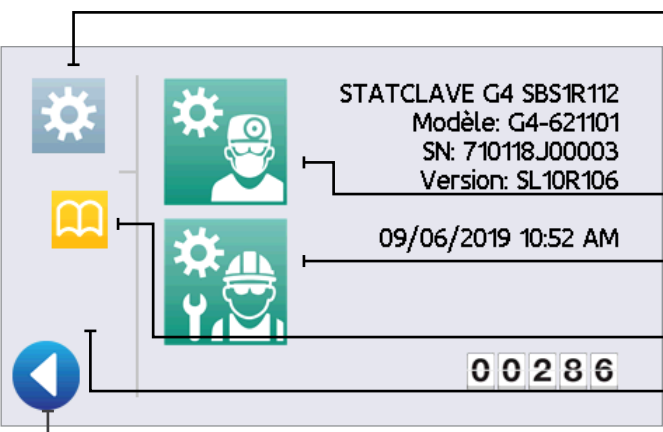
Statut actuel de verrouillage de la porte : Dans cet exemple, la porte est fermée et verrouillée.

APPUYEZ pour retourner à l'écran précédent

Explication des icônes de verrouillage de la porte :

	Porte FERMÉE, poignée EN HAUT		Porte OUVERTE
	Porte FERMÉE et VERROUILLÉE		La pression de la chambre est hors plage. La porte ne peut pas être déverrouillée pour le moment.
	Porte FERMÉE et DÉVERROUILLÉE		APPUYEZ sur l'icône pour déverrouiller la porte.

 **Écran des réglages :** APPUYEZ pour accéder aux réglages



Icône de navigation : indique la page du menu sur laquelle vous vous trouvez.

APPUYEZ pour accéder au menu de configuration de l'utilisateur

APPUYEZ pour accéder au menu du technicien (mot de passe requis)

APPUYEZ pour un raccourci vers les instructions

APPUYER pour mettre à jour les données du cycle en utilisant les résultats des indicateurs.

APPUYEZ pour retourner à l'écran précédent

ANNEXE C – Déclaration en matière de cybersécurité STATCLAVE

Une perturbation du réseau ou un incident de cybersécurité n'empêchera pas cet appareil d'effectuer sa fonction principale, qui est de mener à bien le cycle de stérilisation en cours. De plus, un incident de cybersécurité touchant l'appareil ne cause pas de préjudice direct au patient, car l'appareil n'entre pas en contact avec un patient. Bien que l'appareil enregistre, stocke et envoie (s'il est connecté à un réseau) des informations sur les cycles, aucune donnée du patient n'est stockée sur l'appareil.

La fonctionnalité et le design de l'appareil respectent un certain nombre de mesures supplémentaires d'atténuation des risques en matière de cybersécurité :

- › Empêche l'accès non autorisé aux réglages essentiels pour la sécurité.
- › Assure que la confidentialité du contenu en maintenant l'intégrité du code, des données et de l'exécution.
- › Récupère les capacités ou les services altérés en raison d'un incident de cybersécurité.
- › Des méthodes et des contrôles d'authentification sont utilisés pour chaque partie des actifs en communication, comme les sites Web, les serveurs, les systèmes interopérables et les services de stockage dématérialisé (cloud storage).

Atténuation des vulnérabilités en matière de cybersécurité du STATCLAVE			
Élément STATCLAVE	Élément CBOM	Référence dans la base de données nationale sur les vulnérabilités	Méthode de contrôle/justification
Carte logique du microcontrôleur	Vybrid VF6xx	CVE-2017-7936 ERR010872 – Vulnérabilité liée au démarrage sécurisé lors de l'utilisation du téléchargeur série (CVE-2017-7936)	-Le protocole SDP est redirigé vers UART 3 et les broches ne sont pas disponibles (non connectées) -Protocole SDP disponible pour USB0. Connexion non disponible en dehors du circuit imprimé. Accès physique à la carte logique nécessaire pour accéder au port USB0 OTG (verrous physiques en place).
Carte logique du microcontrôleur	Vybrid VF6xx	CVE-2017-7932 ERR010873 – Vulnérabilité liée au démarrage sécurisé lors de l'authentification d'un certificat (CVE-2017-7932)	-Le protocole SDP est redirigé vers UART 3 et les broches ne sont pas disponibles (non connectées) -Protocole SDP disponible pour USB0. Connexion non disponible en dehors du circuit imprimé. Accès physique à la carte logique nécessaire pour accéder au port USB0 OTG (verrous physiques en place)
Système d'exploitation	MQX 4.2	ICSA-17-285-04A Débordement de la mémoire tampon classique, lecture en dehors des limites	Client DHCP corrigé pour remédier au débordement de la mémoire tampon
Pile SSL	WolfSSL 3.14	CVE-2018-12436 (ROHNP)	Ne s'applique pas, car l'attaquant doit exécuter le code sur le même hôte (plate-forme intégrée) que celui sur lequel la bibliothèque Wolfssl est exécutée. La plate-forme intégrée ne permet pas l'exécution d'un code non autorisé.
Module WiFi	GS2011MIE	s.o.	s.o.